

ADOMÁNYOKAT KÉRÜNK MUNKÁNK FOLYTATÁSA ÉRDEKÉBEN

Ebben az évben is azzal a kéréssel fordulunk Tisztelt Olvasóinkhoz, hogy adományaikkal támogassák a Hollandiai Magyar Szövetség közérdekű munkáját. Erre nagyon nagy szükségünk van! A vezetőség tagjai önkéntes alapon, javadalmazás nélkül végzik egész évben munkájukat, de így is nagy szüksége van a Szövetségnek az Ön támogatására is, hogy adományai alapján ki tudja fizetni az adminisztrációs- és anyagköltséget (papír, boríték, címke, nyomda, postaköltség, acceptgiroccsekke, honlap tárhely költségek, telefon, fax, Kamer van Koophandel, postafiók, terembér, stb.). **AZ ÉVES KIADÁSOK SOKEZER EUROT TESZNEK KI**, s ez az összeg kizárólag az anyagköltséget jelenti. Senkitől nem várunk lehetetlent, de azt mindnyájan tudjuk, hogy **SOK KICSI SOKRA MEGY**. Minden adományért, kicsiért és nagyért, amellyel az adakozó hozzájárul a Szövetség munkájához, hálás köszönetet mondunk. Postabank **giroszámunk 2304058** Stichting Hongaarse Federatie, Utrecht. Bejegyzési szám a Kereskedelmi Kamaránál 41199636. A 'gift' vagy 'bijdrage' megnevezéssel átutalt összegek a jogszabályok szerint az adóalapból levontathók. Kérjük, hogy az acceptgiroccsekre jól olvashatóan írják rá a nevüket és a címüket. Itt mondunk hálás köszönetet azoknak, akik adományaikkal eddig is hozzájárultak a Szövetség munkájához. Reméljük, hogy példájukat sokan követik majd annak érdekében, hogy e hasznos kulturális munkát a jövőben is folytatni tudjuk. Felhívjuk egyben a figyelmet arra is, hogy **VÉGRENDELETTILEG IS LEHET HAGYOMÁNYOZNI** összegeket szervezeteinknek.

VERZOEK OM DONATIES

De Stichting Hongaarse Federatie in Nederland verricht veel en veelsoortig werk. Dit blijkt ook uit de inhoud van dit Mededelingenblad. Na onze oproep vorig jaar om onze Federatie met giften te steunen hebben wij verschillende donaties ontvangen. Hiervoor zeggen wij ook hier gaarne dank. Onze Federatie en de overige Hongaarse organisaties hier te lande – waaronder de kerken – hebben geen bronnen van inkomsten. Zij zijn op giften aangewezen. De giften kunnen overeenkomstig de wettelijke bepalingen op het belastbaar inkomen in mindering worden gebracht. Wij maken tevens een ieder attent op de mogelijkheid het functioneren van de Federatie en van andere organisaties door middel van testamentaire beschikkingen te helpen bevorderen.

Kérjük Olvasóinkat, hogy a címváltozásokat szíveskedjenek velünk közölni, valamint e-mail címüket küldjék el a Szövetségnek a könnyebb és gyorsabb kapcsolattartás érdekében.

Wij verzoeken onze lezers hun adreswijzigingen en e-mail adressen ons door te geven.

A HOLLANDIAI MAGYAR HÍREKET KÉRESERE BÁRKINEK SZÍVESEN ELKÜLDJÜK, KÉRJÜK KÜLDJE EL AZ ÖN ÉS/VAGY ISMERŐSEINEK A NEVÉT ÉS CÍMÉT A SZÖVETSÉGNEK.

Dit mededelingenblad wordt door ons op verzoek gaarne aan een ieder toegezonden.

U gellieve naam en adres van u en/of van uw kennissen ons mede te delen.

COLOFON

A 'Hollandiai Magyar Hírek' a Hollandiai Magyar Szövetség kétnyelvű, évenkénti kiadványa. 'Hollandiai Magyar Hírek' is het jaarlijks verschijnende, tweetalige mededelingenblad van de Hongaarse Federatie in Nederland.

ISSN 1572-5200

Szerkesztő / Redactie

Csanády Ágnes

Homepage

<http://www.federatio.org>

Email

federatio_hollandia@yahoo.com

Webmaster

Farkas Flórián

A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG VEZETŐSÉGE BESTUUR HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND

Elnök / Voorzitter: Dr. Tánczos Ottó

Alelnök / Vice voorzitter: Drs. Piri Zoltán

Első titkár / 1e secretaris: Dr. Tóth Miklós

Másod titkár / 2e secretaris: Csanády Ágnes

Pénztáros / Penningmeester: Mustó Sándor

Postgiro: 2304058 Stichting Hongaarse Federatie, Utrecht

Bejegyzési szám a Kereskedelmi Kamaránál 41199636.

Kamer van Koophandel inschrijfnummer: 41199636.

Postbus 178, 3500 AD Utrecht, Nederland

Telefon/fax: +31-(0)50-3092318 (privé)

E-mail: federatio_hollandia@yahoo.com

<http://www.federatio.org>

A Hollandiai Magyar Hírek ezen száma letölthető:

Dit mededelingenblad is te downloaden

<http://www.federatio.org/hmh2000.html>

HOLLANDIAI
MAGYAR
SZÖVETSÉG

HOLLANDIAI MAGYAR HÍREK

2011

A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG KÖZLEMÉNYEI

MEDEDELINGEN VAN
DE HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND

HONGAARSE
FEDERATIE IN
NEDERLAND

'Hogy ki vagy, kivé lettél
egy dolog szabja meg,
bárhová is vetődj el:
a gyökered.'

'Wat je bent,
Wat je werd,
Wordt bepaald
Bovenal,
Ongeacht waar je terecht komt,
Door
Je wortels.'

Sulyok Vince

(* 1932, Ménfőcsanak - † 2009, Oslo)

Vince Sulyok

(* 1932, Ménfőcsanak - † 2009, Oslo)

ÉVKÖZI 'HÍRLEVÉL-SZOLGÁLAT' AZ INTERNETEN

http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/

Csatlakozzék a Hírlevél olvasói táborához. Egész éven át tájékoztatjuk a hollandiai magyar eseményekről. A Hírlevélnek jelenleg több mint 1450 olvasója van.

A Hollandiai Magyar Szövetség a 'Hollandiai Magyar Hírek' mellett az internetes 'Hírlevél'-en keresztül évközben (havonta 2-3 alkalommal) ad hírösszefoglalót az éppen aktuális, a hollandiai magyarságot érintő fontos kérdésekről, hollandiai magyar vonatkozású

- 1) **kulturális, oktatási témákról** (összejövetelek, kiállítások, koncertek, színházi események, óvodai és iskolai hírek, újonnan megjelent könyvek, fordítások, stb.),
- 2) **társadalmi és egyházi eseményekről,**
- 3) **magán és üzleti hirdetésekéről.**

Jelentkezés, feliratkozás a:

federatio_hollandia-subscribe@yahoo.com email címen keresztül,
vagy küldjön egy emailt a federatio_hollandia@yahoo.com címre.

'HÍRLEVÉL'

HONGAARSTALIGE ELEKTRONISCHE CIRCULAIRE OP HET INTERNET

http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/

U kunt zich aanmelden voor de Hongaarstalige elektronische circulaire van de Hongaarse Federatie in Nederland: federatio_hollandia-subscribe@yahoo.com

HOLLANDIAI MAGYAR LEVELEZŐLISTÁK

- **Hollandiai Magyar Szövetség:** http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/
- **Delft Környéki Magyar Fiatalok:** <http://groups.yahoo.com/group/dknf/>
- **Észak-hollandiai magyarok:** http://groups.yahoo.com/group/magyar_friz
- **Hollandiai Magyar Iskolák Együttműködése:** <http://groups.yahoo.com/group/holmi>
- **Hollandiai Mikes Kelemen Kör:** http://groups.yahoo.com/group/mikes_hollandia
- **Maastrichti magyarok:** <http://groups.yahoo.com/group/m-m-l/>
- **Magyar Családok:** <http://groups.yahoo.com/group/magyarcsaladok>
- **Magyar Fiatalok:** http://groups.yahoo.com/group/mafi_forum
- **Mikes International (lap- és könyvkiadó):** <http://groups.yahoo.com/group/mikes>

MAGYAR NEMZETI ÜNNEPEK HONGAARSE NATIONALE FEESTDAGEN

MÁRCIUS 15.

MEGHÍVÓ

Az 1848-as új magyar alkotmány és az 1848-49. évi szabadságharc emlékünnepe

A Hollandiai Magyar Szövetség és a Hungária Club 1929 Amsterdam szeretettel meghívja Önt és kedves családját a március 15-i ünnepélyre, amelynek keretében megemlékezünk az 1848-as új magyar alkotmányról és az 1848-49. évi szabadságharcról. Ünnepi beszédet mond Sümeghy Gyula, a Magyar Köztársaság hágai nagykövete és Dr. Vigh Szabolcs, a Hollandiai Mikes Kelemen Kör elnöke. Petőfi Sándor 'Nemzeti Dal' című versét Farkas Dóra szavalja el. Az ünnepély után kerül sor a hagyományos 'Magyar Bál'-ra. **Időpont: március 19., szombat 19 óra. Cím: 'Dans & Partycentrum Fokker', IJweg 1094, HOOFDDORP.** A parkolás ingyenes. Teremnyitás: 19 óra, műsorkezdés: 20 óra, záróra: 02.00 óra. Belépődíj: 18 Euro személyenként. Jegyek csak a helyszínen kaphatók. Előzetes helyfoglalásra nincs lehetőség, a teremben csak 200 személy részére lehet ülőhelyet biztosítani. Táncczene: Bitter Zsolt Triója. Magyar borok, pálinka, magyar kolbász, hubertus és pogácsa kapható. Tombolához hozzájárulást hálásan fogadunk. Szeretnénk felhívni kedves vendégeink figyelmét, hogy a **táncteremben dohányozni nem lehet**, hanem csak az arra kijelölt helyen. Kérünk továbbá mindenkit, hogy a **történelmi megemlékezés méltóságához és a bál hangulatához illő ruházatban jelenjen meg.** Információ: Kántás Pál, elnök, tel.: 020-6972139 és Limp János, pénztáros, tel.: 020-3651475.

UITNODIGING

Herdenking Constitutionele reformen 1848 en Vrijheidstrijd 1848/49

*Hiermede nodigen wij U uit tot het bijwonen van de herdenkingsbijeenkomst '15 maart 1848' gevolgd door de traditionele 'Hongaarse Bal' georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Hungaria Club 1929 Amsterdam, te houden op zaterdag 19 maart a.s. om 19 uur. Plaats: 'Dans & Partycentrum Fokker', IJweg 1094, HOOFDDORP. Parkeren is gratis. Zaal open om 19 uur, begin programma om 20 uur, sluiting om 02.00 uur. Toegangspreis: 18 Euro p.p. Kaarten uitsluitend bij de ingang verkrijgbaar. Telefonisch reserveren is helaas niet mogelijk, de zaal beschikt over 200 zitplaatsen. Muziek: Zsolt Bitter Trio. Hongaarse wijnen, pálinka, kolbász. Gaarne bijdragen tot de Tombola. Wij willen u er op attenderen dat **roken in de danszaal niet is toegestaan** alleen in de daarvoor bestemde ruimte. Avondkleding is niet verplicht, echter voor deze avond wordt **feestelijke kleding** zeer op prijs gesteld. Informatie: de heer P. Kántás, voorzitter, tel.: 020-6972139 en de heer J. Limp, penningmeester, tel.: 020-3651475.*

Útleírás / Routebeschrijving: 1) Vanuit de richting Den Haag of Amsterdam: vanaf de A4 de afslag Hoofddorp. Richting Hoofddorp. U rijdt nu op de N-201. U blijft op deze weg en volgt de borden Haarlem, Heemstede. Dus NIET de borden richting Hoofddorp volgen. Bij de 4e stoplichten ziet u rechts 'Koker Container Verhuur'. Hier gaat u bij de verkeerslichten linksaf. U rijdt nu op de IJweg, Dans & Partycentrum FOKKER aan de linker kant. **2) Vanuit de richting Haarlem:** U rijdt via Heemstede en de Cruquius richting Hoofddorp. Op de N-201 ziet u links 'Koker Container Verhuur'. Bij deze stoplichten rechts af. U rijdt nu op de IJweg, Dans & Partycentrum FOKKER aan de linker kant.

AUGUSZTUS 20.

Államalapító királyunk Szent István napja

Augusztus 21-én, vasárnap 12 órakor ökumenikus istentisztelet a vianeni r.k. templomban (Vianen, Brederodestraat 2). Utána, terveink szerint a Vianeni Magyar Otthonban közös összejövetel, majd 15 órakor ünnepélyes előadás. Ünnepi beszédet mond: Drs. Visser-Szendi Ágnes.

Dag Heilige Koning Stephanus

Zondag 21 augustus om 12 uur oecumenische kerkdienst in de R.K. Kerk, Brederodestraat 2 te Vianen. Vervolgens - volgens de plannen - gezamenlijke bijeenkomst in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen. Om 15 uur feestelijke bijeenkomst. Herdenkingstoespraak: Drs. A. Visser-Szendi.

OKTÓBER 23.

Az 1956-os forradalom 55. évfordulóját október 23-án ünnepeljük Rotterdamban. A részleteket lásd lent.

Vrijheidstrijd 1956: Herdenkingsbijeenkomst georganiseerd op 23 oktober a.s. in Rotterdam. Verder zie hieronder.

1956. október 23.

**A MAGYAR FORRADALOM ÉS SZABADSÁGHARC 55. ÉVFORDULÓJA
1956 – 2011**

EMLÉKÜNNEPÉLY:

Rotterdam, 2011. október 23., vasárnap, 14:30 óra

Beszédet tart:

JAN PETER BALKENENDE, Hollandia volt miniszterelnöke, a budapesti Károli Gáspár Református Egyetem díszdoktora és

TÓKÉS LÁSZLÓ, az Európai Parlament alelnöke, a 'Geuzenpenning' holland ellenállási emlékérem kitüntetője, akinek azt 1991-ben az akkori miniszterelnök nyújtotta át.

Hagyományaink szerint minden évben megemlékezünk 1956. október 23-ról, arról a napról, amelyen a magyar nemzet újra bátran felragyogtatta szabadságszeretétét. Ezért harcoltunk. A szovjet csatlós-országok között szabadságuk eléréséért **csak a magyarok lóttek!** Mint sokszor történelmünkben, 55 évvel ezelőtt a magyar szabadság nem valósult meg. Mégis a magyar felkelés kihatott az egész világra, mert felkeltette a minden emberben élő szabadságvágyat, amely végülis elsöpörte a kommunizmust és ledöntötte a Vasfüggőnyt. **A Vasfüggőnyt 1989-ben magyarok törték át a magyar-osztrák határon.** A magyarság a szabadság nemzete, amint II. Rákóczi Ferenc függetlenségi harca és az 1848-49-es szabadságharc is bizonyította. Hollandia is harcba vívta ki szabadságát a 16. században. **Mind a magyar mind a holland történelem kulcsszava: SZABADSÁG!**

Hollandia 1956-ban lelkiileg újra a német megszállást élte át. Ezért történt a magyar menekültek fogadása a Holland Ellenállási Mozgalom vezetése alatt. Ezért fogadta **Juliana királynő** a magyar menekülteket személyesen Utrechtben. Ezt ők azzal hálálták meg, hogy átnyújtottak a királynőnek egy **MAGYAR FORRADALMI ZÁSZLÓT**, amelyet azóta a Királyi Ház Levéltárában őriznek, ahol a királyi koronát is őrzik. **Sehol másutt nem őriznek 1956-os magyar forradalmi zászlót egy ország legszentebb ereklyéi mellett, csak itt!**

Németalföld egyik legnagyobb kormányzója *Magyarországi Mária* volt, II. Lajos királyunk özvegye a mohácsi csata (1526) után. 1676-ban *Ruyter tengernagy* szabadtította fel a magyar protestáns gályarab-prédikátorokat Nápolyban. A 16. század vége óta tanulnak *magyar diákok* holland egyetemeken. Ide jöttek a *'gyermekvonatok'* mindkét világháború után. Itt találtak otthonra *1956. menekültjei*. **Itt történelmi múltunk és értékvilágunk pecsétje alatt egyedülálló módon itthon vagyunk. Hollandiát és Közép-Európát összekötjük emberi, kulturális és gazdasági szálakkal: ez a jelen és a jövő. A MAGYARSÁG HÍD KELET ÉS NYUGAT KÖZÖTT: MINDENÜTT JELEN VAGYUNK.**

Minden ötödik évben megrendezzük **NAGY ORSZÁGOS CSALÁDI ÉS BARÁTI TALÁLKOZÓNKAT minden érdeklődő számára.** Ez év október 23-án, vasárnap, mint az utóbbi években mindig, újra Rotterdam gyűlünk össze, a Központi Pályaudvar mellett az 'Engels' étterem termeiben. **AZ 1956-OS FORRADALMI ZÁSZLÓT GYERMEKEINK ÉS UNOKÁINK TÚZZIK KI AZ ÜNNEPÉLYEN. A Tiéd is? A barátaidé is? Legyen meg bennük annak az élménye, hogy ők is a szabadságszerető magyar nép értékvilágához tartoznak ebben a szabad országban, Hollandiában.**
Hozd oda őket, hogy ők közösen tűzzék ki a Magyar Forradalmi Zászlót. AZ Ő ZÁSZLÓJUKAT!

Hely: **Rotterdam, Groothandelsgebouw, a Zalencentrum Engels nagyterme (5. emelet) Stationsplein 45, Rotterdam (a központi pályaudvar mellett)**

Időpont: **2011. október 23., vasárnap**

Program: **10:30 órákor - ökumenikus istentisztelet eucharistiával és úrvacsoraosztással
14:30 órákor - Emlékünnepély**

Ebédre és vacsorára lehetőség van az 'Engels' étteremben.

Szeptemberben részletes programot küldünk mindenkinek!

23 oktober 1956

**55ste JUBILEUM HONGAARSE REVOLUTIE EN VRIJHEIDSSTRIJD
1956 – 2011**

HERDENKINGSBIJEENKOMST:

Rotterdam, 23 oktober 2011, zondag, 14:30 uur

Sprekers:

JAN PETER BALKENENDE, oud-Minister-President, eredoctor van de 'Károli Gáspár' Gereformeerde Universiteit te Boedapest en

LÁSZLÓ TÓKÉS, vice-voorzitter van het Europees Parlement, drager van de Nederlandse onderscheiding 'De Geuzenpenning', hem in 1991 uitgereikt door de Minister-president.

Traditiegetrouw herdenken wij ieder jaar 23 oktober 1956, de dag waarop – en waarna – Hongaren hun liefde voor vrijheid en rechtvaardigheid hebben gedemonstreerd en daarvoor hebben gestreden. In het toenmalige Sovjet-blok **hebben alleen Hongaren met de wapens in de hand voor hun vrijheid gevochten!** Zoals vaak in de Hongaarse geschiedenis, is deze hoop niet vervuld. Desalniettemin heeft de Hongaarse opstand zijn uitwerking gehad in de gehele wereld. **In 1989 werd het IJzeren Gordijn door Hongaren aan de Oostenrijks-Hongaarse grens neergehaald.** Hongaren zijn een volk van de vrijheid, zoals blijkt o.a. uit de vrijheidsstrijd van vorst Ferenc Rákóczi II (1703-1711) van Zevenburgen en uit die van 1848-49. Ook Nederland heeft, in de 16^{de} eeuw, zijn vrijheid gewapenderhand bevochten. **Het sleutelwoord van zowel de Nederlandse als de Hongaarse geschiedenis is: VRIJHEID!**

In 1956 heeft Nederland zijn eigen geschiedenis herbeleefd: de Duitse bezetting. Om deze reden geschiedde de opvang van de Hongaarse vluchtelingen onder leiding van het Voormalig Verzet Nederland uit de Tweede Wereldoorlog. Daarom begroette **Koningin Juliana** de Hongaarse vluchtelingen persoonlijk te Utrecht, die als teken van dankbaarheid voor dit gebaar aan Hare Majesteit een **HONGAARSE VERZETSVLAG** hebben overhandigd, die sedertdien in het Koninklijk Huisarchief te Den Haag wordt bewaard, waar ook de Kroon van het Koninkrijk zich bevindt. **Nergens ter wereld wordt een Hongaarse Verzetsvlag uit 1956 naast de heiligste schatten van een land bewaard, alléén in Nederland!**

Een der grootste regentessen van de Nederlanden was *Maria van Hongarije*, de weduwe van Koning Lajos II van Hongarije na de dramatische slag bij Mohács tegen de Osmaanse Turken (1526). In 1676 werden Hongaarse predikanten, veroordeeld om hun geloof, door *Admiraal Michiel de Ruyter* van de galeien van de Onderkoning van Napels gered. Sinds het einde van de 16^{de} eeuw studeren hier voortdurend *Hongaarse studenten*. Na beide wereldoorlogen reden Hongaarse *'Kindertreinen'* naar Nederland. Hier vonden *de vluchtelingen* een nieuw vaderland in 1956. **In dit land zijn wij op een unieke wijze thuis. HONGAREN VORMEN EEN BRUG TUSSEN OOST EN WEST: WIJ ZIJN OVERAL AANWEZIG.**

Eenmaal per vijf jaar organiseren wij **ONZE GROTE LANDELIJKE REÛNIE voor alle belangstellenden.** Ook dit jaar doen wij dit in Rotterdam in het Zalencentrum 'Engels', naast het Centraal Station. **DE VERZETSVLAG VAN 1956 WORDT UITGESTOKEN DOOR ONZE KINDEREN EN KLEINKINDEREN.** Ook de Uwen? Zorg ervoor, dat zij het besef krijgen, dat ook zij bij deze vrijheidslievende Hongaarse traditie horen in dit vrije land, Nederland. **Laat ze meedoen aan het uitsteken van de Hongaarse Verzetsvlag, HUN VLAG!**

Plaats: **Groothandelsgebouw, Zalencentrum Engels, Grote Zaal Stationsplein 45, 3013 AK Rotterdam**

Tijd: **23 oktober 2011, zondag**

Programma: **10:30 uur - Oecumenische kerkdienst met eucharistie en heilig avondmaal
14:30 uur - Herdenkingsbijeenkomst**

De restaurant 'Engels' staan tot Uw beschikking.

Verdere mededelingen in september a.s.

EGYHÁZAK / KERKEN

HOLLANDIAI MAGYAR RÓMAI KATOLIKUS EGYHÁZKÖZSÉGI TANÁCS VERENIGING TER BEVORDERING VAN HET GEESTELIJK LEVEN VAN DE R.K. HONGAREN IN NEDERLAND

P/a Mustó Sándor, Vechtoever 7, 3555 SX Utrecht, telefon: 030-2468717. Postgiro: 1999017.

SZENTMISÉK, ISTENTISZTELETEK, LELKIGYAKORLATOK HEILIGE MISSEN en KERKDIENTEN

Hága ('Onbevlekt Hart van Maria', Bloklandplein 15, 12:30 óra): január 2, (Pastoor Kwaaitaal) február 6, (Pastoor Kwaaitaal) március 6, szentmise (Stanco Attila atya) április 3, szentmise (Mustó Péter SJ atya)	Rotterdam (Una Sancta, Karel Doormanstraat 337, 15:00 óra): január 2, ima és áldozási istentisztelet (Leo Elshout) február 6, ima és áldozási istentisztelet (L. Elshout) március 6, szentmise (Stanco Attila atya) április 3, szentmise (Mustó Péter SJ atya)
Helmond (Pauluskerk, Paulus Potterstraat 1, 12:30 óra): Február 27, szentmise (Stanco Attila atya) Április 10, szentmise (Mustó Péter SJ atya)	Utrecht/Vianen (Vianeni Magyar Otthon, bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben): február 26, 10:30 óra EKT közgyűlés, 16:00 óra szentmise (Stanco Attila atya) április 9, 10:30 óra lelki nap (Mustó Péter SJ atya), 16:00 óra szentmise (Mustó Péter SJ atya)
Amszterdam (Obrechtkerk, Jacob. Obrechtstraat 30, 17:00 óra): Február 27, szentmise (Stanco Attila atya) Április 10, szentmise (Mustó Péter SJ atya)	
További kiegészítéseket vagy esetleges időközi változásokat az Egyházközségi Tanács (EKT) körlevelében olvashatnak. http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html	

STICHTING ROOMS KATHOLIEKE ZIELZORG VOOR HONGAREN IN NEDERLAND

Célkitűzés: A magyar római katolikus élet támogatása Hollandiában. Anyagi segítségnyújtás az itt működő katolikus lelkészeknek és a lekipásztori munkában tevékeny személyeknek/szervezeteknek. Az Alapítvány együttműködik a Magyar R.K. Egyházközségi Tanáccsal.	Doelstelling: Het verlenen van ondersteuning aan de Rooms Katholieke zielzorg onder Hongaren in Nederland. Daaronder met name het verstrekken van middelen voor de zielzorg verrichtende priesters en aan andere bij deze zielzorg betrokken personen of instanties. De Stichting werkt hierbij samen met de Vereniging van de R.K. Hongaren in Nederland.
Cím / correspondentie adres: Vigh Gyula, titkár/secretaris, de Foes 9, 5581 AP Waalre, tel.: 040-2215150, e-mail: gy.vigh@wxs.nl	

HOLLANDIAI KATOLIKUS MAGYAR EGYHÁZKÖZSÉGI HÍRLEVÉL (EKT)

Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács magyar nyelvű lapja, amely évente négyszer az Interneten is megjelenik. Minden érdeklődő, e-postával rendelkezőnek megküldjük. E-posta címüket a lenti email címre kérjük. Az évközi szentmisék és istentiszteletek és az ehhez kapcsolódó programok az RK Egyházközség honlapján olvashatók. Lásd lent. http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html	<i>Hongaarstalig Contactblad op het Internet van r.k. Hongaren in Nederland. Verschijnt 4 keer per jaar. Gaarne uw email adres naar ons versturen. Data en plaatsen der heilige missen en kerkdiensten en daarmee verband houdende programma's zijn vermeld op de website 'Hollandiai Katolikus Magyar Egyházközségi Hírlevél (EKT) zie hieronder.</i>
--	--

HOLLANDIAI MAGYAR PROTESTÁNS KERESZTYÉN LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJKE GEESTELIJKE VERZORGING VOOR HONGAREN IN NEDERLAND

Elnök / Voorzitter: Dr. Tóth Miklós
Lelkészek / Predikanten: Tüski Istvánné sz. Szabó Márta és Drs. Tüski Márta
H. Tollensstraat 20, 3521 XX Utrecht, tel./fax: 030-2937788. Postgiro: 3675.

ISTENTISZTELETEK / KERKDIENTEN

VIANENI MAGYAR OTTHON HONGAARS ONTMOETINGSCENTRUM TE VIANEN Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben. Tel.: 0347-375040 Email: vianenimagyarotthon@gmail.com	
<ul style="list-style-type: none">Minden vasárnap 14.30 órakor istentisztelet, (délutáni kultúrprogram esetén 13:30 órától nyitva van).Január 2., Újévi istentiszteletÁprilis 24., Húsvétvasárnap, úrvacsoraosztásJúnius 12., Pünkösdvasárnap, úrvacsoraosztásNovember 27., Advent első vasárnapja, úrvacsoraosztásDecember 25., Karácsony első napja, úrvacsoraosztás2012. január 1., Újévi istentisztelet Részletes információ a "Jöjjetek" című újságban, melyet kérésre mindenkinek elküldünk. Információ / Informatie: Familie Tüski, tel./fax: 030-2937788	<ul style="list-style-type: none">Kerkdienst elke zondag om 14.30 uur; in geval van andere bijeenkomsten om 13.30 uur. Het gebouw is open op elke zondag vanaf 13:30 uur.2 januari, Nieuwjaars kerkdienst24 april, 1e Paasdag, heilig avondmaal12 juni, 1e Pinksterdag, heilig avondmaal27 november, 1e zondag van Advent, heilig avondmaal25 december, 1e Kerstdag, heilig avondmaal1 januari 2012, Nieuwjaars kerkdienst Zie "Jöjjetek", dat op verzoek aan belangstellenden wordt toegezonden.
Istentiszteletek: Hága, Észak-Hollandia körzetekben: Ígét hirdet / Voorganger: Dr. Tóth Miklós. Postbus 10.249, 2501 HE Den Haag. Tel: 070-3587248. Fax: 070-3584983. Email: fidelitas@zonnet.nl Hágai és Rotterdami Körzeti Titkárság / Secretariaat Regio Den Haag en Rotterdam: Mw Teréz Roest-Nagy, Drakestein 12, 2352 JV Leiderdorp, tel.: 071- 5892053. Email: marcoroest@online.nl	
HÁGA / DEN HAAG Istentisztelet / Kerkdienst: Kloosterkerk, Lange Voorhout 4, 12 órakor / om 12 uur.	
<ul style="list-style-type: none">Istentiszteletek magyar és holland nyelven: március 20., június 19., szept. 18., dec. 18.	<ul style="list-style-type: none">Hongaars-Nederlandse kerkdiensten: 20 maart, 19 juni, 18 september, 18 december
ÉSZAK-HOLLANDIA – HET NOORDEN DES LANDS A 'Bloemrijk Vertrouwen' Galéria termében, a Tóth-Van Rooijen családnál Van Sminiaweg 70, 9064 KE Aldtsjerk. Tel.: 058-2561176. 14:30 órakor / om 14:30 uur	
<ul style="list-style-type: none">Istentisztelet magyar és holland nyelven novemberben. Utána: Fríz-holland-magyar kulturális program.	<ul style="list-style-type: none">Hongaars-Nederlandse Kerkdienst in november, gevolgd door Fries-Nederlands-Hongaars cultureel programma.
MAASTRICHT Információ / Informatie: Drs. Visser-Pál Irén, tel.: 043-3253543	
<ul style="list-style-type: none">Református imaközösség	<ul style="list-style-type: none">Gebedsdienst

KRÓNKA

IN MEMORIAM

TÜSKI ISTVÁN LAJOS (1924-2010)

Az elmúlt évben eltávozott tőlünk Tüski István református lelkipásztor. Úgy tűnik, hogy ez nem is lehetséges, hiszen ő évtizedek óta része volt a hollandiai magyar életnek. Mindenki ismerte és tisztelte. 1948 óta tevékenykedett a hollandiai magyarok között. Nélküle a hollandiai magyar élet biztosan más lenne, mint amilyen ma. A Budapesti Református Theológiai Akadémia elvégzése után Utrechtbe jött 'Stipendium Bernardinum'-mal 1948-ban. Itt egyháztörténelmi tanulmányai mellett szervező szerepet vállalt a magyar 'gyermekvonatok'-kal kapcsolatos munkában. Ezeket az akkori magyar állam letiltotta. Ő Hollandiában maradvá tele volt kezdeményező gondolatokkal. Miután őt a Szórványban Élő Magyar Református Egyház (amely egyházzal Magyarországi Református Egyház Egyetemes Konventje elnökének, Dr. Ravasz Lászlónak a megbízására és meghatalmazására alapult) 1952-ben – a holland egyházakkal egyetértésben - kinevezte lelkészévé a Benelux területére, itt elkezdte a gyülekezet megszervezését. Ebből állt elő a Hollandiai Magyar Protestáns Keresztény Lelkigondozói Szolgálat, amely a Szórványban Élő Magyar Református Egyház jogutódja, a Nyugat-Európai Magyar Református Lelkigondozó Szolgálat hivatalos tagja kezdetől fogva mindmáig. Amellett volt szemé az általános közösségi feladatokra. Őtöle származott a Hollandiai Mikes Kelemen Kör alapításának a gondolata, ő szervezte meg 1955-ben az 'Admiraal de Ruyter Fonds'-ot, ő gondolta ki és hozta létre ugyanakkor azt a református énekeskönyvet, amelyet nemcsak itt Hollandiában, hanem különböző európai országokban mindmáig használunk. Ő beszélt a rettenetes 1956. november 4-én este a rádióban Drees holland miniszterelnökkel és a demokratikus parlamenti frakciók vezetőivel együtt az egész hollandiai magyarság nevében a rádióban. Tagja volt annak a holland állami bizottságnak, amely Ausztriába ment a menekültek fogadására. Ő volt a Hollandiai Magyar Szövetség első elnöke a Szövetség alapításakor, 1957-ben. Kulcsszerepet töltött be a FOVIN-ban, a kelet-európai menekültek központi szervezetében. Ebben az időben került kapcsolatba Wilhelmina volt holland királynővel és Juliana királynővel.

Évtizedeken keresztül segélyakciókat szervezett az egész Kárpátmedencébe. Létrehozta az utrechti Magyar Házat az Oude Grachton, majd később még egyet a Radiumstraat-on. Nagy célja volt a Vianeni Magyar Ház, amelynek a területét nevelőszülei, a Weener-házaspár, neki kívánták adományozni, de amelyet az ő kérésére a Hollandiai Ref. Lelkigondozói Szolgálatnak adtak s az épület felépítése költségei tekintélyes részét, sőt az üzemeltetése költségeinek lényeges részét is vállalták. Ehhez azonban, hálás köszönettel, nyomtatékosan hozzá kell venni az egész Tüski-család tényleges áldozatait és áldozatos munkáját. Számátalan segélyakciót szervezett az egész Kárpátmedencébe. 1989. után elsősorban az egyházi iskolák újraépítésére fordította a figyelmét, ideértve a Károli Gáspár Református Egyetemet is. Minden magyar tevékenységre kiterjedt a figyelme.

Ez a felsorolás, a benne említett tények sokasága ellenére, csak részben ad képet az ő tevékenységeiről. Szeptember 17-én Vianenben istentisztelet keretében nagy gyülekezet adott hálát Istennek azért, amit ő jelentett oly sokak számára, de mindenkéül fölt a Soli Deo Gloria gondolat jegyében Isten szolgálatában. Ő valóban Verbi Divini Minister volt, Isten Igéjének szolgája. Az úrasztalon csak egy nagy fehér rózsacsokor volt látható, szalagján a holland koronával: Beatrix királynő jelképes búcsúszása jeléül, aki leányát, Tüski Márta református lelkészt aznap személyesen hívta fel telefonon, hogy együttérzését fejezze ki édesapja elhunytá alkalmából. Tüski Márta lelkész asszony ebből a csokorból szakított rózsákat és adta többeknek a jelenlevők közül emlékeztül és annak jeléül, hogy az illetők édesapjával együtt munkálkodtak élete során. Felejthetetlen emlék marad ez minden jelenlevő számára.

E sorokat nem zárhatjuk le hálás köszönetünk és együttérzésünk kifejezése nélkül Tüski Istvánné Szabó Márta református lelkésznek, aki gyermekeivel együtt mindig férje mellett állt és munkáját tovább folytatja.

"Mert ha élünk, az Úrnak élünk; ha meghalunk, az Úrnak halunk meg. Azért akár éljünk, akár haljunk, az Úréi vagyunk." Róma 14:8.

KRONIEK

IN MEMORIAM

ISTVÁN LAJOS TÜSKI (1924-2010)

In het jaar 2010 moesten wij afscheid nemen van Ds István Lajos Tüski, in leven predikant van de Hongaren in Nederland. Dit was slechts één aspect van zijn leven, wel het hoofdaspect. Hij was Verbi Divini Minister, Dienaar van Gods Woord, zoals hij het van zijn professor in de theologie te Boedapest, Dr. Jenő Sebestyén heeft geleerd. In 1948 naar Utrecht gekomen met de eeuwenoude studiebeurs, het 'Stipendium Bernardinum' beleefde hij hier het opeens verdwijnen van zijn vaderland in de duisternis van de 'volksdemocratie'. Hij bleef hier en organiseerde de pastorale zorg onder Hongaren in de Beneluxlanden, daartoe in 1952 benoemd – in overleg met de Nederlandse kerken – door de Hongaarse Herv./Geref (Református) Kerk in Diaspora. Deze Kerk, uit de nood geboren na de Tweede Wereldoorlog en na het neerlaten van het IJzeren Gordijn door de Sowjet-Unie, is ontstaan op grond van . een volmacht van de Synode van de Herv./Geref. Kerk in Hongarije in 1944 voor de organisatie van het kerkelijk werk onder de vluchtelingen. Deze volmacht werd in 1947 door de Synode (opnieuw) bevestigd. Op deze wijze is het mogelijk geworden in de 'verstrooiing' kerkelijk werk over de gehele wereld kerkrechtelijk legitiem te organiseren. Ds Tüski heeft zich het lot van de mensen in hun 'verloren' menselijke situatie aangetrokken en bleef het doen tijdens zijn gehele leven. Hij begon met de organisatie van de Prot. Christ. Pastorale Zorg voor Hongaren in de Beneluxlanden, met als basis Nederland, mede gezien de eeuwenoude nauwe contacten alhier. Hieruit ontstond de Stichting Prot. Christ. Geestelijke Verzorging voor Hongaren in Nederland, tot op heden de juridische basis van dit werk. Hij organiseerde in 1955 het 'Admiraal de Ruyterfonds' met medewerking van vijf Nederlandse pr. Chr. kerken, die in 1956 bij de opvang der vluchtelingen onschatbare diensten bewees. Op 4 november 1956 's avonds sprak hij, samen met Minister-President Drees en de fractievoorzitters der democratische partijen in de Tweede Kamer, in de Radio naar aanleiding van de onderdrukking van de Hongaarse vrijheidsbeweging door de Russen. Hij was lid van de Nederlandse regeringsdelegatie, die de Hongaarse vluchtelingen, die naar Nederland kwamen, in Oostenrijk ontving, en nam vervolgens actief deel aan hun – geslaagde – integratie hier te lande. Hij vervulde tijdens de 'Koude Oorlog' voortdurend een brug- en hulpfunctie langs kerkelijke weg tussen het 'Westen' en het 'Oosten', hetgeen vaak meer was, dan 'kerkelijk' alleen. Na 1989, de 'Val van de Muur', die zich in feite allereerst in Hongarije voltrok, mobiliseerde hij (opnieuw) ontelbare acties voor het Karpatenbekken, met name op het gebied van het onderwijs. Dit is slechts een greep uit het levenswerk van Ds Tüski.

Hier moet echter het echtpaar Weener-Marang in Utrecht uitdrukkelijk en met grote dank worden genoemd, dat voor hem en zijn gezin tot grote steun is geweest o.a. bij het totstandbrengen van het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen, zijn grootse droom.

Hij mocht drie koninginnen zijn diensten bewijzen, t.w. de koninginnen Wilhelmina, Juliana en Beatrix. Toen op 17 september j.l. in Vianen een volle kerk in een dankdienst de betekenis van Ds Tüski in het licht van de Soli Deo Gloria-gedachte zich trachtte te realiseren, stond op de tafel slechts één groot boeket van witte rozen, met op het lint de Kroon der Nederlanden. Een symbolisch afscheid door H.M. koningin Beatrix. De dochter van Ds Tüski, Ds Márta Tüski, plukte enkele witte rozen uit het boeket om deze ter herinnering te geven aan aanwezigen, die met haar vader nauw hebben samengewerkt. Een onvergetelijk afscheid!

Al hetgeen door Ds Tüski is tot stand gebracht kan niet worden opgesomd. Wij zijn gelukkig, dat wij met Ds Tüski hebben mogen samenwerken. Onze gedachten zijn bij zijn echtgenote, mevrouw Ds Márta Tüski-Szabó, en hun kinderen. Wij zeggen hun dank voor de wijze, waarop zij aan de gedachten van Ds Tüski gestalte gaven en verder blijven geven, en wij wensen hun Gods hulp toe in dit groot verlies.

"Want hetzij dat wij leven, wij leven den Heere; hetzij dat wij sterven, wij sterven den Heere. Hetzij dan dat wij leven, hetzij dat wij sterven, wij zijn des Heeren." Romeinen 14, 8.

A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSEG SEGÉLYAKCIÓJA A VÖRÖS ISZAP ÁLDOZATAINAK MEGSEGÍTÉSÉRE

2010 október 4-én hatalmas katasztrófa sújtotta Devecsert és Kolontárt. Az Ajkai Timföldgyár hulladék iszaptárolójának a védőfala bedőlt és az egymillió köbméter kiömlött szennyezett vörös iszap hatalmas kárt okozott e két településen és környékén.

A Hollandiai Magyar Szövetség alelnöke Drs. Piri Zoltán kapcsolatot vett fel Devecser polgármesterével, majd a Szövetség adománygyűjtési akciót szervezett a vörös iszap áldozatainak megsegítésére. Ígéretünkhöz híven itt közzétesszük az adakozók listáját, megköszönve nekik a nagylelkű adományokat. Először a Hollandiai Magyar Szövetség számlájára - 2304058, St. Hongaarse Federatie Utrecht, 'vörös iszap' jeligére - átküldött adományokat soroljuk fel, majd azokat, kik egyenesen Magyarországra küldték a támogatást. Bizonyára sokkal többen vannak azok, akik Magyarországra utalták át a pénzt, de a Szövetségnek csak a lent felsoroltakról van tudomása.

A) A Hollandiai Magyar Szövetség számlájára euro-ban bejött adományok:

Van Es-Mendlik Éva	2500 euro	Baranyai András és Magdi	50
Hollandiai Magyar Szövetség	200	Lipták Anikó	40
Amszterdami Hungaria Club	150	Van Vollenhoven-Kenessey Ilona	100
Hollandiai Mikés Kelemen Kör	150	Stephan-Könyves Erzsébet és Anton	50
Szauer Ottó	50	Snijkers-Telmányi Éva	15
Balla Tamás	100	Csengő Tibor	100
Kováts Katalin (Hága)	50	Auxt Erika	15
Van Meerwijk család	100	Landman Gábor	5
Siteri Krisztina	50	Botos-Kremer Adrienne	50
Becse Orsolya	10	Budavári Gábor	100
Pál Zsuzsanna	50	Lia thoe Schwartzberg	50
Urbán Ákos és Emőke	200	Alföldy Mária	50
Chang-Uhrin Hilda	50	Németh Gábor	50
Mustó Sándor	25	Kovács Endre és Katalin	50
Farkas Flórián és Csanády Ágnes	30	Fülöp Ágnes	25
Tánczos Ottó	50	Piri Zoltán és Erzsébet	100
Csikós Imre és Hedvig	30	Visser-Szendi Ágnes és Rieuwk	100
Bosch-Ablonczy Joep és Emőke	100	Horváth Katalin (Groningen)	100
Safary Henriette	20	TTS V.O.F.	30
Schermann Péter és Isolde	100	Városi Dávid	10
Juhász István	300	W. van den Berg-Lipták	20
Soós B.	25	Bukta Orsolya és Bacsó Zoltán	50
Ballendux-Bogyay Mária	75	Vigh-Ujvárosi család	25
Kis Pál és Murakeözy Éva	250	Szűcs-Szabó család	20
Szesztai Dávid	30	Winkler Erika	50
Illés Beatrix	50	Összesen: 6000 euro	

B) Egyenesen Magyarországra utalt segélyek

Bally György és Mária	200 euro	Hoffmann Géza és Edith	500.000 Forint
		Dumon-Kelemen család	2500 Forint
		Blitsné Nagy Ilona	10.000 Forint
		Összesen:	512.500 Forint

C) További adományok és felajánlások

- Czető Bea, hollandiai magyar képzőművész egyik alkotását jótékonyági árverésre adta be, a vörös iszap áldozatainak megsegítésére. (<http://www.beatyczeto.nl>)
- Dr. J.G. Orbán de Lengyelfalva több magyar nyelvű gyermekkönyvet ajánlott fel a károsultaknak.
- Pásztor Edit a REX Alapítványnak küldött adományt. Az Alapítvány gyűjtötte össze Devecserben és környékén a sérült állatokat.

D) Iskolabútor Devecsernek

A devecseri polgármesterrel egyeztetve a Hollandiai Magyar Szövetség, Drs. Piri Zoltán alelnök szervezésében, két kamiont használt, de jó minőségű holland iskolabútorot küldött a vörös iszappal károsult devecseri iskoláknak. Egy 8 osztályos általános iskola bútorkészletéről van szó.

A szállítmány tartalma: 8 osztály szék és asztal készlete, 8 tanári asztal, 14 nagy asztal, több szekrény és bemutató asztal. Mivel a holland iskola létszáma ötven diákkal visszaesett, így azok bútora is elszállításra került. Ehhez jött még a holland diákok szerény Mikulás ajándéka (kb. 180 doboz).

A két kamion 2010. november 30-án, 15 órakor indult el Houten-ből Devecserbe.

Az iskolabútorok értéke minimum 2 millió forint.

Gál Zsolt a Maassluis-i MOCT szállítmányozó vállalat tulajdonosa (<http://www.moct.nl>) közvetítési költségek nélkül intézte a két kamionnyi iskolabútor szállítását Hollandiából Magyarországra. A szállítást költsége 1500 euro, ami annak a fuvaros cégnek került kifizetésre, amelyik a két kamiont küldte.

A két kamion berakodásánál segítettek: Jeney István, Piri Zoltán, Szűcs László, Urbán Ákos.

A hollandiai magyarok által gyűjtött és küldött adományok összértéke (amiről a Szövetségnek tudomása van) minimum 15.000 euro (kb. 4.215.000 forint).

E) További adományok és felajánlások

A hollandiai Szent István Alapítvány és annak elnöke Udvarhelyi Tivadar közvetítésével a Magyar Máltai Szeretetszolgálat több ezer eurót kapott Mw. W.J. van Wetten-Rensen (Tante Miep) "örökségéből" a vörös iszap áldozatainak megsegítésére.

Minden jószívű adakozónak és jószándékú segítőnek hálás köszönetet mondunk!

KÖSZÖNŐ LEVELEK DEVECSERBŐL

"A Hollandiai Magyar Szövetség Vezetőségének

Nagyon szépen köszönjük Önöknek a Szövetségük által megszervezett segélyakciót a vörös iszap károsultjai javára.

A két teherautónyi iskolabútor december elején szerencsésen megérkezett. A bútorot egyelőre tárolni vagyunk kénytelenek, mert az iskola épülete is megrongálódott a vörösiszap katasztrófa következtében. Renoválás után helyezük be a bútorokat az épületbe, reméljük a diákok és tanítók öröme.

Piri Zoltán 2011. január 15-én ünnepélyes keretek között a Devecseri Művelődési Házban adta át a gyűjtési akció végösszegét: 1.710.200 Ft-ot.

Az összeg 25, kárt szenvedett kisnyugdíjas között került kiosztásra egyenlő arányban.

Két személynek – akik kimagaslóan nagy összeggel támogatták akciójukat – külön levélben mondtunk köszönetet.

Ezen kívül is megköszönjük Piri Zoltán Urnak személyes közbenjárását és a településen tett látogatását.

Kérjük, hogy a többi ajándékozónak tolmácsolják a megajándékozottak és Devecser Város Önkormányzatának hálás köszönetét.

Aki másokra figyel, maga is figyelemre méltó!

Devecser 2011. január 15.

Tisztelettel, Toldi Tamás, polgármester - Kovács László, alpolgármester"

Toldi Tamás, Devecser polgármestere külön levélben köszönte meg van Es - Mendlik Évanak, valamint Hoffmann Géának különösen nagy értékű és nagylelkű adományát (2500 euro, ill. 500.000 forint).

"Hollandiai Magyar Szövetség Vezetőségének

Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

Mint a vörösiszap károsultjainak térségi országgyűlési képviselője, meghatódva értesültem arról a csodálatos együttérzésről, amellyel térségem szerencsétlenül járt embereinek adományaikkal segítséget nyújtanak, s enyhítik fájdalmukat.

Öröm, hogy idegenben is, a magyar szív együtt dobog a szerencsétlenül járt hazaiakért. Én magam, a katasztrófa óta szinte minden napomat közöttük töltöm, segítve őket nem csak lelkileg, hanem a kármentesítési munkák irányításában, hiszen vannak olyanok jelentős számban, akik a szó igazi értelmében mindenüket - igazolványaikat, családi fényképeiket, értékeiket, stb. - elveszítették. A térség lakói természetesen a maguk módján közvetlenül is segítenek a bajba jutottaknak, hasonlóan a kormányhoz, amely a kárenyhítésben és az újjá építésben mindent megtesz. Engedjék meg, hogy megköszönjem azt az áldozatos munkát és szolidaritást, amelyet eddig is megtettek.

Az Isten áldja meg valamennyiőjüket.

Üdvözlettel és szívből jövő hazai köszönettel,

Ékes József, országgyűlési képviselő, Veszprém megye 1.sz. választókerület"

HULPACTIE VAN DE 'HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND' VOOR DE SLACHTOFFERS VAN DE GIFTIGE 'RODE MODDER'-RAMP IN HONGARIJE.

Op 4 oktober 2010 werden de gemeenten Devecser en Kolompár door een ramp getroffen. De dam van het reservoir van het productieafval van de aluminiumfabriek te Ajka heeft het begeven met het resultaat, dat enkele dorpen door het slijk van een miljoen m³, vol met zware metalen, werden overspoeld met rampzalige gevolgen inclusief doden en gewonden. De vice-voorzitter van de Hongaarse Federatie in Nederland, de heer Drs. Zoltán Piri, heeft contact opgenomen met de burgemeester van een der getroffen gemeenten, Devecser, om te zien wat wij, vanuit Nederland zouden kunnen doen om de slachtoffers te helpen. De Federatie heeft vervolgens een hulpactie opgezet door de mogelijkheid te openen schenkingen op de bankrekening nr. 2304058 van de Hongaarse Federatie te Utrecht te storten met de aantekening 'rode modder'. Overeenkomstig onze toezegging geven wij een overzicht van de resultaten van deze actie:

A) Lijst van de op onze bankrekening binnengekomen bedragen met de namen van de schenkers: zie Hongaarse tekst.

B) Lijst van rechtstreeks naar Hongarije overgemaakte bedragen met namen van de schenkers (voor zover ons bekend): zie Hongaarse tekst.

C) Verdere donateurs

Beaty Czető, beeldend kunstenaar heeft een van haar kunstwerken ter beschikking gesteld voor een kunstveiling ten bate van de slachtoffers.

Dr. J.G. Orbán de Lengyelfalva heeft verscheidene Hongaarse kinderboeken ter beschikking gesteld voor kinderen uit de getroffen gebieden.

Edit Pásztor stuurde haar gift aan de Stichting REX. Deze stichting heeft de zorg voor de door de ramp getroffen dieren op zich genomen.

D) Schoolmeubilair

De Hongaarse Federatie in Nederland heeft, onder leiding van haar vice-voorzitter, de heer Z. Piri voornoemd, gebruikte - maar in zeer goede staat verkerende - schoolmeubilair bijeengebracht. De zending - die met twee vrachtwagens naar Hongarije werd getransporteerd - bestond uit het complete schoolmeubilair van acht klassen bestaande uit stoelen en tafels voor leerlingen, 8 lerarentafels, 14 grote tafels, enkele kasten en een demonstratietafel. Aangezien het aantal leerlingen van een Nederlandse school met vijftig terugviel, heeft de school het meubilair aan de slachtoffers geschonken. Daarbij kwam nog het 'sinterklaasgeschenk' van de leerlingen van de school, dat uit de inhoud van 180 dozen bestond. De waarde van het schoolmeubilair bedroeg ca. 2 miljoen Hongaarse forint.

De twee vrachtwagens vertrokken op 30 november 2010 uit Houten naar Devecser.

Zsolt Gál, de eigenaar van de MOCT transportonderneming (<http://www.moct.nl>) heeft het transport uit Nederland naar Hongarije zonder bemiddelingskosten geregeld.

De kosten, groot € 1.500,- werden uitbetaald aan de transportonderneming, die de vrachtwagens ter beschikking heeft gesteld.

Bij het inladen van de vrachtwagens hebben István Jeney, Zoltán Piri, László Szűcs en Ákos Urbán geholpen.

De totale waarde van de hulp van de Hongaarse gemeenschap in Nederland bedraagt op z'n minst € 15.000, d.i. HUF 4.215.000,-.

E) Verdere donaties

Als gevolg van de bemiddeling door de Stichting 'Sint Stefan' en haar voorzitter, Tivadar Udvarhelyi ontving de Malteser Hulpdienst enkele duizenden euro's uit de 'erfenis' van mw. W.J. van Wetten-Rensen (Tante Miep) voor de hulp aan de slachtoffers van de 'rode modder'.

Wij zeggen hartelijk dank aan een ieder, die met zijn/haar gift of arbeid heeft bijgedragen aan de leniging van de nood der slechtoffers te Devecser.

Dankbrieven uit Devecser:

"Aan het Bestuur van de Hongaarse Federatie in Nederland.

Wij zeggen hartelijk dank voor de door Uw Federatie georganiseerde hulpactie ten bate van de slachtoffers van de 'rode slijb'. Het schoolmeubilair ter grootte van de inhoud van twee vrachtwagens is begin december j.l. gearriveerd. Deze schoolmeubels moeten wij voorlopig opslaan, aangezien het gebouw van de school eerst moet worden gerenoveerd na de beschadiging door de catastrofe. Daarna zullen wij deze in gebruik nemen tot grote vreugde van leerkrachten en leerlingen.

De heer Zoltán Piri heeft het eindbedrag van de inzamelingsactie groot HUF 1.710.200,- op 15 januari 2011 in het kader van een feestelijke bijeenkomst in het Huis van de Cultuur te Devecser aan 25 personen, die uit een klein pensioen leven, overhandigd.

Aan twee personen, die met een bijzonder hoge gift aan deze actie hebben bijgedragen, zeggen wij per afzonderlijk schrijven dank.

Wij zeggen bovendien dank aan de heer Zoltán Piri voor zijn persoonlijke bemiddeling in deze treurige zaak en voor zijn bezoek aan onze gemeente.

Wij verzoeken U de hartelijke dank van hen, die de schenkingen hebben ontvangen zowel als van het gemeentebestuur van Devecser te willen overbrengen aan een ieder, die daartoe heeft bijgedragen.

Zij, die aandacht voor anderen hebben, zijn ook zelf de aandacht waard!

Devecser, 15 januari 2011.

Tamás Toldi, burgemeester, László Kovács, wethouder"

Tamás Toldi, burgemeester sprak in afzonderlijke brieven zijn dank uit jegens

mw. Éva van Es-Mendlik en de heer Géza Hoffmann

voor hun buitengewone giften (resp. € 2.500,- en HUF 500.000,-) voor de slachtoffers.

Tevens ontvingen wij een dankbrief van de heer József Ékes, parlamentslid van kiesdistrict nr. 1 van de provincie Veszprém, waarbij de gemeente Devecser hoort.

"Aan het Bestuur van de Hongaarse Federatie in Nederland.

Geachte Dames en Heren,

Als parlementaire vertegenwoordiger van het kiesdistrict van de slachtoffers getroffen door de 'rode modder' was ik diep onder de indruk van de tekenen van Uw medeleven voor de inwoners van deze regio, waardoor U uit het buitenland hulp tracht te bieden om het leed van de mensen te lenigen. Het is een grote vreugde voor ons, dat ook 'in de vreemde' Uw 'Hongaars hart' met het onze samen klopt. Ook ik ben, vanaf deze catastrofe, haast dag en nacht bij de ongelukkigen en tracht hen te helpen niet alleen geestelijk maar ook daadwerkelijk bij het organiseren van de reddingswerkzaamheden. Er zijn velen, die letterlijk alles - inclusief hun persoonlijke documenten, bezittingen, familiepapieren, kostbaarheden - hebben kwijtgeraakt. De inwoners van deze regio helpen elkaar direct naar eigen vermogen, terwijl ook de regering er alles aan hulpverlening tracht te doen.

Gaarne zeg ik U dank voor hetgeen U voor ons hebt gedaan en voor de solidariteit, die hieruit spreekt.

God zegene U allen!

Met vele groeten, uit een vaderlandslievend hart,

József Ékes, parlamentslid kiesdistrict nr. 1, provincie Veszprém.

KITÜNTETÉSEK, DÍJAK / *ONDERSCHIEDINGEN, PRIJZEN*

- **Alföldy Mari**, magyar-holland műfordító a Magyar Köztársasági Érdemkereszt Arany Fokozata kitüntetésben részesült műfordítói tevékenységéért, Márai Sándor, Ottlik Géza, Kosztolányi Dezső, Kaffka Margit, Konrád György és Kertész Imre műveit fordította hollandra. / *Gouden Kruis van Verdienste van de Republiek Hongarije voor de vertaling van werken van belangrijke Hongaarse auteurs in het Nederlands.*
- **Berkó József**, az 'Amszterdami Hungaria Club 1929' volt pénztárosa, az egyesületben végzett 40 évi áldozatos munkájáért Ezüst Emlékplakettet vehette át. / *Zilveren gedenkplaque van de Republiek Hongarije voor zijn werk als penningmeester gedurende 40 jaar van de 'Hungaria Club Amsterdam 1929.*
- **Csanády Ágnes**, a Hollandiai Magyar Szövetség titkára a Magyar Köztársasági Érdemkereszt Arany Fokozata kitüntetésben részesült a hollandiai magyarság körében folytatott kulturális és társadalmi tevékenységéért. / *Gouden Kruis van Verdienste van de Republiek Hongarije voor haar werk in Hongaarse organisaties in Nederland.*
- **Fred Dubbeling** tiszteletbeli konzul a magyar külügyminiszter által adományozott 'Pro auxilio civium Hungarorum' emléklakettet vehette át. Dubbeling úr hosszú évek óta eredményesen képviseli Magyarországot Észak-Hollandiában, tevékenysége fontos támaszt jelent az oktatási, kulturális és gazdasági kapcsolatok ápolása, fejlesztése terén. / *Fred Dubbeling, ereconsul in de Noordelijke provincien. 'Pro auxilio civium Hungarorum' – gedenkplaque van de Minister van Buitenlandse Zaken van Hongarije voor zijn belangrijk werk met name op het gebied van onderwijs, alsmede culturele en economische activiteiten in het algemeen.*
- **Hofman-Gáspár Mariska**, a 2010-ben 100. életévét betöltő hollandiai magyar, még mindig aktív festőművész, a Magyar Köztársasági Érdemkereszt Arany Fokozata kitüntetésben részesült. *100 jaar oude, nog steeds actieve schilderes, Gouden Kruis van Verdienste van de Republiek Hongarije voor haar oeuvre als schilderes.*
- **Johannes A. Hoogeveen**, a Karmel International alapítvány elnöke. Közül három évtizedes áldozatos és lelkiismeretes tevékenységével a Hoogeveen házaspár **Hans Hoogeveen és Janny Hoogeveen** az általuk alapított Karmel International Alapítványon keresztül számos magyarországi és erdélyi intézménynek – többek között iskoláknak, kórházaknak, idősok otthonainak – valamint rászoruló családoknak juttatott adományokat. A rászoruló megsegítése érdekében tanúsított elkötelezettség és áldozatos munkájukért a Magyar Köztársasági Érdemkereszt Arany Fokozata kitüntetésben részesültek. / *Johannes Hoogeveen, voorzitter van de Stichting Karmel International. Hij en zijn echtgenote, Janny Hoogeveen hebben de Stichting Karmel International opgericht en via deze Stichting talloze organisaties en particulieren in Hongarije en in Zevenburgen (Roemenië) ondersteund. Gouden Kruis van Verdienste van de Republiek Hongarije.*
- **Prandler Árpád**, nemzetközi jogász a Magyar Köztársasági Érdemkereszt Arany Fokozata kitüntetésben részesült. A sok évtizedes tapasztalattal bíró magyar diplomata és egyetemi vendégelőadó jelenleg a volt Jugoszlávia területén elkövetett, a nemzetközi humanitárius jogot súlyosan sértő cselekmények megbüntetésére létrehozott Nemzetközi Törvényszék bírja Hágában. *Árpád Prandler, rechter in het Joegoslavië-Tribunaal te Den Haag. Gouden Kruis van Verdienste van de Republiek Hongarije voor zijn werk als Volkenrecht-jurist en wetenschapper.*
- **Varga József / Jozef Varga**, balett táncos, 'Het Nationale Ballet' szólistája az 'Alexandra Radius Prijs' kitüntetésben részesült a 2008-2009-es évadban tanúsított kimagasló művészi tevékenységéért. *Eerste solist van Het Nationale Ballet. De Alexandra Radius Prijs, voor de meest opvallende danser van Het Nationale Ballet werd uitgereikt aan Jozef Varga. Hij kreeg de prijs voor zijn verdiensten bij het ballet in 2008/2009.*
- **Johannes Jacobus Schipaanboord, Jacqueline Schoonwater, Anton Dronkers** a Magyar Köztársasági Arany Érdemkeresztet kitüntetésben részesültek. A kitüntetést két évtizedes szociális és karitatív tevékenységükért kapták, amellyel erdélyi rászorulóknak mindennapi életét könnyítették meg. Schipaanboord úr 1991 óta vezetőségi tagja a „Kom over en Help” Alapítványnak, amely a

'Gereformeerde Gemeente' egyházon belül végezte áldásos, karitatív tevékenységét. Jelenleg tanácsadója a "Draagt elkars noden" alapítványnak, amely támogatja az Erdélyben működő magyar egyházi árvaházakat, valamint angol nyelvű iskolát alapított és tart fenn hátrányos helyzetű fiataloknak Marosvásárhelyen. Jacqueline Schoonwater és Anton Dronkers munkája szorosan összefonódik, hiszen mindketten a leideni De Bakkerij Diakóniai Alapítvány keretében folytatták karitatív munkájukat. 1988 óta gyűjtönek és nyújtanak segítséget erdélyi rászorulóknak. Többek között épületeket újjáépítettek, támogatták a marosvásárhelyi Vártemplom diakóniai szolgálatát, a börtön missziót, illetve épületek vásárlásával létrehozták a Pro Cardia Szívbetegség Rehabilitációs Központját. *Gouden Kruis van Verdienste van de Republiek Hongarije voor hun sociale en charitatieve arbeid met name in Zevenburgen (Roemenië) gedurende ruim twintig jaar.*

VANCSÓ GYULA A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA TAGJA

Prof. Dr. Vancsó Gyulát, az Universiteit Twente tanszékvezető egyetemi tanárát (anyagtudomány és nanotechnológia tanszék) a Magyar Tudományos Akadémia tagjai közé választotta. Vancsó professzor székkfoglaló előadását 2010. október 19-én tartotta Budapesten a Magyar Tudományos Akadémia Nagytermében 'Makromolekulák nanotechnológiája: Szintézis és alkalmazások az optikában, a katalízisben és a biológiában' címmel.

Vancsó professzor családjával együtt hosszú ideje él Hollandiában, Hengelo-ban. Egyetemi munkája mellett már régóta a Singapore-i kormány tudományos tanácsadója, valamint a Budapesti Műszaki Egyetem és a Californiai (Santa Barbara) Egyetem vendégprofesszora. A hollandiai magyar kulturális munkából hosszú ideje kiveszi részét különösen a Hollandiai Mikes Kelemen Körben tartott előadásaival és a Mikes International folyóiratban megjelent cikkeivel.

Prof. Dr. Gyula Vancsó, hoogleraar aan de Technische Universiteit Twente is door de Hongaarse Akademie van Wetenschappen tot haar leden gekozen. De Hongaarse gemeenschap in Nederland feliciteert Prof. Vancsó van harte met deze – zeer verdiende – eerbetoon van de zijde van het hoogste Hongaarse wetenschappelijke forum en hoopt, dat hij zich ook in de toekomst zal inzetten voor de Hongaarse culturele activiteiten hier te lande.

A Magyar Tudományos Akadémia tagja továbbá **Prof. Dr. Kibédi Varga Sándor Áron**, az amszterdami Vrije Universiteit ny. egyetemi tanára, a francia irodalom és az összehasonlító művészetelmélet professzora, a Holland Királyi Tudományos Akadémia tagja, a Hollandiai Magyar Szövetség volt elnöke, a Hollandiai Mikes Kelemen Kör alapító tagja. 1948-tól élt Hollandiában. Jelenleg Németországban él.

SZÜLETÉS, KERESZTELÉS, HOLLANDIÁBA ÉRKEZETT MAGYAR KISGYERMEKEK / *GEBOORTE, DOOP*

Barkaszi Tóby, Lorelei Sarolta Iréne Bieber, Miriam Bouzora, Brendel-Kovács Evelin Femke, Jaden Amadé Eben Kooi, Kulcsár Johanna Sára, Marác László Nimród Örs, Conraad Nicholas Dennis Nagy, Major Bálint, Maarten Levente Plenckers, Rác Zsófia Sára, Soltész Linda, Maxime van Tol, Ila Ana Amélie Wennink.

HÁZASSAG / *HUWELIJK*

Ifj. Berkó József és Hasselt Bianca. Csikós Katalin és Mohamed Ali Bouzora.

HALOTTAINK / *WIJ BETREUREN HET OVERLIJDEN VAN:*

Mw. B. Antok, van Assendelfné Krisztics Ilona, Bagdan Kornélia, De heer M. Bába, Zr. Maria Stephana O.P. sz. Bogdán Ida Katalin nővér, Gaál András, Halásziné Tóth Kornélia, Margit Róza Jansen-Bogdán, Mária Anna Kládlér-Tóth, Mw Kouwenhoven-Puskás, De heer V. Lékay, Erzsébet Molleman-Kladek, Mariska Ophoff-Türk, Tüski István Lajos, Vagdalt István, Varga Antalné, Vizi László, Mw G.L.L. de Vos-Mosselmans. Elhunyt testvéreink emlékét kegyelettel őrizzük.

Kérjük Olvasóinkat, hogy a jövőben tudassák a Hollandiai Magyar Szövetséggel az újszülöttek és az új házások nevét, hogy ezen örömteli eseményeket megoszthassuk egymással. Továbbá értesítsék a Szövetséget a halálesetekről, hogy elhunyt testvéreinkről közösen megemlékezhessünk. *Wij vragen onze lezers om ons van geboorten, huwelijken en overlijdensgevallen op de hoogte te brengen.*

KÖNYVEK, TANULMÁNYOK, FORDÍTÁSOK / *VERSCHENEN*:

- **Ballendux - Bogyay Mária: Leven en werken met Hongaren.** A 2010 június 2-án megjelent könyv a magyar kultúráról, üzleti kultúráról, a magyar karakterbeli sajátosságokról és ezek szociokulturális valamint történelmi háttéréről szól. Az utolsó fejezetek az életből vett esettanulmányokat, do's & dont's pontokat és egy magyar kultúra tesztet tartalmaznak. Kiadó: KIT Publishers BV, Amsterdam. ISBN 9 789 460 220 784. Kapható a hollandiai könyvesboltokban vagy megrendelhető Jan van Kuijk-nél, email: jvk1960@gmail.com
- **Johanna Adorján: Een bijzondere liefde.** Kiadó / *Uitgeverij*: Mistral (Amsterdam) 2009. ISBN 978 90 499 5111 5.
- **Kaffka Margit: Kleuren en jaren** A mű eredeti címe / *Oorspronkelijke titel*: Színek és évek. Fordította / *Vertaald door*: **Alföldy Mari**. Kiadó / *Uitgeverij*: van Gennepe, 2010. ISBN 9 789 055 15 93 69.
- **Kosztolányi Dezső: Nero, de bloedige dichter.** A mű eredeti címe / *Oorspronkelijke titel*: Néró, a véres költő. Fordította / *Vertaald door*: **Rogier van der Wal**. Kiadó / *Uitgeverij*: Van Gennepe, Amsterdam.
- **Jan S. Maiburg: De paardenfluisteraar van Oranje.** Könyv Hazslinszky Gézaról. ISBN: 9789059119833. Ára: 19,95 euro.
- **Therése Major: Schaduwaren, de geschiedenis van mijn vader.** Kiadó / *Uitgeverij*: Nieuw Amsterdam ISBN: 978 904 680 7316.
- **Neudl Erika: SZÓVONALAK - belefirkálás versvendégekönnyv.** Magyar könyv angol nyelvű betétekkel. Próza, 77 vers, pár novella, egy különös írás a szeretetről, 10 vers angolul, pszichológiai előszó az alkotás folyamatáról, oklevelek a könyvben, mini festmény-galéria, minden írás külön megfestve. Szóval ez lehet csak egy egyszerű könyv is, amit olvasgatni! Am van egy különös MŰVÉSZETI TÁRSASJÁTÉK találmányunk! Mielőtt odaadod az ajándékjátékot szerettednek, szerelmednek, történhet vele valami érdekes! A játékban résztvevők OKLEVELET találnak a könyvben, amely a falra kerülhet. A résztvevők benyomásokat írnak az oldalakra – a „használati utasítás” szerint – végül egy különös, gazdag, „sosemvolt” könyvet kap a megajándékozni vágyott személy. megvásárolható Hollandiában és Magyarországon, megrendelhető bárhol a világon! Info: www.szovonalak.eoldal.hu tel.: 06-52285057.
- **Ferenc Schneider: Tot ziens in de hemel.** Liefde en pennenstrijd in een verzuilde tijd. Kiadó / *Uitgeverij*: Uitgeverij Contact, 2010. 368 old. ISBN 978 90 254 4581 2.
- **Jaap Scholten: Kameraad baron – het verborgen leven van de Transsylvaanse aristocratie. 1949 – 2009.** A könyv az erdélyi magyar főnemesség sorsát mutatja be a Ceaușescu-éra idején. Kiadó / *Uitgeverij* Contact. 422 oldal. Ára 21,95 euro. ISBN 9789025431549.
- **Gabi Tüski Knol: Vrouwen verhalen over vergeving.** Kiadó: *Uitgeverij* Plateau, Barneveld. ISBN 978 90 5804 050 3. Info: <http://www.uitgeverijplateau.nl>
- **Vigh Szabolcs: Családtervezés - egyházi normák - múlt és jövő.** In: "Ma harcot kell vívni - politizálni kell!" p. 190-198. Köszöntő könyv Bárdos-Féltoronyi Miklós 75. születésnapjára. Szerkesztette: Majsai Tamás. Wesley János Lelkészképző Főiskola Theológus és Lelkész Szak. Budapest, 2010. ISBN 978-963-86804-4-0.
- **Wat & Hoe reisgids Budapest.** Kiadó / *Uitgeverij*: Kosmos Uitgevers (Utrecht/Antwerpen) 2009. 206 blz. ISBN 978 90 215 4010 8.

BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

Az **internetes könyvkiadó** (http://www.federatio.org/mikes_bibl.html) 2010-ben, elektronikus formában megjelent könyveinek listája

Boekenlijst van Bibliotheca Mikes International (http://www.federatio.org/mikes_bibl.html):

- Moderne ungarsk lyrikk: Válogatta, magyarból norvégra fordította és az előszót írta: Sulyok Vince (120 old.)
- Sulyok Vince: Vérezni kezd a tenger (102 old.)
- Z. Tóth Csaba: Magyar őstörténeti tanulmányok 2005-2010 (232 old.)

TAGSZERVEZETEK / *ORGANISATIES*

AMSZTERDAMI HUNGÁRIA KLUB 1929

Az 1929-ben alapított Amszterdami Hungária Klub Nyugat-Európa legrégebb, megszokás nélkül, még ma is működő magyar kulturális és társadalmi szervezete (a Grazi Magyar Egyesület után, amely a XIX. században alakult meg, az akkori Monarchiában).

De oudste Hongaarse culturele vereniging in Nederland en in West Europa.

Elnök / voorzitter: Kántás Pál

Titkár / *secretaris*: Hoeks Györky Zsuzsa

Pénztáros / *penningmeester*: Limp János

Levelezési cím / *correspondentie adres*:

Kántás Pál, Mijehof 248, 1106 HT Amsterdam. Tel.: 020-6972139, email: pkantas@planet.nl

Hoeks Györky Zsuzsa, email: jan.g.hoeks@freeler.nl, Tel.: 020-6730586.

Homepage: www.hungariacub1929.nl Postgiro: 2405636 penningmeester Hungaria Club.

Helyszín / *Plaats*: Buurtcentrum De Evenaar, Kometsingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord. Tel.: 020-

6315941. A parkolás ingyenes / *vrij parkeren*.

Az éves tagsági díj személyenként 30,- euró. Zenés rendezvényeinkre 10,- euró belépődíjat kérünk a nem klubtagoktól. Szokásunkhoz híven szeretnénk e sorok olvasóit felkérni a "Hungaria club 1929" anyagi a támogatására. Nagyon örülnénk, ha a jövőben is oly módon tennék ezt, ahogy azt eddig is tették. Ha valaki nem kíván a klub tagja lenni, bármilyen hozzájárulást szívesen elfogadunk a klub pénzügyi helyzetének javítására. Előre is köszönjük és reméljük, hogy rendezvényeink továbbra is kielégítik klubtagjaink és látogatóink igényeit.

De jaarlijkse contributie bedraagt 30,- euro per persoon. Voor de avondbijeekkomsten met muziek bedraagt het entree voor niet leden 10,- euro. Zoals gebruikelijk verzoeken wij u de contributie voor het jaar 2011 aan ons over te maken. Mocht u geen lid willen blijven of worden en toch onze club willen ondersteunen is elke donatie van harte welkom. Bij voorbaat onze dank hiervoor.

Program 2011-ben / *Programma in 2011*

Január 22. Nyitó (Újévi fogadás) / *nieuwjaarsreceptie*, zene: Leo Gorse en duo Cinka Panna

Február 19. Farsang / *carnaval*, zene: Bitter Zsolt

Április 23. Tavasz bál / *lente feestavond*, zene: Bitter Zsolt

Május 14. Évadzáró / *feestavond*, zene; Leo Gorse en duo Cinka Panna

Szeptember 24. Évadnyitó / *feestavond*, zene: Leo Gorse en duo Cinka Panna

Október 29. Szüreti bál / *wijnoogstfeest*, zene: Bitter Zsolt

November 19. Taggyűlés / *ledenvergadering*, zene: Bitter Zsolt

December 10. Évzáró / *jaarafsluiting*, zene: Leo Gorse en duo Cinka Panna

Összejöveleink időpontja: 20 órától 24 óráig

Tijdstip van onze bijeenkomsten: vanaf 20 uur tot 24 uur.

Zene / *muziek*: Bitter Zsolt, Leo Gorse, Cinka Panna duo.

A március 15-i ünnepség és Országos Magyar Bál 2011. március 19-én kerül megrendezésre. Lásd 'Magyar nemzeti ünnepek' címszó alatt.

De Herdenkingsbijeekkomst van 15 maart 1848 en het Hongaarse Bal worden op 19 maart 2011 gehouden. Zie 'Hongaarse nationale feestdagen'.

A 'Hungaria club 1929' keretében működik az Amszterdami Magyar Iskola (AMI), lásd 'Óvodák, iskolák' címszó alatt. *Binnen de Hungaria club functioneert de Amsterdamse Hongaarse School (AMI), zie 'Peuterclubs en scholen'.*

A 'Hungaria Club 1929' vezetőségében személyi változás történt. Mint azt már az elmúlt évben jelentettük, Berkó József negyven évi odaadón végzett pénztárosi funkciójáról lemondott és munkáját Limp János vette át, aki egyik legrégebbi tagunk. Berkó Józsefet a klub évi rendes taggyűlése után megtartott ünnepen (2010. november 13.) búcsúztattuk meghívott vendégeink jelenlétében. A meghívottak között üdvözölhettük Szesztai Dávid urat, Magyarország hágai követségéről, gróf Festetics Dénest, Piri Zoltán urat a Hollandiai Magyar Szövetség alelnökét és Berkó József régi klubtársait. Kántás Pál beszédében méltatta Berkó Józsefnek a Hungaria Clubért folytatott munkáját és a klub tagjainak, valamint vezetőségének nevében köszönetet mondott és emlékplakettet nyújtott át. A klub Berkó Józsefet tiszteletbeli tagjává választotta. Az ünnepet sikeres táncos-zenés fogadással zártuk.

In het bestuur van de "Hungaria Club 1929" heeft een mutatie plaats gevonden. Zoals wij al vorig jaar gemeld hebben, is József Berkó na veertig jaar toegewijde dienst als penningmeester van de club afgetreden. De functie van penningsmeester is door János Limp overgenomen. Op de gehouden ledenvergadering van 13 november 2010 is van József Berkó afscheid genomen in de aanwezigheid van tal van uitgenodigden. Onder hen mochten we de heer Dávid Szesztai (Hongaarse Ambassade, Den Haag), graaf Dénes Festetics, de heer Zoltán Piri, oude vrienden en klubleden van József Berkó verwelkomen. Pál Kántás heeft in zijn toespraak over het werk van József Berkó als penningmeester van de club lovende woorden gezegd. Namens de leden en het bestuur heeft Pál Kántás zijn dank uitgebracht en vervolgens een gedenkplaque aan hem overgehandigd. József Berkó is tot erelid benoemd van de Hungaria Klub. Wij hebben de receptie met muzikale begeleiding van Bitter Zsolt feestelijk beëindigd.

KÖLCSEY FERENC MAGYAR EGYESÜLET ALKMAAR ÉS KÖRNYÉKE KÖLCSEY FERENC CLUB TE ALKMAAR

Elnök / voorzitter: Kenter Mária, Van Brederodepark 5, 1862 DN Bergen (NH), tel.: 072-5818200. Postgiro: 6840213. Email: gemake@live.nl Az évi bált 2011. november 12-én tartjuk Bitter Zsolt zenész közreműködésével. Cím: Geesterhage Ontmoetingscentrum, Geesterduinweg 6, Castricum.

LIMBURGI MAGYAR RÁKÓCZI KLUB / RÁKÓCZI CLUB TE LIMBURG

Cím / Contactadres: Ilonka Raduka, Dr. Philipsstraat 75, 6431 ED Hoensbroek. Email: harrybisschop@orange.nl Anyák napját és az őszi programot a szokásos módon tartja meg a klub. További információ a fenti címen és telefonszámon. *Moederdag en het Herfstprogramma zal worden georganiseerd zoals ook in vorige jaren het geval was. Verdere informatie op bovenstaand adres en telefoonnummer.*

UTRECHTI MAGYAR KLUB / HONGAARSE CLUB TE UTRECHT

P/a Baranyai András, Franciscushof 34, 4133 BG Vianen, tel.: 0347-370326, E-mail: a.baranyai@casema.nl Az év folyamán összejöveteleket szervez, további információ a fenti címen. *Informatie: op bovenstaand adres.*

KATOLIKUS MAGYAR ÉRTELMIÉGI MOZGALOM – HOLLANDIAI PAX ROMANA EGYESÜLET

VERENIGING VAN KATHOLIEKE HONGAARSE INTELLECTUELEN IN NEDERLAND – PAX ROMANA

Brabant tagozata összejöveteleket szervez az év folyamán. Info: Mustó Sándor, Vechtoever 7, 3555 SX Utrecht, tel.: 030-2468717, Fax: 070-3865086.

SZENT ISTVÁN ALAPÍTVÁNY / STICHTING SINT STEPHAN

Az 1992-ben alapított Szent István Alapítvány a Kárpát-medenceben a nehéz sorsban élő gyermekeket és nagycsaládokat segíti. Mottója: "Csak azok lesznek igazán boldogok, akik megkeresték és megtalálták a mások szolgálatához vezető utat" (Albert Schweitzer). Célkitűzéseink: anyagi támogatás házak vásárlásánál és tatarozásánál szegény családoknak, Gyermekórházak támogatása orvosi műszerekkel, anyagi támogatás nevelő(családoknak), továbbá együttműködés vallási és kulturális téren. Magyarországon a Magyar Máltai Szeretetszolgálattal, Erdélyben a Szent Ferenc Alapítvánnyal és Kárpátalján a Kárpát Alapítvánnyal.

De in 1992 opgerichte Stichting Sint Stephan voor behoeftige kinderen in de Karpaten Vallei helpt arme groot gezinnen. Onze motto: "Alleen diegenen zullen werkelijk gelukkig worden, die de weg naar dienstbaarheid voor anderen hebben gezocht en gevonden." (A. Schweitzer) Onze doelstellingen: financiële hulp bij nieuwbouw en renovatie van eengezinswoningen voor pleeg(gezinnen), het ondersteunen en ontwikkelen van medische zorg ten behoeve van Kinderziekenhuizen, regelmatige financiële ondersteuning van pleeg(gezinnen) en het ontwikkelen en ondersteunen van uitwisselingen op kerkelijk en cultureel gebied. Wij werken nauw samen in Hongarije met de Hongaarse Maltezer Hulpdienst, in Roemenië met de Stichting Sint Ferenc en in Oekraïne met de Stichting Karpaty.

Bankszámlánk: ING 336400, Stichting Sint Stephan, Zevenaar. Információ: Udvarhelyi Tivadar elnök. Tel.: 0316-330061, E-mail: t.udvarhely@planet.nl

EURÓPAI MAGYAR EMBERJOGI ALAPÍTVÁNY KÖZÉP-EURÓPA STICHTING EUROPEAN COMMITTEE HUMAN RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL EUROPA

Az alapítvány tevékenységeiről a következő weboldalon értesülhet <http://www.hungarian-human-rights.eu/> Alapítványunk célkitűzése a kárpát-medencei magyar anyanyelvű lakosságának a jogvédelme és segítése. Az Alapítványunknak nyújtott anyagi támogatásokat teljesen el lehet számolni a hollandiai jövedelmi adójával, erről részletes magyar nyelvű útmutatót találhat a weboldalon. Anyagi támogatásokon kívül nagy segítséget nyújt az is, aki követi az alapítvány tevékenységeit és szűk ismerési körében beszámol erről. Várjuk az érdeklődőket.

Az Alapítvány három nyelven kiadott Hírlevele itt olvasható:

<http://www.hungarian-human-rights.eu/nieuwsbrief2010/augustus/hu/>

Vezetőség: Dr. Marác László, (elnök), Drs. Landman Gábor (titkár), Kuk Helga (pénztáros).

Cím: Postbus 2492, 5202 CL 's Hertogenbosch, The Netherlands. Email: Info@hungarian-human-rights.eu

Tel: +31-(0)87-8724745. Fax: +31-(0)84-8304217. Postbank: 4078571. IBAN: NL 71 PSTB 0004 0785 71.

MAGYAR FIATALOK BARÁTI KÖRE (MAFI)

A Hollandiában élő/tanuló/dolgozó magyar fiatalok 1995 óta fennálló szervezete. Jelenleg mint internetes levelezőlista működik csak: groups.yahoo.com/group/mafi_forum

Vereniging van in Nederland wonende/studerende/werkende Hongaarse jongeren. Info: Joó Ildikó, Email: mafi_hollandia@hotmail.com

Honlap: <http://www.mafi-hollandia.com> Postabank számlaszám: Magyar Fiatalok, 8152784 Amersfoort.

HOLLANDIAI MIKES KELEMEN KÖR VERENIGING HONGAARSE KUNST, LITERATUUR EN WETENSCHAP IN NEDERLAND

Suezkade 74, 2517 BX Den Haag. E-mail: mikes_hollandia@yahoo.com

Postgiro: 3777858 St. Mikes Kelemen Kör, Leiden. [Http://www.federatio.org/mikes.html](http://www.federatio.org/mikes.html)

A Hollandiai Mikes Kelemen Kört 1951-ben alapították holland egyetemeken tanuló magyar egyetemi hallgatók. A Kör havonta szervez összejöveteleket, többnyire a Vianeni Magyar Házban. A Kör – lehetőségei szerint – évenkénti Tanulmányi Napjait 1959 óta szervezi meg Hollandiában. Ezekben a magyar szellemi élet számos jeles képviselője aktív részvételével Európa és a világ minden tájáról egy-egy jelentős, a magyarságot (is) érintő általános jellegű kérdéssel foglalkoznak a jelenlevők. Az elhangzott előadások egy része gyűjteményes kötetekben és a 'Mikes International' elektronikus folyóiratban lát napvilágot.

De Vereniging Mikes Kelemen Kör werd in 1951 opgericht door Hongaarse studenten aan Nederlandse universiteiten. Er worden maandelijks bijeenkomsten georganiseerd meestal in het Hongaars Ontmoetingscentrum te Vianen met lezingen over literaire en wetenschappelijke onderwerpen. In 2001 werd het meertalig, driemaandelijks Internet-tijdschrift 'Mikes International' ten doop gehouden. Sinds 1959 worden er jaarlijks, naar gelang der mogelijkheden, in de maand september 'Studiedagen' georganiseerd gewijd aan een centraal thema.

Mikes évközi összejövetelek / bijeenkomsten:

Január 23., február 20., április 10., május 22., június 19., szeptember 25., október 23., november 13., december 11.

Programváltozás lehetséges. Az összejövetelek mindig 14:30 órakor kezdődnek. A helyszínről mindig értesítjük a tagokat és az érdeklődőket.

MIKES INTERNATIONAL – lap- és könyvkiadó

Az 1951-ben Utrechtben alapított Hollandiai Mikes Kelemen Kör (<http://www.federatio.org/mikes.html>) fennállásának 50. évfordulóján - 2001. szeptember 8-án - útjára indította a 'Mikes International' nevű Internetes, többnyelvű magyar szellemi fórumot. A Mikes International jelenlegi tevékenységi köre két területre összpontosul:

A negyedik "MIKES INTERNATIONAL" többnyelvű folyóirat kiadása

(http://www.federatio.org/mikes_per.html)

A "BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL" keretében könyvkiadás

(http://www.federatio.org/mikes_bibl.html)

Elektronikus kiadványaink ingyenesek s a fentebb jelzett címekről lehet őket PDF-formátumban letölteni. Olvasóink számára egy levelezési listát ("Mikes International Newsgroup") hoztunk létre. Aki rendszeres

híradásainkat szeretné kapni, kérjük iratkozzék fel erre a listára; feliratkozás: küldjön egy emailt a következő címre: mikes_int-subscribe@yahoogroups.com

Az "ÍGY ÍRTUNK MI" rovatunk keretében válogatást nyújtunk a XX. századi nyugati magyar emigráció sajtójából, különösképpen az Európai Magyar Protestáns Szabadegyetem (Svájc), Hollandiai Mikes Kelemen Kör, Irodalmi Újság (Párizs, Franciaország), Jöjjetek (Hollandia), Katolikus Szemle (Róma, Olaszország), Új Látóhatár (München, Németország) kiadványaiból.

Onze elektronische uitgaven zijn gratis. Ze kunnen in PDF-formaat worden gedownload. Voor onze lezers staat een correspondentie-lijn ter beschikking ('Mikes International Newsgroup'). Belangstellenden voor geregeld informatie gelieven zich aldaar te melden op het e-mail adres:

mikes_int-subscribe@yahoogroups.com

In onze onze rubriek 'Dit hebben wij geschreven' bieden wij een selectie van artikelen uit de Hongaarse pers in het vrije Westen in de tweede helft van de 20^{ste} eeuw (publicaties van de Prot. Christ. Vrije Universiteit in Europa; Mikes Kelemen Kör Nederland; Literaire Gazet, Parijs; Nieuwe Horizon, München; Jöjjetek, Nederland; Katholieke Revue, Rome).

MIKES INTERNATIONAL: Farkas Flórián - Kibédi Varga Áron - Tóth Miklós - Csanády Ágnes

BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

A Mikes International keretén belül működő **internetes könyvkiadó**. A könyvek letölthetők a következő honlap címről / *Uitgeverij 'Bibliotheca Mikes International' geeft boeken uit op het Internet. De boeken zijn te downloaden:*

http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

Információ / *informatie*: Farkas Flórián, email: mikes_int@federatio.org

2010-ben elektronikusan megjelent könyvek / *In 2010 verschenen*:

1) Moderne ungarsk lyrikk: Válogatta, magyarból norvégra fordította és az előszót írta: Sulyok Vince (120 old.)

2) Sulyok Vince: Vérezni kezd a tenger (102 old.)

3) Z. Tóth Csaba: Magyar őstörténeti tanulmányok 2005-2010 (232 old.)

JOURNAL OF EURASIAN STUDIES

<http://www.federatio.org/joes.html> Email: mikes_int@federatio.org

2009. március 15-én, a Mikes International Alapítvány keretében működő Szentkatolnai Bálint Gábor Társaság egy elektronikus folyóiratot indított el JOURNAL OF EURASIAN STUDIES címmel (<http://www.federatio.org/joes.html>). Az alapítók az a szándék vezérelte, hogy elősegítsék Eurázsia történelmének, kultúrájának és nyelveinek szabad szellemű kutatását. Különleges figyelmet kívánnak szentelni Ázsiának, valamint a különböző európai és ázsiai népek kapcsolatának és egymásra hatásának. A Társaság névadója a kiváló nyelvész és tudós, Szentkatolnai Bálint Gábor.

A folyóiratban azokkal a témákkal kívánunk foglalkozni, amelyek szükségessé céljaink eléréséhez: történelem, nyelvészet, politika, filozófia, vallás, geostratégia, irodalom, közgazdaságtan, stb. A lap jelenlegi szerkesztőbizottsága, valamint a szerzők már önmagukban is jelzik meghirdetett szándékainkat. Ezen személyek egytől-egyik különböző szakmák megbecsült szakemberei, akik e nagy szuperkontinens különböző pontjain élnek, Londontól Belső-Mongólián keresztül Japánig. Hálózatunk bővítése egyik fő törekvésünk. Ebbe a hálózatba szeretnénk mindenkit bevonni, aki egyetért célkitűzéseinkkel, függetlenül attól, hogy hol él és milyen szakma művelője.

Op 15 maart 2009 heeft de Gábor Bálint de Szentkatolna Genootschap (onderdeel van de Stichting Mikes International) een elektronisch tijdschrift getiteld JOURNAL OF EURASIAN STUDIES (<http://www.federatio.org/joes.html>) gelanceerd voor publicaties op het terrein van de Euro-Aziatische geschiedenis, talen en culturen met als speciaal aandachtsgebied Azië en de interactie tussen verschillende Europese en Aziatische volkeren. Het Genootschap is vernoemd naar Gábor Bálint de Szentkatolna ter ere van deze grote Hongaarse taalkundige en wetenschapper.

Binnen dit kader schenken wij aandacht aan uiteenlopende onderwerpen op het gebied van geschiedenis, talen, religie, filosofie, literatuur, economie, politiek, geostrategie, enz. In de redactie hebben zitting specialisten uit alle delen van dit supercontinent, van Londen via Binnen-Mongolië naar Japan.

<http://www.federatio.org/joes.html> Email: mikes_int@federatio.org

MAGYARORSZÁG ALAPÍTVÁNY / STICHTING HONGARIJE

Az Alapítvány szociális, kulturális és gazdasági területen projekteket kezdeményez és kivitelez az egész Kárpát-medencében, együttműködve holland és magyar szervezetekkel, egyházakkal, politikai pártokkal. Pl.: a holland MATRA-program keretében holland politikai pártok kelet-európai, ezen belül magyarországi testvér-pártoknak nyújtanak segítséget a politikusképzés területén. **Felhívás együttműködésre:** az Alapítvány együttműködne hollandiai magyar szervezetekkel, amelyek segélyszállítmányokat visznek Magyarországra, illetve a Kárpát-medencébe. A begyűjtés és a szállítmányozás területén kíván az Alapítvány együttműködni más szervezetekkel.

Geschiedenis – Stichting Hongarije is in 1992 opgericht in Gouda door een Nederlands-Hongaarse groep. De oprichters hadden al sinds 1978 geregeld contacten met de landen achter het ijzeren gordijn. Vanaf 1985 zijn er geregeld goederen daar naar toegestuurd en in 1990 zijn ze meteen na de opstand naar Roemenië toegegaan met een lading medicijnen.

Doelstelling – De stichting probeert met alle middelen de Europese eenheid te bevorderen en de mensen in het voormalige Oostblok daar een bestaan helpen op te bouwen.

Middelen – Directe hulp door goederen te brengen, het geven van cursussen voor startende ondernemers en ondernemingen daadwerkelijk op te zetten en te beheren. Dit alles in nauwe samenwerking met andere organisaties.

Landen – Het is lang niet alleen bij Hongarije gebleven, de activiteiten hebben zich uitgebreid in een groot aantal landen, waarmee nog steeds actieve contacten worden onderhouden. Armenië, Bulgarije, Estland, Hongarije, Litouwen, Polen, Roemenië, Slowakije en Turkije. Ook zijn er samenwerkingscontracten in Duitsland en Italië.

Samenwerking - Partners in Nederland: de Stichting heeft vanaf haar bestaan steeds samengewerkt met een groot aantal organisaties en overheden in Nederland. Het Ministerie van Buitenlandse Zaken (MATRA programma), SOG (Gouda), COS, Habitat platform, VNG Internationaal, Hongaarse Ambassade, PUM, Diverse Politieke Partijen, Kerken en vele andere overkoepelende organisaties en collega stichtingen.

Administratie – Stichting Hongarije werkt projectmatig. Voor elk project wordt vaak een eigen financiering gevonden. De financiële administratie van Stichting Hongarije wordt verzorgd door het hoofdkantoor van **Alfa Accountants en Adviseurs** te Wageningen. Voor het voeren van deze administratie, alsmede voor het uitbrengen van het financiële jaarverslag worden door Alfa Accountants en Adviseurs geen kosten in rekening gebracht.

Er is een kleine maar trouwe groep particulieren en bedrijven die deze stichting met regelmaat steunt. Wel is er een gemis van een iets bredere groep, die de Nederlandse activiteiten zowel financieel als uitvoerend zouden kunnen steunen.

Oproep - Stichting Hongarije ontvangt regelmatig van sympathisanten allerlei hulpgoederen, bestemd voor Oost-Europa. Dit is waardevol, verheugend en nodig. Natuurlijk is men hier erg blij mee. Maar men moet zich realiseren, dat deze goederen nog +/- 2.000 Km getransporteerd moeten worden. De transportkosten kunnen niet alleen opgebracht worden door het bestuur. Dus nadrukkelijk de vraag, om dit te realiseren en een bijdrage te leveren aan deze kosten.

Spreken de doelstellingen en de opzet van Stichting Hongarije u aan en wilt u een van de projecten met goederen en/of financieel steunen, neem contact met ons op. Uw donatie kunt u overmaken op rekening 340 177 ten name van Stichting Hongarije te Zutphen. Een gift is fiscaal aftrekbaar.

László P. Erhardt, Penningmeester Stichting Hongarije.

Email: info@stichtinghongarije.eu www.stichtinghongarije.eu

Gironr.: 340177 t.n.v. Stichting Hongarije, Zutphen

Leeuweriklaan 5, 7203 JD ZUTPHEN, Nederland. Tel.: 0031 (0)575-519715. Fax: 0031 (0)575-519743.

1113 BUDAPEST, Karolina út 34/A/10, Magyarország. Tel.: 0036 (06)-1-2096220. Fax:0036(06)1-2093380.

ÓVODÁK, ISKOLÁK, CSERKÉSZET, HITTAN PEUTER-, KLEUTERCLUBS, SCHOLEN, PADVINDERS, GODSDIENSTLES

TANÍTSD MAGYARRA GYERMEKEDETI!
GYERMEKED KÉSŐBB HÁLÁS LESZ
ÉRTE.

LAAT UW KINDEREN HONGAARS
LEREN!
ZIJ ZULLEN U DAAR LATER
DANKBAAR VOOR ZIJN.

- Utrecht, Maarsse, Hága, Amszterdam, Limburg és Eindhoven hétvégi magyar óvodái és iskolái,
- a vallási előkészítő foglalkozások Hágában és Amszterdamban és
- az országos 'Attila' cserkészcsapat Zeist-ben (az ország közepén) szeretettel várja a magyar és magyar származású gyermekeket!

KINCSKERESŐ OSKOLA, MAARSSEN HONGAARSE SCHOOL "KINCSKERESŐ" MAARSSEN

A Kincskereső Oskola több, mint tíz éves hagyománnyal rendelkezik. Célunk a Hollandiában élő magyar származású gyerekek számára játékos foglalkozások keretében magyar nyelvi környezetet teremteni, anyanyelvi fejlődésüket segíteni, a magyar kultúrát kézzelfogható közelségbe hozni.

Jelenleg két óvodás és három iskolás csoportunk van; több, mint 60 gyermek látogatja rendszeresen a foglalkozásainkat. A Kincskereső egyik erőssége, hogy növekvő létszámunk ellenére is sikerült megőriznünk a családi hangulatot. Ez egy igazán jó csapat, ahová gyerekek és szülők egyaránt szívesen jönnek! A Kincskereső Oskola nem intézmény, hanem közösség. A szülők lelkesedése, munkája és a magyar nyelv iránti elhivatottsága nélkül nem létezhetne, nem válhatott volna fogalomá Hollandiában. Nálunk nem csak a gyerekeknek, de a szülőknek is van feladatuk, ezért elsősorban olyan családok jelentkezését várjuk, akik készek velünk együtt munkálkodni azon, hogy ez a szép kezdeményezés tovább éljen és fejlődjön.

Mottóként választottuk Kodály Zoltán szavait: "Kultúrát nem lehet örökölni. Az elődök kultúrája egy-kettőre elpárolog, ha minden nemzedék újra meg újra meg nem szerzi magának. Csak az a miénk igazán, amiért megdolgoztunk." Hisszük, hogy mindez igaz az anyanyelvi kultúrával kapcsolatban is, különösen a kétnyelvű családokban. Munkánkkal ahhoz szeretnénk hozzájárulni, hogy gyermekeink örömmel váljanak a magyar nyelv és kultúra apró kincskeresőivé, felnőve pedig e kincsek őrzőivé.

Csoportjaink

A Kincskereső Oskolába beíratható minden olyan gyermek, akinek legalább az egyik szülője magyar anyanyelvű. A gyermekekkel jelenleg öt csoportban foglalkozunk:

Ovisok

Mazsola csoport (kiscsoport 3-4 évesek – ide új gyerekeket jelenleg nem tudunk felvenni)
Napocská csoport (nagy csoport 5-6 évesek)

Iskolások

Boribon csoport (7 évesek)
Gézengúzok (8 évesek)
Kamaszklub (9 éven felüliek)

Az egyes csoportok fő pedagógiai feladatának a következőket tartjuk:

Kiscsoport: játék magyar nyelvi környezetben.

A felkínált nyelvi anyag optimális befogadása érdekében barátságos, meghitt hangulat teremtése a cél. Játék közben a kicsik magyar gyermekdalokat, mondókat tanulhatnak, a cselekvések, tárgyak megnevezésével bővítjük szókincsüket. A foglalkozások kedvelt eleme a körjáték és a mesemondás is.

Nagy csoport: a nyelvtudás intenzív szóbeli fejlesztése.

A korcsoportnak megfelelő játékokkal, feladatokkal ösztönözzük a gyerekeket a magyar nyelv aktív használatára. Figyelmet fordítunk a kétnyelvűségből adódó speciális nyelvi "gubancok" kibogozására, valamint a betűtanulást előkészítő készségfejlesztésre. A foglalkozások szerves része a körjáték és a mesemondás is.

Iskolások: az intenzív nyelvfelkészítés mellett ezekben a csoportokban a gyerekek először megismerkednek a magyar ABC-vel, megtanulnak magyarul olvasni és írni.

A honismeret órákon a gyerekek életkoruknak megfelelő feldolgozásban ismerkednek a magyar kultúra különböző vonatkozásaival: történelem, földrajz, országismeret, ének-zene, népszokások, híres emberek, mondavilág stb.

Kamaszklub: 9 éves kortól a közösségépítés a foglalkozások elsődleges célja. A kiskamaszok motiválásához már nem elég, ha anyu/apu mondja, hogy ma magyar iskolába kell menni. Sok esetben épp a "muszáj" váltja ki a dacot a gyerekből. Emellett a sok más (holland) program és klub is "elszívja" a nagyobb gyerekeket a magyar iskolából. A kamaszklubban épp ezért jó hangulatot, baráti társaságot, érdekes időtöltést igyekszünk biztosítani, hogy ebben az életkorban is megtartsuk a gyerekeket a magyar közösségben. A programot a csoport igényeit, kívánságait, érdeklődését figyelembe véve állítjuk össze. Sok benne a dráma, színjáték, zene, játék. Természetesen az iskola pedagógiai célkitűzéseit itt sem tévesztjük szem elől, helyet kap a nyelvfelkészítés, a honismeret, csak a forma változik.

Babaklub

Szeretettel várjuk a 3 évesnél fiatalabb gyermekeket és szüleiket a Kincskereső Oskola foglalkozásainak idején a Babaklubba. Mi külföldön élő anyukák, apukák nap mint nap tapasztaljuk, hogy mennyi kinttartást igényel gyermekeinket megtanítani az anyanyelvünkre. Az első két életév különösen fontos ebből a szempontból, hiszen ekkor kezd beszélni a gyerek. A legtöbb itt élő magyar családban a gyerekek csak a szüleiktől, a vegyes családokban általában csak az egyik születtől tudnak magyarul tanulni. Minden kétnyelvű gyermeket nevelő szülő dolgát megkönnyíti, ha csemetéjét rendszeresen magyar társaságba viheti. A Kincskereső Babaklubja erre biztosít lehetőséget. Tanítási napjaink 10.30 és 12.30 között várunk minden olyan anyukát, apukát, akinek fontos, hogy gyermekei jól beszéljenek magyarul. A szülők egy csésze kávé mellett beszélgethetnek, amíg az apróságok a játszószőnyegen ismerkednek egymással. A gyerekek így természetes élethelyzetek révén tanulnak meg anyun, apun kívül másokkal is magyarul kommunikálni. A Babaklub vendégei részt vehetnek az óvodások körjátékában is, így mire az apróságok két évesek lesznek, ismerősként csatlakozhatnak a kiscsoporthoz. A Baba-klub látogatása ingyenes.

Mikor, hol?

A Kincskereső Oskola foglalkozásait a 2010/2011-es tanév második félévében szombat délelőttönként 10.00 órától tartjuk az alábbi napokon: január 8., január 29., február 12.(farsang), március 5., március 26., április 16., május 14., június 4., június 25. (kirándulás). Cím: De Ark, Duivenkamp 844, Maarsse-Broek.

Részvételi díj

Az óvoda és iskola részvételi díja egy tanévre családonként €100, amelyet a tanév első foglalkozásán kell befizetni. A második félévben beíratkozó új családoktól féléves hozzájárulást kérünk.

A szülői hozzájárulásból fedezzük a teremlétséget, a tankönyveket, alapanyagokat, szemléltető- és segédeszközök költségeit. Pedagógusaink maguk is szülők, akik évek óta ingyen, mégis nagyon lelkesen és elhivatottan dolgoznak a gyerekek érdekében.

Elérhetőségeink

Honlap: <http://www.kincskereso-oskola.nl>

E-mail: info@kincskereso-oskola.nl

Twitter: <http://twitter.com/kincskeresoNL>

Magyar családok levelezőlistája

<http://groups.yahoo.com/group/magyarcsaladok>

Levelezőklub Hollandiában es környékén élő (kis)gyermekes magyar szülők es kétnyelvű családok számára. Jelentkezés: magyarcsaladok-subscribe@yahoogroups.com

School Kincskereső, Maarsse: *Hongaars weekend-onderwijs voor kinderen vanaf 3 jaar. In peuter-, kleuter-, onder-, midden- en bovenbouw groepen werken de kinderen aan hun Hongaarse taalvaardigheid en kennis van cultuur. De peuters en kleuters breiden hun woordenschat uit en verbeteren hun spreekvaardigheid d.m.v. (kring)spelletjes, liedjes, versjes en verhaaltjes. Vanaf 6 jaar leren de kinderen lezen in het Hongaars, vanaf 7 jaar wordt het leerstof uitgebreid met literatuur, geschiedenis, aardrijkskunde en muziek. De lessen worden eens in de drie weken op zaterdag ochtend gegeven. Er is tevens een baby- en dreumes inloop tussen 10.30 en 12.30 op de lesdagen van de Kincskereső Oskola. Meer informatie vindt u op <http://www.kincskereso-oskola.nl>.*

UTRECHTI MAGYAR ISKOLA
HOLLANDIAI MAGYAR GYERMEK-, ÉS IFJÚSÁGI KÖR
VERENIGING VAN HONGAARSE JEUGD IN NEDERLAND
HONGAARSE SCHOOL UTRECHT

A Hollandiai Magyar Gyermekek-és Ifjúsági Kör keretén belül működő Utrechti Magyar Iskola célja a magyar nyelv- és irodalom, történelem, földrajz megismertetése játékos formában azokkal a 3-14 éves korú gyermekekkel, akik holland anyanyelvűek, de szüleik révén magyar családi háttérrel rendelkeznek, és kétnyelvű környezetben nőnek fel.

Az oktatás 3 csoportban folyik. Szükség esetén azokkal a gyerekekkel, akik kiemelkedően jól tudnak magyarul, külön csoportban foglalkozunk. Oktatási formánk és a tananyag nem alkalmas a Magyarországon megkezdett iskolai tanulmányok folytatására, vagy annak időleges helyettesítésére. Oktatóink többnyire Hollandiában élő, magyarországi oktatási tapasztalattal rendelkező tanárok, akik önkéntes alapon tanítanak. Munkájukért tiszteletdíjat és útiköltségtérítést kapnak.

Jelenleg 22 beiratkozott tanuló van, 17 család részvételével. Az iskola lehetőséget nyújt nemcsak a gyermekek magyar nyelvű fejlődésének az előmozdítására, hanem az itt élő magyar családok kötetlen formájú kapcsolatteremtésére is.

Csoportbeosztás:

1) Óvodás csoport: 3-6 éves gyerekek Oktató: Kőrösi Erzsébet

Cél: ismerkedés a magyar nyelvvel dalok, mesék, versek, körjátékok formájában.

Az írás- és olvasástanulás előkészítése.

2) Kisiskolás csoport: 7-10 éves gyerekek Oktató: Gunyhó Márta

Cél: szókincsbővítés és beszédfejlesztés.

A magyar helyesírás alapjai, környezetismeret, általános irodalmi ismeretek.

3) Iskolás / középiskolás csoport: 11-14 éves gyerekek Oktató: Kovács Zsuzsa

Cél: magyar nyelv és irodalom, történelem, honismeret elmélyítése, a mindennapos nyelvhasználat fejlesztése.

Tanítási rend:

Az oktatás kéthetente, szombaton délután, 14.00-17.00 óráig zajlik, 3x45 perc időtartamban.

A tanítási órák közötti szünetekben hideg étkezést biztosítunk (gyümölcs és szendvics).

A foglalkozások anyagát tanáraink előre meghatározott témakörök szerint állítják össze, a Mozaik kiadó tankönyveit felhasználva, de a tananyagot átalakítva a gyermekek nyelvi szintjének megfelelően.

A tananyag kibővítéséhez rendszeresen felhasználjuk az interneten található magyar nyelvoktatási anyagot is.

Helyszín:

Basisschool de Baanbreker , Eifel 20, Utrecht (Lunetten városrész)

Útleírás és további információ az iskola honlapján található: www.bsdebaanbreker.nl

Tanítási napok 2011-ben:

2011. január 15., január 29., február 12., március 12., március 26. (Közgyűlés), április 9., április 23. (témahétvége), május 14., május 28., június 11., június 25. (Évzáró).

Tandj:

A tandj 70 € / félév. Óralátogatási díj 10 €/ alkalmonként. (Rendszeres iskolalátogatás esetén a minimálisan befizetendő összeg: 50 € / fő) Az első tanítási alkalom ingyenes.

Tekergő-játszóház:

A Hollandiai Magyar Gyermekek- és Ifjúsági Kör tevékenységeihez tartozik az Utrechti Magyar Iskola működtetésén kívül, az évenként 3 alkalommal megrendezésre kerülő Tekergő-játszóház szervezése is. A játszóház célja, hogy a 3-14 éves korú gyermekek részére, a hagyományos iskolai oktatás keretein túlmutató, játékos lehetőséget teremtsen a magyar kultúrával és hagyományokkal való ismerkedésre (kézművesház, bábelőadás, stb.). A Tekergőre szeretettel várjuk azokat a gyermekeket is, akik nem látogatják rendszeresen az iskolai tanórákat.

”Csiperó”, Európai Gyermektalálkozó:

A Hollandiai Magyar Gyermekek-és Ifjúsági Kör szoros kapcsolatot tart fenn a Kecskeméti működő, Európa Jövője Alapítvánnyal, amely két évente rendez meg a Csiperó, Európai Gyermektalálkozót. Erre a találkozóra 2000-ben érkezett először gyermekelegáció Hollandiából. A következő találkozó 2012-ben lesz. Bővebb információ a www.csipero.hu honlapon található.

Az iskola vezetősége:

Elnök: Dr. Krasznai Krisztina, titkár: Lakatos Beáta, pénztáros: Baranyi Bogáta, Kádár Anikó

Tanácsadó vezetőségi tagok: Baktai Mónika, Keszerice Beáta

Jelentkezés és információ: 06-15095341, e-mail: h_mgyik@yahoo.com

Az iskola honlapja: <http://www.mgyik.nl>

Az iskola folyamatos működése csak megfelelő anyagi, személyi és technikai feltételek mellett biztosítható, ezért minden szakmai és anyagi támogatást szívesen fogadunk. Várjuk minél több gyermek jelentkezését, szüleikkel együtt!

AMSZTERDAMI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA – OVISULI
HONGAARSE SCHOOL AMSTERDAM

Amszterdami Magyar Iskola (AMI) és Óvoda - OviSuli

Az AMI OviSuli az 'Amszterdami Hungaria club 1929' keretében működik. Programunk teljes mértékben a magyar nyelv és kultúra köré épül és ennek megfelelően magyar oktatási csomagot használunk az adott témákban.

Az AMI célkitűzései a következők:

- az itt élő gyerekek megismertetése a magyar nyelvvel és kultúrával

- segíteni a bevándolók gyermekeit abban, hogy ne felejtse el anyanyelvüket

- az ideiglenesen itt-tartózkodóknak biztosítani a magyar oktatás folyamatosságát, hogy Magyarországra való visszatérésük esetén problémamentesen illeszkedhessenek be a magyar iskolarendszerbe.

A foglalkozások 2-3 éves kortól 18 éves korig, csoportokban folynak szakképzett tanerőkkel. Felőtteknek magyar, illetve holland nyelvoktatást is biztosítunk.

Az iskolai összejövetelek időpontja kéthetenként szombaton 10 órától 13 óráig. Részletes információ az iskola honlapján található.

Az AMI címe: Buurtcentrum De Evenaar, Kometensingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord. (A parkolás ingyenes.)

Jelentkezés: Hoeks Györky Zsuzsa, jan.g.hoeks@freeler.nl tel: 06-52345046.

További információ: <http://www.amsterdam-iskola.nl>

Minden érdeklődőt, kicsit és nagyot szeretettel várunk az AMI OviSuliba!

LIMBURGI MAGYAR ÓVODA - LIMBOVI
HONGAARSE SCHOOL LIMBURG

Az Óvoda helyszíne: Burgemeester Lemmensstraat 148-150, 6163 JS Geleen

Óvónő: Kiss Györgyi. Tel: 046-4750660. GSM: 06-683335202. mail: limbovi@gmail.com

Honlap: <http://goglobe.hu/blog/limbo/>

Foglalkozások: minden hónap páratlan szombatján 11-13 óráig.

Tandj januártól júliusig gyermekenként 90 euro, két gyermekre 135 euro, szeptembertől decemberig 60 euro, két testvérré 90 euro.

A **Limburgi Magyar Könyvtár** (az indításkor 750 könyvvel) ugyanott üzemel ahol a Limburgi Magyar Óvoda, kéthetenként szombaton 10-14 óráig. Cím: Burg. Lemmenstraat 148-150, 6163 JS Geleen. Tel: 046-4750-660. GSM: 06-683335202. Honlap: <http://magyarkonyvtar.freeblog.hu/>

A könyveket a fenti telefonon, emailben vagy sms-en meg lehet rendelni.

EINDHOVENI MAGYAR ÓVODA
HONGAARSE SCHOOL EINDHOVEN

Az eindhoveni magyar szülők gyermekeik számára magyar nyelvű óvodai foglalkozásokat, összejöveteleket szerveznek 2010 októberétől. Helyszín: De Regenboog Vrije School, Mimosaplein 1, Eindhoven.

Nagycsoportos foglalkozás (4 év felett): 14:30 óra.

Kiscsoportos foglalkozás (2-4 év): 16:00 óra.

Baba-mama klub (szülőkkel együtt, 2 év alattiaknak).

Jelentkezés és további felvilágosítás: Hunyadi Szilvia, email: sz_hunyadi@hotmail.com

HÁGAI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA HONGAARSE SCHOOL DEN HAAG

A 'Hágai Magyar Óvoda és Iskola'-ban lehetőség van **egész napos foglalkozásra is 10 – 16 óráig**. Be lehet iratkozni csak délelőttre (10 – 13 óraig), csak délutánra (13 – 16 óraig) vagy egész napra.

Célunk: A magyar nyelv, magyar kultúra megőrzése és megszerettetése, nagy hangsúlyt fektetve többek között a magyar hagyományok őrzésére és a magyar népzene és népi kultúráján alapuló népi énekek oktatására.

Az egész éves tanmenet, valamint minden gyakorlati információ a honlapunkon olvasható.

A gyermekek életkora: 2,5 és 9 év között van. Az ennél idősebbeknek jelentkezés és igény szerint készül a nekik megfelelő oktatási terv.

A 2 év alatti kistestvéreket is szeretettel várjuk. Számukra játékok állnak a rendelkezésre.

Csoportok: a 45 beiratott gyermekkel 7 csoportban foglalkozunk.

Minden alkalommal része a foglalkozásnak:

A kisebbek számára:

- verstanulás, mesehallgatás, mondókák, népi dalok és rigmusok, körjátékok,
- anyanyelvi játékok, nyelvfejlesztés, írás előkészítés, feladatlapok megoldása,
- kézműves foglalkozás

A nagyobbak számára:

- beszédkészség, szóbeli szövegek megértése, értelmezése és alkotása
- olvasás, írott szöveg megértése
- írás, szövegalkotás
- anyanyelvi kultúra, ismeretek az anyanyelvről
- az ítéletképeség, az erkölcsi, esztétikai és történelmi érzék fejlesztése
- **néptánc oktatás** - minden alkalommal

Dátumok: 2011 január 8, 22, február 5, 19, március 12, 26, április 9, 16, május 14, 28, június 11, 25, szeptember 10, 24, október 1, 15, 29, november 12, 26, december 10. Szombatonként 10 - 16 óráig.

Helyszín: 'Het Buuthuis', Gaslaan 175, Den Haag (Hága)

Tandíj: Bankszámlaszám: giro 3350570 Hongaarse School Den Haag

2011 február - 2011 június (10 alkalom/1 napszak): Egy gyermek: 150 euro. Testvérpár: 220 euro

2011 szeptember – 2012 január (10 alkalom/1 napszak): Egy gyermek: 150 euro. Testvérpár: 220 euro

Honlap: <http://www.federatio.org/hmoi.html>

Információ és jelentkezés: Csanády Ágnes, csanady@federatio.org

Oktatóink

- Horváth Márta, bábjátékos
- Fábrián Orsolya, magyar tanár (idegen ajkúak számára is)
- Fülöp Gábor, néptánc tanár
- Kovács Katalin, ének-, zenetanár
- Kőrösparti Éva, gyógypedagógus
- Schall Dóra, néptánc tanár
- Tápai Katalin, tanítónő

Helyettesítő tanáraink / Szervező:

- Balogh Tibor, történelem-földrajz tanár
- Csonki Katalin, tanítónő
- Csanády Ágnes, szervező

FAKULTATIV PROGRAMOK az óvodai és iskolai foglalkozások előtt, illetve ideje alatt:

- **Gyerekeknek**
 - **Vallási előkészítő** foglalkozás 4 éves kortól, minden alkalommal az óvodai/iskolai foglalkozások előtt 9:30 - 10:00 óráig, Tápai Katalin vezetésével. k.tapai@ziggo.nl
 - **Logopédiai felmérés:** Liptai Éva, logopédus, pszichológus felméri a gyermekek beszéd és nyelvi állapotát. Email: evi.liptai@gmail.com
- **Szülőknek**
 - **Foci:** apukáknak (és nem apukáknak) az iskola melletti focipályán. Felszerelés: foci- vagy sportcipő. Szervező: Grenczer Gábor.
 - **Előadás: 'Eurázsiai Kaleidoszkóp'** címmel 11 és 13 óra között Farkas Flórián tudományos ismeretterjesztő előadássorozatot tart <http://www.federatio.org/ek.html> 13:30 és 16 óra között **Satsang** (spirituális összejövetel) A műsort lásd a 'További közlemények' címszó alatt. Email: mikes_int@federatio.org

HITTAN, BIBLIAKÖR GODSDIENSTLES

Vallási előkészítő foglalkozások ökumenikus alapon gyermekeknek 4 éves kortól.

Hága (Den Haag) – a Hágai Magyar Óvoda és Iskola foglalkozásai előtt szombatonként 9:30 órától. Info: Csanády Ágnes, csanady@federatio.org Oktató: Tápai Katalin, k.tapai@ziggo.nl
A tanmenetet lásd: <http://www.federatio.org/hmoi.html>

Fotó a hágai magyar hittanosokról. Tápai Katalin és a 12 kicsi tanítvány.

http://www.federatio.org/HMOI/Hittan_2010.JPG

Tanévzáró istentisztelet: 2011. júniusában a hágai magyar katolikus misén.

Tanévnyitó istentisztelet: 2011. szeptember 18., a hágai magyar református istentiszteleten.

Amszterdam – Az Amszterdami Magyar Óvoda és Iskola keretében. Info: Hoeks Györky Zsuzsa, jan.g.hoeks@freeler.nl Oktató: Süge Róbert, sugeroby@yahoo.com

NÉHÁNY HASZNOS SEGÉDESZKÖZ AZ OKTATÁSHOZ

KIFESTŐ FÜZETEK GYERMEKEKNEK ÉS FELNŐTTEKNEK az Interneten

A Hollandiai Magyar Szövetség honlapjáról letölthető a Természet- és Környezetvédő Tanárok Egyesülete, az ELTE TTK/MTA Geonómiai Bizottság – Kozmikus Anyagokat Vizsgáló Űrkutató Csoport Dr. Bérczi Szaniszló vezetésével, valamint a társkiadók által eddig megjelentetett kifestő füzetek. A szerzők és a kiadók szándéka, hogy ezen egyetemes magyar, illetve emberi kultúrkincseket a világ minden táján élő magyar és nem magyar gyerek és felnőtt számára elérhetővé tegyék. A listákat a jövőben folyamatosan bővítjük. A füzetek a következő oldalon érhetőek el: <http://www.federatio.org/tkte.html>

Néhány példa:

A) Eurázsiai művészetek füzet-sorozatban

Honfoglaláskori kifestő, Szent László kifestő, Szent István király emlékezte, Szkíta kifestő, 1000 éves Magyarország, Magyarországi szent királylányok emlékezte, stb.

B) Kincses Magyarország füzet-sorozatban

Magyar tájakon: Művészet és műveltség II. Kincses Észak-Dunántúl.

Magyar tájakon: Művészet és műveltség I. Kincses Észak-Magyarország Pusztazeri kifestő.

Továbbá lásd a honlapon: <http://www.federatio.org/tkte.html>

NÉPRAJZI MUNKAFÜZET

A Hollandiai Magyar Szövetség honlapján olvasható és onnan letölthető Nagy Erika (Erdély) tanítónő Néprajzi Munkafüzete, melyben hónapról hónapra végigveszi a jelesebb magyar népszokásokat. Szülők, gyermekek és pedagógusok számára szívből ajánljuk e munkafüzet rendszeres használatát. A szerző szavai: 'A falusi élet hagyományanyagából, valamint az ember és a természet közötti viszonyról nyújtok át nektek ismereteket, melyeket az esztendő jeles néprajzi és környezetvédelmi napjaihoz kapcsolódva sajátíthatok el.' http://www.federatio.org/NagyErika_NeprajziMunkafuzet.pdf

ORSZAVAK

Magyarságsmereti tanításmódszertani folyóirat a szórványban élőknek. A NYEOMSZSZ (Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetsége) negyedévenkénti online lapja.

<http://www.nyeomszsz.org/orszavak/>

Rendkívül okosan összeállított linkgyűjteménye (is) hasznos segédeszköz lehet a szórványban tanítóknak és tanulóknak. Linkgyűjteményének a tartalomjegyzéke: Himnusz, Szózat, Szent Korona, Nemzeti jelképeink, Szakmai oldalak – egyetemes és főiskolák, Magyar mesék és népmesék, Magyar Versek, Anyanyelvapoló, Népköltészet, Népművészet, Népzene, Kiadók, Tankönyvek, Folyóiratok, Pályázatok.

INTERAKTIV MAGYAR FÖLDRAJZ ÉS TÖRTÉNELEM

Az Eötvös Loránd Tudomány Egyetem szerkesztésében két magyarságsmereti webkiadvány jelent meg. Mindkét témakörben már korábban is jelentek meg kiadványok, de ritkán ilyen terjedelemben.

A) **A KÁRPÁT-MEDENCE TELEPÜLÉSEI ÉS A TRIANONI HATÁROK:** kérdés és vizuális felelet formájában <http://www.cs.elte.hu/~rutzasz/karpat/karpat.html>

B) **'A TÖRTÉNELMI MAGYARORSZÁG VÁRAI'** térképekkel, fényképekkel dokumentálják a szinte hihetetlen nagyszámú és sokak számára gyakran ismeretlen várak helyeit, maradványait <http://jupiter.elte.hu/>

RÉGI MAGYAR FILMEK

A Nemzeti Filmarchívum ingyen közkinccsé tett 77 magyar filmet. Többek között: Egri Csillagok (1968), A Pál-utcai fiúk (1968), Lúdas Matyi, Isten hozta őrnagy úr (1969). <http://77filmajandek.nava.hu>

KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZ SZÖVETSÉG (KMCSSZ) "Attila" Cserkészcsapat HONGAARSE PADVINDERS

Az Attila cserkészcsapat Hollandiában működő országos csapat. A cserkészjelöltek és a kiscserkészek általában tagjai valamelyik hollandiai magyar hétvégi iskolának is. A cserkészet - mint ismeretes - keresztény identitású ifjúsági szervezet, az Attila csapat ökumenikus szellemben működik.

Az összejövetelek időpontjai: a félnapos összejöveteleket vasárnaponként 13 - 17:30 óráig a Zeist-i cserkésztáborban 4-6 hetenként rendezzük meg az ünnepekhez, iskolákhoz, szünetekhez illesztett időzítésben. A gyerekeket 4 éves kortól várjuk a cserkészetbe.

A) Csapatgyűlések ideje és helyszíne 2011-ben: január 30, március 6, április 3, szeptember 11, november 6, december 11. 'Rambonnet' cserkésztanya, Padvinderslaan 14, 3708 BS Zeist (Utrecht provincia). Tel.: 030-6918895. A ház nyitva 12:30 órától.

B) Csapatgyűlés ideje és helyszíne 2011-ben: június 18-19 (két napos cserkésztábor), 'Sprinkhorst' cserkésztanya, Mierlo, Noord Brabant.

C) 'Attila' csapathírlevél (összefoglalóval, fotókkal, kottákkal az előző cserkészi összejövetelről): <http://home.kpn.nl/nickl001/acsk.html>

A Külföldi Magyar Cserkészszövetség (KMCSSZ) központi honlapja: <http://www.kmcssz.org>

Cserkészet határok nélkül: <http://ujmagyarevezred.nl/cserkesz.html>

Csapatparancsnok: Ir. Nickl Károly, Eksterlaan 8, 5731 XV Mierlo. Tel.: 0492-661736. E-mail: nickl001@planet.nl

Kiképzők / oktatók: Ir. Urbán Ákos, Urbán-Kátay Emőke és Lakatos Beáta.

Mit és miből tanulunk?

Kiscserkész jelöltek a "Botond és Emőke" kiscserkészkönyvből: ez a Külföldi Magyar Cserkészszövetségnek kétkötetes, cserkész-kiadványa sok szép rajzzal. A 'keretmese', amibe a kiscserkész program ágyazódik a honfoglalás kori magyar történelemből való. Minden csapatgyűlésen kaptok cserkész mappátokba néhány oldalt ebből a könyvből, a napi programtól függően.

Cserkészjelöltek a "Cserkészkönyv" sorozatból tanulnak. Ez egy háromkötetes kiadványa a KMCSSZ-nek cserkészkorú fiatalok számára. A csapatgyűléseken a cserkészjelöltek mindig kapnak néhány oldalt ebből a könyvből, sok más kiképzési anyag mellett, mint pl. népdalkották, aktuális természetrajz, aktuális térképészet, barkácsolás, stb.

A gyűlésen minden gyermek cserkészingben jelenik meg. Zászlófelvonással kezdünk. Meghallgatjuk a nap jelmondatát és a napirendet, majd a Búzavirág, Mókus és Sas órs tagjai vezetőikkel elvonulnak az őszi foglalkozásra. A fent említett cserkészkönyvek alapján folyik az oktatás, megtanuljuk a cserkésztörvényeket, minden alkalommal 4 magyar népdalt, továbbá része még a foglalkozásnak:

térképészet, tájékozódás iránytűvel és anélkül, a csomózás tudománya, portyázás, nyomolvasás, zsákban futás, a tűzgyújtás tudománya, számháború, sátorverés - sátorbontás, bográcsban főzés, hídbontás, íj- és nyíl készítés, ostorkészítés, madáretető-, télikert-, ádventi koszorú készítése, húsvéti tojásfestés, virágültetés Anyák napjára, stb.

A cserkészgyűlés végén a táborúznél cserkészjátékokat játszunk, népdalokat, cserkészdalokat énekelünk, majd zászlóbontással és a Himnusz eléneklésével zárjuk az összejövetelt.

Kiemelkedő programjaink voltak 2010-ben:

- Cserkészavatás:** 2010. június 26-27-én Mierlo-ban két napos cserkésztábor szerveztünk. Ennek keretében június 27-én cserkész fogadalmat tett: David van 't Hooft és Christian Mak.
- Nyugat-Európai Kerületi Jubileumi tábor:** a 2010. július 30 és augusztus 8 között megrendezett táborban hárman képviselték a hollandiai 'Attila' cserkészcsapatot a németországi Kastl-i cserkésztáborban. Alexander Buiting, David van 't Hooft és Mátyás van Dam.
- 2010. december 12-én a karácsonyi összejövetelen az 'Attilák' (a kiscserkészek és az új cserkészjelöltek) a táborúznél – szülők előtt - 'Nagyszalontai Betlehemes' játékot adtak elő.

Fényképes beszámoló a csapathírlevelekben: <http://home.kpn.nl/nickl001/acsk.html>

Károly bá', Emőke néni, Bea néni és Ákos bá' valamint a Búzavirág, Mókus és Sas órs tagjai továbbra is szeretettel várnak minden érdeklődőt a csapattal foglalkozásokra.

TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEK / VERDERE MEDEDELINGEN

EGYETEMEK MAGYAR TANSZÉKEI / UNIVERSITEITEN

1) GRONINGENI EGYETEM, Finnugor Tanszék RIJKSUNIVERSITEIT GRONINGEN, *Finoegriscbe Talen en Culturen*

Cím: Oude Kijk in 't Jatstraat 26, 9712 EK Groningen. Pb. 716, 9700 AS Groningen. Honlap: www.rug.nl/let
Magyar nyelv- és kultúra szak a Groningeni Egyetemen

A Groningeni Egyetem Finnugor Tanszékén működő magyar szak magyar nyelvet, irodalmat, történelmet és kultúrát oktat az egyetemi képzés mindhárom (BA, MA és PhD) szintjén. A Benelux térségben itt folyik egyedül magyar szakos egyetemi oktatás. A képzés nagy hangsúlyt fektet a magyar nyelv tanítására, a biztos nyelvtani alapokra épülő választékos nyelvhasználat kialakítására.

Áttekinti a magyar történelem legfontosabb eseményeit és társadalomtörténeti folyamatait, a magyar irodalom jelentős műveit. Betekintést nyújt a kortárs irodalomtörténeti és irodalomelméleti kutatásokba. A tanszék nemzetközi kapcsolatai keretében magyar egyetemokről érkező vendégoktatók gyakran tartanak előadásokat. Lehetőség van a hallgatók számára, hogy magyarországi egyetemen folytassanak tanulmányokat részképzés formájában. A tanszék az élő magyar kultúrával szoros kapcsolat tart fenn, hallgatói számára programokat szervez, amelyek figyelemmel kísérik a magyar kultúra aktuális eseményeit.

A magyar szak oktatói:

Dr. Czibere Mária (M.Czibere@rug.nl)

Dr. Kerékjártó Ágnes (a.m.de.bie@rug.nl)

Dr. Zsadányi Edit (e.zsadanyi@rug.nl)

A tanszék honlapja: <http://www.rug.nl/let/onderwijs/bachelor/finoeigrisch/index>

2) AMSZTERDAMI VÁROSI EGYETEM UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM

<http://www.uva.nl>

Kelet-Európa Intézet, Nyelvi Intézet / *Oost-Europa Instituut, Onderwijsinstituut Taal- en Letterkunde.*

Dr. Marác László, O.Z. Achterburgwal 237, 1012 DL Amsterdam, tel.: 020-5252270. lkmaracz@ziggo.nl

MAGYAR OKTATÁS AZ AMSZTERDAMI EGYETEMEN HONGAARS WORKSHOP AAN DE UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM

A magyar mellékszak helyébe áthidaló megoldásként 2009 szeptemberétől 'magyar workshop' címszó alatt továbbra is lehet magyar nyelvet tanulni. A 2010-2011 tanévben továbbra is Hoeks Györky Zsuzsanna magyartanárno oktatja a nyelvet. Info: jan.g.hoeks@freeler.nl

LIMBURGI MAGYAR KÖNYVTÁR / HONGAARSE BIBLIOTHEEK LIMBURG

Kiss Györgyi szervezésében a Limburgi Magyar Könyvtár (az indításkor 750 könyvvel) várja az olvasóközönséget. Cím: Burgemeester Lemmensstraat 148-150, 6163 JS Geleen. Nyitva: kéthetenként szombaton 10-14 óráig. A könyveket meg lehet rendelni: tel: 046-4750660; GSM: 06-683335202, email: limbovi@gmail.com A könyvtár honlapja: <http://magyarkonyvtar.freeblog.hu/>

SENT JÓZSEF BARÁTI KÖR VERENIGING VRIENDEN VAN DE SINT JOZEF PAROCHIE IN BUDAPEST

Célja: a Budapesti VIII. kerületben levő Szent József plébánia szociális munkájának támogatása. A plébánia négy projekten dolgozik a rászoruló idősökért és az ifjúságért. / *Doel: Financiële en materiële ondersteuning van de Sint Jozef parochie, in de armste wijk van Boedapest gelegen. Er wordt aan vier projecten gewerkt.* Vezetőség / *bestuur:* Tiszteletbeli elnök / erevoorzitster: Zr. Corona nővér, Tilburg Elnök / *voorzitter:* J.A.M. van der Linden, Rijswijk

Titkár / *secretaris:* Lia thoe Schwartzenberg-Schade van Westrum, Den Haag
Pénztáros / *penningmeester:* Barbara van den Boogaard-von Blomberg, Den Haag
Info: tel. 070-3233290, e-mail: lia.schade@12move.nl Postbanknr. 8241372.

AMSZTERDAMI MAGYAR SZALON / HONGAARSE SALON AMSTERDAM

Az Amszterdami Magyar Szalon magyar témájú, magyar nyelvű **kulturális összejövetelekre** vár minden érdeklődőt havonta egyszer vasárnap délután az amszterdami Goethe Intézetbe (Herengracht 470). Programunkon váltakozva **filmvetítés** és élő műsor szerepel, ami lehet **előadás, pódiumbeszélgetés, színház**. A beléptdíjából befolyó összeget a szervezés költségeire fordítjuk. A programok előtt és után a Goethe Intézet kávézójában lehetőség van a beszélgetésre, mérsékelt áron kávé, tea, bor, üdítő kapható, igyekszünk magyar süteményeket, harapnivalókat felszolgálni.

A Szalon 2008 óta működik, Kiss Anikó és Alföldy Mari kezdeményezésére. Ízelítő eddigi programjainkból: beszélgetés Závada Pál íróval, beszélgetés Ata Kandó fotóművésszel, Romsics Ignác történész előadása Trianon okairól, Fekete Ernő színművész Weöres Sándor verseire alapuló színházi előadása, filmek: Jadviga párnája, Az emigráns, János vitéz, Hukkle, Hyppolit, a lakáj.

Már rögzített **dátumok 2011-ben**: január 16., február 13., március 13., április 10. A programot és a további dátumokat közzéteszük az ismert hollandiai magyar tájékoztatói csatornákon keresztül, valamint honlapunkon, www.magyzsalon.nl és www.hongaarsesalon.nl címen, ahol további információ és kapcsolatfelvételi lehetőség is található.

De Hongaarse Salon Amsterdam organiseert Hongaarse culturele evenementen, die één keer per maand op zondagmiddag plaatsvinden op het Goethe Instituut te Amsterdam, Herengracht 470. Afgewisseld staan filmvertoningen en live evenementen (lezingen, podiumgesprekken, toneelvoorstellingen) op het programma. De (Hongaarse) films zijn Engels ondertiteld, lezingen, gesprekken en live voorstellingen zijn in principe Hongaarstalig, tenzij anders aangekondigd. Voor het programma is er koffie en thee verkrijgbaar, na afloop kan er bij een borrel worden nagepraat, met lekkere Hongaarse hapjes.

De Salon is een initiatief van Mari Alföldy en Anikó Kiss en bestaat sinds 2008.

Data bijeenkomsten in 2011 voorzover reeds bekend: 16 januari, 13 februari, 13 maart, 10 april. Overige data en de uitgebreide aankondigingen worden verspreid via de bekende Hongaarse kanalen in Nederland, alsmede via onze website www.magyzsalon.nl of www.hongaarsesalon.nl waar tevens verdere informatie en contactgegevens kunnen worden gevonden.

ARNHEMI MAGYAR KLUB / HONGAARSE CLUB TE ARNHEM

Szeretettel várjuk az Arnhem Környéki Magyarokat és hozzátartozóikat, valamint a magyarul tudókat/tanulókat a kb. három havonta megrendezésre kerülő (vasárnap délelőtti) összejöveteleinkre. A találkozók célja, hogy hagyományainkat / nyelvünket megőrizzük, kellemesen együtt legyünk, ismerkedjünk és tapasztalatot cseréljünk egymással. Minden alkalommal gondoskodunk egy kis kulturális betétről. Így volt már téma: Jeles napok, évfordulók, megemlékezések, mint pl. József Attila, Kodály, Bartók, Benedek Elek, Cseh Tamás, Bujtor István, továbbá egy kis néptánc, tojásfestés, csöröge készítés és sütés. Minden találkozónk előtt 2-3 héttel e-mailben értesítjük az érdeklődőket a részletes programról. A találkozók helye: De Paperclip, Eiberstraat 14-16, 6883 EJ VELD. Vasárnap, délelőtt 11:00- órától kb. 13:00 óráig.

A találkozók dátumai 2011-ben: január 16, március 20, május 22, szeptember 4, november 6. Belépődíj: 3 euro (terembér).

Érdeklődni lehet az alábbi személyeknél:

Grósz Ági, agi@tiscali.nl , Overbeeksingel 7, 6881 HN Velp. Tel.: 026-3636309.

Szabó Katalin, katalinszabo@zonnet.nl , Jan Luykenlaan 11, 6881 MB Velp. Tel. : 026-3649616.

MAASTRICHT KÖRNYÉKI MAGYAROK KLUBJA / HONGAARSE CLUB TE MAASTRICHT

Havonta egyszer, többnyire szombaton tartunk összejövetelt. A helyszínről és pontos időpontról Ecseki Szilviánál lehet érdeklődni e-mailben vagy telefonon. Illetve a maastrichti magyar társaság levelezési listájára feliratkozva mindemellett több hasznos információt is lehet kapni. Levelezési lista: <http://groups.yahoo.com/group/m-m-l/> Email: slyvi@mailbox.hu Tel.: +31647407287.

ZEELAND-I MAGYAROK / HONGAARSE CLUB IN ZEELAND

Info: Veszelszki Aranka és Aart van de Gruiter, tel.: 0118-594958.

EDE-I MAGYAR KLUB / HONGAARSE CLUB TE EDE

Elnök / *voorzitter*: Halászi Árpád, Postbus 387, 4000 AJ Tiel, tel: 0344-603998.

Rendszeres összejövetelek. / *Regelmatig bijeenkomsten.*

HEERLENI MAGYAR ASSZONYOK KÉZIMUNKA KLUBJA

CLUB HONGAARSE VROUWEN, HEERLEN

Összejövetelek / *Bijeenkomsten*: Gemeenschapskring Heksenberg, Heigrindelweg 84, Heerlen, tel.: 045-5212192. Havonta kétszer, szerdánként 15-től 18 óráig. / *2 x per maand, 's woensdags van 15 tot 18 uur.*

BIBLIATANULMÁNYOZÓ DÉLUTÁN – DELFTBEN

BIJBELSTUDIE, DELFT

Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk a kb. havonta egyszer megrendezésre kerülő, kötetlen hangvételű bibliatanulmányozó délutánra. Hely: Waterblok 61, 2612KX, Delft. További info:Kuczogi Gyuri/Alpár Ági g_kuczogi@hotmail.com / alparagi@hotmail.com tel.: 015-2190535.

MAGYAR NYELVŰ KERESZTÉNY GYŰLEKEZET – ROTTERDAM

HONGAARSTALIGE PINKSTERENGEMEENTE, ROTTERDAM

A Hollandiai Magyarok Gyülekezete (<http://www.hmgny.nl>) olyan magyar keresztényekből áll, akik (többségében) munkavállalás céljából jöttek ki Hollandiába. De mivel mindannyiunknak nagyon fontos a szerető Istenünkkel és az egymással való kapcsolat, 2007 október óta heti rendszerességgel istentiszteleti alkalmakat tartunk. Alkalmaink fiatalos keresztény zenéből, imádkozásból és igehirdetésből állnak, amelyeknek középpontja a feltámadott Jézus Krisztus. Kisebb csoportos összejöveteleinken személyes beszélgetések keretében nyíltan és őszintén megosztjuk egymással örömeinket bánatunkat egyaránt. Habár emberek vagyunk és sokszor hibázunk, igyekszünk a Bibliában tanított istenfélő életet bemutatni környezetünknek. Az egzisztenciánk Hollandiához köt bennünket, de magyarok vagyunk és ég a szívünk a többi magyarért. Feladatunknak érezzük, hogy összefogjuk a Hollandiában élő magyarságot, családias légkört biztosítsunk, és Jézus szerető üzenetét közvetítsük számukra ebben az idegen kultúrában.

Hely: ROTTERDAM, Krabbendijkestraat 520, 3084 LP (Muziekgebouw De Schalmey)

Időpont: vasárnap 10:00 óra. E-mail: magyar.gyulekezet@gmail.com Tenkely Benjámin: +31633727232.

Kriszt Barnabás +31657323595.

MAGYAR KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG SZEMINÁRIUM

HONGAARSE CULTURELE ERFGOED – HONGAARSE FILMCLUB EN LEZINGEN

A 2011. évi előadásokkal kapcsolatban még folynak az egyeztetések, így az eseményekről bővebb információt, illetve az időpontokat a Kulturális Örökség oldalunkon található majd az érdeklődők: <http://culturalheritage.kodexconsulting.com>

További info: Kronauer Éva. Email: kronauer@kodexconsulting.com info@kodexconsulting.com

Témák 2011-ben

1) Emberek, korok a filmekben: Cinka Panna című magyar - szlovák film bemutatója.

Előadás: a szlovák - magyar együttélés akkor és ma. (A filmet a szlovák TV-vel közösen a Focus Film készítette, amely Lulu Visszatér (gyermekvonat) című film magyar co-producere is egyben.)

2) Holland történetek - magyar film (co)produkcióban

Jónás a Cethal gyomrában, valamint részletek a Keresztes hadjárat farmerban és Anna Frank Emlékére című filmekből - holland-magyar filmes együttműködések és filmgyártás ma.

A filmek magyarországi producere Sipos Áron, aki a Szomorú Vasárnap, vagy még régebről a Suli-buli, illetve az Oscar díjas Légy című animációs film készítője is egyben.

3) Liszt & Bonbon

Kiállítás, zene és beszélgetések Lisztről és koráról. Vendégünk Gábor Sándor, dombovári Magyar Termék Nagy Díjjal és Premium Hungaricum díjjal kitüntetett cukrász, valamint a dombovári helytörténeti múzeum igazgatója, drs. Kriston Vizi József. A bonbonokat megtekinthetik:

<http://www.magyarapszodia.hu/magyar/index.html> és megrendelhetőek Kronauer Évánál.

4) A Zene Anatómiája. Hangszerek és zenészek a festőművészek és szobrászok interpretálásában.

5) A Párduc című olasz film. Az olasz állam egységesítésének 150. évfordulója alkalmával - magyarok és hollandok az olasz történelem nevesebb eseményeinél.

EURÁZSIAI KALEIDOSZKÓP - ELŐADÁSOK HÁGÁBAN EURAZIATISCHE CALEIDOSCOOP – LEZINGEN IN DEN HAAG

Farkas Flórián (Hága) tudományos ismeretterjesztő előadássorozata a Hágai Magyar Óvoda és Iskola (HMOI) délelőtti összejövetelei alatt 10:30 – 13:00 óráig. Helyszín: 'Het Buuthuis', Gaslaan 175, Den Haag. Az előadásokra mindenkit szeretettel várunk, függetlenül attól, hogy gyermeke / unokája tagja-e a Óvodának/Iskolának, vagy nem. Belépés: díjtalan. Parkolás: ingyenes. Útleírás: <http://www.federatio.org/hmoi/HAZIREND.pdf>
Info: mikes_int@federatio.org <http://www.federatio.org/ek.html> Előadások 2011-ben:

4. sorozat: Filmművészet – az izgalom mesterei

- | | | |
|----|---|------------------|
| 1. | Alfred Hitchcock – a földi izgalom mestere I. rész | 2011. január 8. |
| 2. | Alfred Hitchcock – a földi izgalom mestere II. rész | 2011. január 22. |
| 3. | a) M. Night Shyamalan – az ezoterikus izgalom mestere
b) Guillermo del Toro – a gótikus regény mozgóképi mestere | 2011. február 5. |

5. sorozat: Keleti birodalmak története dióhéjban

- | | | |
|----|---------------------------------------|-------------------|
| 1. | Az ezeréves Bizánc története I. rész | 2011. március 12. |
| 2. | Az ezeréves Bizánc története II. rész | 2011. március 26. |
| 3. | A Perzsa Főnix | 2011. április 9. |
| 4. | Ferdowsi: Shahnameh (Királyok Könyve) | 2011. április 16. |
| 5. | Az Arab Birodalom története | 2011. május 14. |
| 6. | A Mongolok Titkos Története | 2011. május 28. |
| 7. | Az Oszmánok | 2011. június 11. |
| 8. | A Mogulok | 2011. június 25. |

6. sorozat: Keleti eposzok, államtörténeti művek és hatásuk

- | | | |
|----|---|----------------------|
| 1. | A puranak. Vishnu Purana. Bhagavata Purana. | 2011.szeptember 10. |
| 2. | Manusmriti | 2011. szeptember 24. |
| 3. | Ramayana | 2011. október 1. |
| 4. | Mahabharata | 2011. október 15. |
| 5. | Kautilya: Arthashastra | 2011. október 29. |
| 6. | Sun-tzu: A háború művészete | 2011.november 12. |
| 7. | Machiavellista volt-e Machiavelli? | 2011.november 26. |

EURAZIATISCHE CALEIDOSCOOP

Voordrachten voor volwassenen tijdens de lessen van de Hongaarse School Den Haag tussen 10:30 en 13.00 uur, door Ir. Flórián Farkas. (In het Hongaars) Bij de lezingen is een ieder van harte welkom. Toegang gratis.

Info: mikes_int@federatio.org <http://www.federatio.org/ek.html>

Serie nr. 4: Filmkunst – de grootmeesters van de spanning

- | | | |
|----|---|-----------------|
| 1. | Alfred Hitchcock, de grootmeester van de aardse spanning, dl. 1 | 8 januari 2011 |
| 2. | Alfred Hitchcock, de grootmeester van de aardse spanning, dl. 2 | 22 januari 2011 |
| 3. | a) M. Night Shyamalan, de grootmeester van de esoterische spanning
b) Guillermo del Toro, de grootmeester van de filmbeelden van de gotische roman | 5 februari 2011 |

Serie nr. 5: Geschiedenis van Oosterse rijken in een notendop

- | | | |
|----|--|----------------|
| 1. | Geschiedenis van het 1000 jarig Byzantium, dl. 1 | 12. maart 2011 |
| 2. | Geschiedenis van het 1000 jarig Byzantium, dl.2 | 26 maart 2011 |
| 3. | De Perzische Phoenix | 9 april 2011 |
| 4. | Ferdowsi: Shahnameh (Boek der Koningen) | 16 april 2011 |
| 5. | Geschiedenis van het Arabische Rijk | 14 mei 2011 |
| 6. | De Geheime Geschiedenis der Mongolen | 28 mei 2011 |
| 7. | De Osmanen | 11 juni 2011 |
| 8. | Het Mogoelenrijk | 25 juni 2011 |

Serie nr. 6: Oosterse epen, staatkundige werken en hun invloeden.

- | | | |
|----|---|-------------------|
| 1. | De puranas. Vishnu Purana. Bhagavata Purana | 10 september 2011 |
| 2. | Manusmriti | 24 september 2011 |
| 3. | Ramayana | 1 oktober 2011 |
| 4. | Mahabharata | 15 oktober 2011 |
| 5. | Kautilya, Arthashastra | 29 oktober 2011 |
| 6. | Sun-tzu, Oorlogskunst | 12 november 2011 |
| 7. | Was Machiavelli een Machiavellist? | 26 november 2011 |

SATSANG

Spirituele bijeenkomst in Den Haag. Spirituális összejövetel Farkas Flórián (Hága) vezetésével a Hágai Magyar Óvoda és Iskola (HMOI) délutáni összejövetelei alatt 13:30 – 16:00 óráig. Helyszín: 'Het Buuthuis', Gaslaan 175, Den Haag. Az összejövetelekre mindenkit szeretettel várunk, függetlenül attól, hogy gyermeke / unokája tagja-e a Óvodának, Iskolának, vagy nem. Belépés: díjtalan. Parkolás: ingyenes. Útleírás: <http://www.federatio.org/hmoi/HAZIREND.pdf>
Info: mikes_int@federatio.org Műsor 2011-ben: 1) A Bhagavad Gita egy-egy fejezetének magyarázata. 2) Meditáció, mantram, jóga, stb. 3) Közös meditálás

STICHTING HUN-CARE

A Stichting Hun-Care egy 2009 nyarán alakult alapítvány, amely a Hollandiában élő magyarok érdekeit tartja szem előtt. Weboldalunkon sok fontos információ megtalálható, amelyhez mindenki ingyen hozzájuthat. Az alapítvány ezek mellett rendez sok programot is, amelyekről szintén a weboldalon keresztül értesülhetnek www.huncare.nl

Az alapítvány létrehozott egy másik weboldalt is www.hollandhirdetes.com néven. Ezen az oldalon minden Hollandiában élő, működő magyar hirdethet. Az oldal könnyen áttekinthető, használható, megkönnyíti az ország különböző részein élők között a kapcsolatteremtést, információ cserét.

Info: Kovács Anita, email: A.Kovacs@kleinadministraties.nl

PROFESSOR JUHÁSZ ISTVÁN STICHTING

Aan het Protestantisch Theologisch Instituut in Cluj (Kolozsvár) studeren momenteel zo'n 200 studenten, afkomstig uit de Hongaars- sprekende Hervormde, Evangelisch-Lutherse en Unitarische kerken in Roemenië. Om deze theologiestudenten te ondersteunen is op 22 februari 1995 in Zwolle deze Stichting opgericht. De Stichting stelt zich ten doel het financieel ondersteunen van de armste studenten, alsmede het stimuleren van zelfstandig theologisch/kerkhistorisch onderzoek. Hoogleraren van het Theologisch Instituut advisererend daarin het bestuur van de Stichting. Elke bijdrage is van harte welkom!
Bankrekeningnummer: 3027.07.700 t.n.v. de Prof. Juhász Stichting te Zwolle.

Voorzitter: dr. János Herman Mostert, Zwolle

Info: ds. Ida Eldering - Jonckers Nieboer (secretaris), van Borselenstraat 232, 6826 NT Arnhem. Tel. 026-3623980, email: ida_eldering@hotmail.com

HOLLAND-MAGYAR TESTVÉRVÁROSOK – STEDENBANDEN

(Vereniging Nederlandse Gemeenten International)

Hosszú idő óta áll fenn szoros testvérvárosi kapcsolat Hollandia, Magyarország és több más ország városai között a Kárpát-medencében (az utóbbiak közül több város jelentős magyar lakossággal). / *Reeds lang bestaan er nauwe contacten tussen Nederlandse gemeenten en gemeenten in Hongarije en in andere landen in het Karpatenbekken (met, voor wat het de laatste betreft, vaak – al dan niet in meerderheid – Hongaarse bevolking).* Info: <http://www.vng-international.nl>

STICHTING GASTOUDERS HONGARIJE

1992-ben alakult meg a Stichting Gastouders Hongarije.

Működésének célja az, hogy az intézetekben élő, hátrányos helyzetű magyar gyerekek a téli és a nyári vakációt holland családoknál tölthessék. Így kaphatnak ők is lehetőséget, hogy családi környezetben az életük élményekben gazdagabb lehessen, a látókörük kitágulhasson, más kultúrát megismerhessenek és nyelvet tanulhassanak. Nem utolsó szempont, hogy szeretetet kapnak és csak rájuk irányuló egyéni foglalkozásban részesülnek. Ezek a gyerekek Kelet-Magyarország különböző intézeteiben laktak, akiket a szülők elhagytak, vagy a nem megfelelő családi körülmények miatt kerültek oda. Mivel a vendégszülők és a magyar gyerekek nem ismerik egymás nyelvét, nagyon nehéz a kommunikáció. Ezért keresünk magyarul és hollandul tudó önkénteseket, akik szívesen bejelentkeznének ehhez a nemes célt szolgáló alapítványhoz. Közreműködésükkel hozzájárulnak az alapítvány zökkenőmentes működéséhez úgy, hogy időnként lefordítanak egy-egy levelet, vagy telefonon tolmácsolnak, amikor a magyar gyerekek itt tartózkodnak Hollandiában. A következő címen lehet érdeklődni és jelentkezni:

Az Alapítvány elnöke: Dhr. Ed Miedema, (Engwierum), Telefoon: 06-55730257. Titkár: Dhr. Herman Postma (Sneek). Telefoon: 0515-412724. Email: hjmgiposmil@hotmail.com

Internet: www.stichtinggastoudershongarije.nl Bank: Rabobank: 37.21.26.448

Het doel van de stichting is kinderen, meestal in het Oosten van Hongarije, die door verschillende omstandigheden in opvoedingsinstututen van allerlei aard zijn terechtgekomen en daardoor in hun ontwikkeling dreigen achter te raken, tijdens de winter- en zomervacaties in Nederlandse gastgezinnen op verhaal te laten komen en op deze wijze hun een betere en ruimere levenshorizon te bieden. De stichting zoekt vrijwilligers, die zowwel de Hongaarse als de Nederlandse taal machtig zijn, om behulpzaam te zijn bij het overbruggen van de communicatiekloof, die in sommige gevallen tussen de gastgezinnen en de kinderen ontstaat bij gebrek aantalen kennis. Informatie bij de voorzitter van de stichting: Dhr. Ed Miedema, (Engwierum), Telefoon: 06-55730257. Secretaris: Dhr. Herman Postma (Sneek). Telefoon: 0515-412724. Email: hjmgiposmil@hotmail.com Internet: www.stichtinggastoudershongarije.nl Bank: Rabobank: 37.21.26.448.

KARMEL INTERNATIONAL

A Karmel International Alapítvány (Enschede, Hollandia) az előző évekhez hasonlóan 2008-ban is támogatást nyújtott a kárpát-medencei, főleg magyar lakta területek rászorultjainak. Jelenleg 52 projektünk aktív Magyarországon, Romániában, Szerbiában és Ukrajnában. Többek között 33 iskolába szállítottunk berendezést, pl. Beregszászra, Békéscsabára, Aradra, Csíkszeredára, Szabadkára. Összesen 37 kamiont juttattunk el különböző helyekre, amivel ezer fölé nőtt a célbajuttatott segélyszállományaink száma. Célunk, hogy a pillanatnyi égető igények kielégítése mellett hosszútávú támogatást nyújtsunk, ami a megsegítettek olyan helyzetbe hozza, hogy a továbbiakban fenntartható fejlődésnek induljanak saját erejükből. Ezért főleg nem egyének, hanem intézmények a partnereink, például iskolák, egyetemek, kórházak, önkormányzatok valamint segélyszervezetek, pl. a Vöröskereszt.

Ez évben is hangsúlyt kapott az elmaradott területek egészségügyi szolgáltatásainak támogatása. Kis falvak elsősegély helyeinek berendezésén, kórházak felszerelésén valamint nyugdíjasok, rokkantak és árvagyerek életkörülményeinek javításán fáradoztunk. Például egy teljes Alzheimer kórház felszerelését szállítottuk Szamosbetlenbe, ahol az egy most megvalósuló új épületbe kerül. Karácsonyra két kamionnyi ajándécsomagot állítottunk össze a rászorultaknak.

Amennyiben részletesebben tájékozódni szeretnének munkánról, látogassák meg honlapunkat a www.karmel-international.nl címen.

Az egyre nehezedő gazdasági viszonyok egyre nehezebbé teszik a csak önkéntes alapon végzett munkánk fenntartását, pedig ezekben az időkben a rászorultak száma még gyorsabban emelkedik. Az igények növekedésének ellenére szponzoraink lehetőségei egyre szűkülnek, ezért minden segítségre nagy szükségünk van. Új önkéntesek és támogatók jelentkezését is várjuk a karmel@karmel-international.nl e-mail címen.

De Stichting Karmel (Enschede, Nederland) heeft in 2008, evenals in voorgaande jaren, steun geboden aan veel, vooral Hongaars sprekende mensen woonachtig in het Oosten van Europa, mensen die toegewezen zijn op deze hulp. Momenteel lopen er 52 projecten in Hongarije, Roemenië, Servië en Oekraïne. Zo hebben we meubilair gebracht naar 33 scholen in onder andere Berehove (Beregszász, huidige Oekraïne), Békéscsaba, Arad (huidige Roemenië), Miercurea-Ciuc (Csíkszereda, huidige Roemenië) en Subotica (Szabadka, huidige Servië). In totaal hebben we 37 vrachtwagens gestuurd naar verschillende plekken, waardoor het totale aantal door ons gebrachte vrachten met hulpgoederen boven de duizend is gekomen. Onze doelstelling is om, naast hulp te brengen naar plaatsen waar het dringend nodig is, ook lange termijn hulp te bieden die mensen in staat stelt een uitgangspositie voor zichzelf te creëren waarop gebaseerd ze op eigen kracht verder kunnen gaan. Om deze reden zijn niet losse personen, maar vooral instellingen onze partners, zoals scholen, universiteiten, ziekenhuizen, lokale besturen en stichtingen, zoals de Rode Kruis.

Ook dit jaar hebben we de nadruk gelegd op de steun geboden aan medische faciliteiten van achterstallige gebieden. We hebben veel moeite gestopt in het inrichten van eerste hulp posten in kleine dorpen, het uitrusten van ziekenhuizen en het verbeteren van de leefomstandigheden van ouderen, invaliden en weeskinderen. Een mooi voorbeeld is het inrichten van een compleet Alzheimer-ziekenhuis in Beclean (Szamosbetlen, huidig Roemenië) door ons. Tevens zullen we met kerst twee vrachtwagens vol met cadeaus brengen aan mensen in nood.

Indien u geïnteresseerd bent in ons werk, meer informatie vindt u op onze homepage: www.karmel-international.nl.

De huidige, steeds zwaarder wordende economische tijden maken het moeilijker om ons op vrijwilligerswerk gebaseerd functioneren voort te zetten, terwijl het aantal mensen in nood ook aan het stijgen is en de mogelijkheden van onze sponsoren afnemende. We kunnen alle hulp gebruiken! U kunt contact met ons opnemen op karmel@karmel-international.nl, ook in verband met vrijwilligerswerk en andere mogelijkheden waarop u ons kunt steunen!

Info: Hans en Janny Hoogveen. Cornelius Houtmanstraat 19, 7534 BL Enschede. Tel.: +31-(0)53-4611889, fax.: +31-(0)53-4616585. Email: karmel@karmel-international.nl

Dr. Vekerdy Zoltán, Boerskottenhoek 27, 7546 DB Enschede. Tel.: 053-4781330. Email: vekerdy@itc.nl

Bank: ABN-Amro Enschede: 59.30.64.224. SNS Enschede: 95.50.66.662. Rabo Glanebrug: 31.33.04.424.

Giften, legaten en donaties zijn, ingevolge art. 6.35 Wet inkomstbelasting 2001 aftrekbaar. K.v.K. Enschede nr.: 41032171.

HOLLANDIAI MAGYAROK MAGÁN HONLAPJAI A SZÖVETSÉG HONLAPJÁN

A Hollandiai Magyar Szövetség honlapján (<http://www.federatio.org>) új rubrikát nyitottunk a hollandiai magyarok magán (tehát nem üzleti) honlapjainak. Ha valaki szeretné a saját honlapját felvetetni erre a listára, kérjük jelentkezzen a Szövetség email címén: federatio_hollandia@yahoo.com

Op de website van de Hongaarse Federatie (www.federatio.org) willen wij ruimte bieden voor Hongaren in Nederland om daar hun eigen (niet zakelijk) website aan te brengen. Indien U hierin belang stelt, neemt U s.v.p. e-mail-contact op met de Federatie: federatio_hollandia@yahoo.com

MAGYAR TÖRTÉNELEM TÖBB NYELVEN A SZÖVETSÉG HONLAPJÁN

HONGAARSE GESCHIEDENIS IN VERSCHILLENDE TALEN

A 'Magyarország – 1100 év története dióhéjban' című írás több nyelven is olvasható a Szövetség honlapján (<http://www.federatio.org>), mégpedig a következő nyelveken: angol, arab, észt, finn, francia, ivrit, holland, magyar, német, norvég, olasz, orosz, portugál, román (2x), spanyol, svéd, szerb.

Dit beknopt overzicht van de Hongaarse geschiedenis is te lezen op de website van de Hongaarse Federatie (www.federatio.org) in 17 talen, t.w.: Arabisch, Duits, Engels, Ests, Finns, Frans, Hivriet, Hongaars, Portugees, Italiaans, Nederlands, Noors, Roemeens (2x), Russisch, Servisch, Spaans, Zweeds.

HOLLANDIAI MAGYAR MAGÁNKÖNYVTÁRAK

HONGAARSTALIGE BOEKEN BIJ PARTICULIEREN

Amint azt az utóbbi évek tapasztalata mutatja, a hosszú évtizedek óta Hollandiában élő magyarok között sokan vannak, akik **magyar nyelvű** magánkönyvtárukat **és holland nyelvű** könyveiket is szívesen odaadnák olyanoknak, akik ezeket a könyveket megbecsülik, értékelik és szükségük van rá. Ezért kérjük azokat, akik könyveiket szeretnék felajánlani mások számára, jelentkezzenek a lenti címen és a könyveket vigyék el a Vianen-i Magyar Otthonba (cím: Vianen, bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben).
Info: Familie Tüski, telefon: 030-2937788. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

In particuliere bibliotheken hier te lande bevinden zich vele Hongaarsestalige boeken en Nederlandse of andere vertalingen van Hongaarse boeken. De eigenaren of hun erfgenamen willen hiervan in sommige gevallen afstand doen. Tegelijkertijd zijn er vele, meestal jonge mensen in Nederland, die belangstelling voor deze boeken koesteren. Wij verzoeken dan ook diegenen, die boeken 'aan te bieden' hebben, contact op te nemen met Familie Tüski (tel.: 030-2937788) en de boeken af te leveren in het Hongaars Ontmoetingscentrum te Vianen, ingang t/o Langeweg 145.

KÖNYV – A HOLLAND UTAZÓK MAGYARORSZÁG KÉPE

ADOMÁNY GYŰJTÉS KÖNYVKIADÁSRA

Tisztelt Olvasó! Nevem Dr. Ablonczyné Nádor Zsuzsanna (Debrecen). 1999/2001-ben 3 szemesztert töltöttem a Leideni Egyetem Néderlandisztika szakán. 2006-ban megvédtem doktori dolgozatomat, amelynek témája a holland-magyar kulturális kapcsolatok a korajukban: A holland utazók Magyarországi képe (1555-1734). Szeretném a szíves segítségüket kérni a dolgozatom publikálásában, ha ez lehetséges lenne. Összesen 1020 euróba kerül a megjelentetése. Ha bármilyen összeggel tudnák támogatni a megjelenését, nekem nagy segítség lenne. A könyv megjelenésére szánt adományt a Hollandiai Magyar Szövetség számlájára lehet átutalni, 2304058 St. Hongaarse Federatie, Utrecht, 'HOLLAND UTAZÓK' megjegyzéssel. A könyv megjelenésére szánt anyagi támogatásukért előre is hálás köszönetet mondok. Tiszteletteljes üdvözléssel: Ablonczyné Nádor Zsuzsanna, email: nadorzs@hotmail.com

BOEK: HET BEELD VAN NEDERLANDSE REIZIGERS OVER HONGARIJE 1555-1734

Geachte Lezers, Mijn naam is Dr Zsuzsanna Ablonczy-Nádor en ik woon in Debrecen. In 1999-2001 studeerde ik aan de afdeling Nedelandstiek van de Rijksuniversiteit te Leiden. In 2006 heb ik te Debrecen mijn proefschrift verdedigd met als thema Nederlandse-Hongaarse culturele contacten in de vroege Nieuwe Tijd. De titel van het in het Hongaars geschreven boek luidt: 'Het Hongarije-beeld van Nederlandse reizigers 1555-1734'. Ik wend mij tot U om Uw steun te vragen in de publicatie van mijn proefschrift, indien dit mogelijk is. De kosten bedragen € 1050,-. Het zou voor mij zeer belangrijk zijn, indien ik bij de bestrijding van deze kosten enige hulp zou krijgen. Eventuele bedragen kunnen worden overgeschreven naar de bankrekening nr. 2304058 van de Stichting Hongaarse Federatie in Nederland onder vermelding 'Nederlandse Reizigers'. Voor de hulp zeg ik reeds bij voorbaat dank. Met de meeste hoogachting, mw Zsuzsanna Ablonczy-Nádor, e-mail: nadorzs@hotmail.com

KULTURÁLIS UTAZÁSOK:

Erdély, Csángóföld, Kárpátalja, Felvidék, Délvidék, Boszniai Piramisok

CULTURELE REIZEN:

TRANSYLVANIË (ZEVENBURGEN), 'CSÁNGÓ'-GEBIEDEN, KARPATO-OEKRAÏNE, SLOWAKIJE, SERVIË

Csak törpe nép felejthet ős nagyságot,
Csak elfajult kor hős elődöket,
A lelkes eljár ősei sírlakához,
S gyújt régi fényél új szövétneket.
(Garay János)

Bognár Elizabeth, Kanadából hazatelepült református lelkész nő évente több kulturális utazást szervez a történelmi Magyarország területén. A kiválóan szervezett utak, felejthetetlen kulturális élményt nyújtanak a résztvevőknek. Érdeklődni a szervezőnél: elizbognar2004@yahoo.ca Erről a címről letölthető egy zenés diavetítés Kárpátaljáról, ami egy korábbi út képeiből készült:

<http://www.minden-ami-magyar.hu/click.php?id=b11>

Hongaaarse predikante uit Canada, thans levend in Hongarije, organiseert culturele reizen naar deze gebieden. De reizen zijn, zoals uit de praktijk blijkt, zeer de moeite waard. Informatie op de hierboven vermelde website en e-mail-adres.

STICHTING KENTAURO – Erdélyi utazás szervező

STICHTING KENTAURO – Reizen naar Transsylvania

Az Alapítvány Erdélybe, Kárpátaljára szervez egyéni vagy csoportos kirándulásokat, lovastúrát, biciklitúrát, gyalogtúrát. Kulturális utak, természetjáró barangolások, zenei ihletésű utak Bartók Béla nyomában. További info: Agnes Jansen, 0575-528177, info@kentauro.nl www.kentauro.nl

Stichting Kentauro bestaat 5 jaar. In zekere zin ook een 10-jarig bestaan, want al vanaf 1999 werden op informele basis reizen georganiseerd. Community based toerisme, met bezoeken aan kleinschalige initiatieven en verblijf in plattelandspensies. Elk jaar maken we een muziekkreis, twee weken op zoek naar authentieke muziek, in het spoor van Béla Bartók. Etnische veelkleurigheid en geografische isolatie hebben in Transsylvania tot een heerlijk mengsel geleid. Naast groepsreizen biedt Kentauro mooie arrangementen om Transsylvania op eigen houtje te verkennen, wandelend, fietsend of met een huurauto. Met veel cultuur, kleine pensions en bezoeken aan lokale initiatieven op het gebied van cultuur, natuur en milieu. Informatie over de reizen is te vinden op www.kentauro.nl, of bel 0575-528177. Agnes Jansen, info@kentauro.nl

KÉTNYELVŰ BÖLCSŐDE/ÓVODA AMSZTERDAMBAN

PEUTERSPEELZAAL, NASCHOOISE OPVANG IN TWEE TALEN (HONGAARS-NEDERLANDS) IN AMSTERDAM

Hamarosan nyílik Amszterdam keleti részén - Zeeburgben kétnyelvű bölcsődénk/ napköziotthonunk. 0- 8 éves korú gyermekeket foglalkoztatunk és látunk el naponta kis csoportokban (max. 6 gyerek). Sok szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt. Jelentkezni a következő telefonszámon, ill. email címen lehet: Auxt Andrea: 06-42000157, auxtandrea81@yahoo.com

ÚSZÁSOKTATÁS KÉT NYELVEN AMSZTERDAMBAN

ZWEMLES IN TWEE TALEN (HONGAARS-NEDERLANDS) IN AMSTERDAM

A "Starfish" kétnyelvű amszterdami úszóiskola tanfolyamot indít szombat délutánonként a 2 - 12 éves korosztály számára külön csoportokban, ill. a baba-mama úszás is napirendre fog kerülni. Felnőttek oktatásával is foglalkozunk. Érdeklődni, ill. jelentkezni a következő telefonszámon, ill. email címen lehet: Auxt Erika: 06-14318782, erikauxt@hotmail.com

HOLLANDIAI DUNA TV BARÁTI KÖR / VRIENDEN VAN 'DUNA TELEVISIE'

Koordinátor / *Coördinator*: Van Peer-Poros Gizella, tel.: 0486-475122. Email: g.poros@gmail.com

Célja a Duna TV nézettségének növelése, valamint adományokkal hozzájárulni tányérantennák vásárlásához, hogy az utódállamok magyar közösségeit is hozzásegítsük a vételi lehetőségekhez. A hollandiai Kör tagja a Duna Televízió Baráti Körök hálózatának. A Duna TV műsorait Hollandiában tányérantenna segítségével lehet fogni.

'Duna TV' is een Hongaarse TV organisatie van hoog cultureel gehalte. Ontvangst van de uitzendingen hier te lande met een schotelantenne mogelijk.

Homepage: <http://www.dunatv.hu>

MAGYAR TV HOLLANDIÁBAN

MINDEN LÉTEZŐ MAGYAR TV ADÓT lehet fogni Hollandiában. A UPC magyarországi cége (UPCDirect) műholdas műsorszórást indított. A programcsomagokról, illetve az előfizetési díjakról a <http://www.upc.hu> 'Műholdas Televízió'-ra való kattintás után bővebben lehet olvasni.

Azok számára, akik ritkán járnak csak Magyarországra, nincs folyószámlájuk, illetve ottani lakcímük, létezik egy alternatív megoldás is. Lehetőség van csak előfizetői (smart) kártya (beltéri egység nélküli) vásárlására, amely CryptoWorks kódolást használ. A <http://www.smartcarddirect.com> (megbízható magyar cég) internetes címről viszonylag kedvező áron lehet UPCDirect smart kártyát venni, internetes fizetéssel. Előnye, hogy akár Hollandiában is megvehető.

HONGAARSE SATELIET TV

Hongaarse Sateliet TV: in verband met het kijken naar nagenoeg ALLE HONGAARSE TV-ZENDERS hier te lande zie <http://www.upc.hu> en <http://www.smartcarddirect.com>

OLCSÓ TELEFONÁLÁS MAGYARORSZÁGRA

GOEDKOOP BELLEN NAAR HONGARIJE

A lenti weboldalon található az aktuális, legolcsóbb hívószámok. Kérésre értesítőt küldenek, ha változik a tarifája: <http://www.televergelijk.nl>

MAGYAR ÚJSÁG RENDELÉS HOLLANDIÁBA

BESTELLEN VAN HONGAARSE KRANTEN

Bizonyára sokan vannak úgy mint én, hogy itt Hollandiában szeretnék magyar újságokat olvasni. Nemrég találtam egy céget, ami ezzel foglalkozik. Ha valakit érdekel, kérem vegye fel a kapcsolatot velem. Németh Zsófia, email: nzsofia@citromail.hu

MAGYAR NYELVŰ BÁBSZÍNHÁZ POPPENTEATHER

ZIMEZUM BÁBSZÍNHÁZ

Kicsinyke vándor-bábszínházam kínálja előadásait, dramatikus játszóját foglalkozásait kicsiknek, nagyoknak, még-kisebbeknek és még-nagyobbaknak. Állandó, de időről-időre szaporodó bábtársulattal, zenész vendégeimmel elevenítjük meg a népmesék gazdag világát, énekeltük a népdalok gyöngyszemeit, s idézzük a Jelen Napok ünnepeit.

Bővebb információ: Horváth Márta, email: kishorvath@gmail.com Honlap: <http://zimezum.atw.hu>

De Poppentheater biedt met poppen van eigen fabriek programma's van 30 tot 60 minuten naar gelang de wensen van het publiek voor kleuters, schoolgaande kinderen en jeugd alsmede voor volwassenen.

BÁBOK, BABÁK, KARÁCSONYI ÉS HÚSVÉTI DEKORÁCIÓK

Tüskésné Zsilák Judit (Voorburg) saját készítésű bábjait felkínálja eladásra. Főleg állatbábokról van szó (kesztyűbábok): egér, macska, kutya, malac, majom, elefánt, róka, béka, nyuszi, csibe, kacsa, maci, pingvin, Mazsola, Hello Kitty, hóember. Thermo és filc anyagokból készültek. A bábok ára: 9 euro/db. Bábok készítése kérésre megrendelhető. Továbbá három falvédő is új gazdára vár. Itt megtekinthető a több mint 240 darab báb, baba, játék, dekoráció, falvédő, ágyatakaró, párna:

<http://picasaweb.google.hu/judit.zsilak> További info: zsilak.judit@freemail.hu

VIANENI MAGYAR HÁZ HONGAARS ONTMOETINGSCENTRUM TE VIANEN

A Vianeni Magyar Ház valamennyiünk szolgálatára áll. Az épület sajnos nagyon leromlott. A komoly évi alapköltségekhez és a karbantartáshoz adományokat kérünk és várunk a Stichting Prot. Christ. Geestelijke Verzorging voor Hongaren in Nederland, Utrecht, számlájára, 'épület' megjelöléssel, postbank rekening nr. 3675. Előre is köszönet a szíves hozzájárulásokért. Cím: Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, bejárat a Langeweg 145. számú házzal szemben. Tel.: 0347-375040. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

Het Hongaars Ontmoetingscentrum is ten dienste van de gehele Hongaarse gemeenschap hier te lande. Het gebouw Hongaarse Ontmoetingscentrum verkeert in slechte toestand. Hierbij komen nog de overige serieuze kosten. U wordt verzocht Uw donaties en bijdragen te storten op Postbank rekening nr. 3675, t/n Stichting Prot. Christ. Geestelijke Verzorging voor Hongaren in Nederland, Utrecht onder vermelding 'Gebouw'. Bij voorbaat dank voor Uw bijdragen. Adres: Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, (ingang t/o Langeweg 145). Tel.: 0347-375040. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

MAGYAR NYELVŰ ÜGYVÉDEK ADVOCATEN MET KENNIS VAN DE HONGAARSE TAAL

Mevr. Mr. E. BIGE

Cronjéstraat 8, 6818 AB Arnhem. Postbus 211, 6800 AE Arnhem. Telefoon: +31(0)26-4450088, +31(0)26-3510066. Email: bige@advocaatbige.nl www.advocaatbige.nl

Mevrouw mr. E. Bige (roepnaam Gabriella) is geboren in Roemenië uit Hongaarse ouders en kwam in 1968 als vluchteling naar Nederland. In 1979 studeerde zij af aan de Radbouduniversiteit te Nijmegen; in datzelfde jaar werd zij als advocaat beëdigd. Zij is civielrechtelijk georiënteerd met als specialisatie letselschade/aansprakelijkheidsrecht en arbeidsrecht. Haar collega/kantoorgenoten hebben allen hun eigen specialisaties waarmee zij een breed terrein van het recht bestrijken. Gabriella Bige staat u graag bij, bij uw geschillen met uw werknemer/werkgever, als u een ongeval is overkomen bijvoorbeeld op uw werk of in het verkeer of als u problemen heeft met uw zaakrelaties die de gemaakte afspraken niet zijn nagekomen.

Bige Gabriella Nagyváradon született. 1968-ban menekültként érkezett Hollandiába, ahol a Nijmegeni Egyetemen 1979-ben fejezte be jogi tanulmányait. Ügyvédi gyakorlatában elsősorban magánjogi kérdésekkel foglalkozik. Ezen belül különösen baleseti károokra, felelőségi jogra és munkajogra specializálta magát. Irodája - kollégáival együtt - a jog széles területeit szakértő módon átöleli.

Mw. mr. R.A. REMPORT URBÁN

Ügyvéd / NMI-mediator. / *Advocaat en mediator.* Pasteurlaan 1, 4624 XK Bergen op Zoom. Tel: 0164-266600, 06-10606795. email: r.rempoort@vitak.nl rurban@telenet.be

A HOLLAND JOGRENDRŐL MAGYARUL

Az érdeklődők számára: http://ec.europa.eu/civiljustice/legal_order/legal_order_net_hu.htm

ZENETANÁROK MUZIEKLERAREN

BALLY, László

Hegedűművész hegedűtanítást vállal. Az oktatás nyelve: magyar, holland vagy angol.

Violist en docent geeft vioolles in het Hongaars, in het Nederlands of in het Engels. Info: tel.: 06-51299877.

BARKASZI, József

Tudta-e, hogy a Hágai Gitárcentrumban magyarul beszélő **gitártanár** is van? Barkaszi József Debrecenben a Zeneművészeti Főiskolán klasszikus gitár szakon végzett. Hollandiában, Hágában pedig a Képzőművészeti Akadémiát végezte el. Kedden és szerdán a 'Haags Gitaarcentrum'-ban tanít, csütörtökön pedig Leusdenben a zeneiskolában. Ha gitárt szeretne tanulni vagy rajzolni, festeni szeretne illetve egy portrét akarna készíttetni, érdeklődjön ezen a telefonszámon: 06-18870363, vagy morjemkem@hotmail.com *Wist u dat er in het Haags Gitaarcentrum ook een Hongaars sprekende gitaarleraar is? József Barkaszi heeft zijn diploma als klassieke gitaarleraar in het conservatorium van Debrecen behaald. In Den Haag heeft hij eindexamen aan de Koninklijke Akademie van Beeldende Kunsten gedaan. Dinsdag en woensdag geeft hij les in het Haags Gitaarcentrum, donderdag in de muziekschool van Leusden. Wilt u gitaar leren spelen, leren tekenen of schilderen of wilt u een portret laten maken, belt u het volgende telefoonnummer: 06-18870363, of mailt u morjemkem@hotmail.com*

CSÜLLÖG, Edina

Ének-Népzene tanár. Fülemlü Zeneórák Gyerekeknek.

Szeretné, hogy gyermeke Hollandiában is biztos környezetben érezze magát? Itt a lehetőség közösségbe verbuválódni! Zenetanulás kis- és közép csoportokban: www.fulemlu.nl

VAN DIJK LENGYEL, Ágnes

Zongoraórák magyar nyelven. Kezdőknek, haladóknak, gyermeknek vagy felnőttnek. Előkészítés holland konzervatóriumi felvételire. Magyar normák szerint, magyar minőségben. Az oktatás helye: Melick (Roermond). Elérhetőség: ajlengyel@home.nl vagy tel: 0475 536864.

MÉSZÁROS, Zsófia

Az Utrechti Zeneakadémián végzett diplomás **szaxofontanár** oktatást vállal 10 éves kortól felső korhatár nélkül! Akinek a szaxofonozás volt az álma, most valóra válthatja! Érdeklődni lehet: 06-13876953, email: zsofiasax@hotmail.com Utrechtben lakom.

PÁSZTÓI, Zsófia

Képzett, gyakorlattal rendelkező diplomás **furulyatanár** vállal zeneoktatást kicsiknek és nagyoknak egyaránt. Furulyaoktatás minden korosztálynak! Az Amsterdami Konzervatórium negyed éves hallgatója vagyok. Magyarországon szereztem meg első főiskolai furulya diplomámat. Az utána lévő évben két zeneiskolában is tanítottam, ahol a tanítványaim több versenyt is megnyertek. Abban az évben döntöttem úgy, hogy Amsterdamban folytatom tanulmányaimat. Azóta is nagyon hiányzik a furulya tanítása. Szívesen foglalkozom minden korosztállyal, hiszen "soha sem késő zenét tanulni". Megtanulhat szoprán, alt, tenor és akár basszus furulyán is játszani. Repertoár: barokk, modern és kortárs zene. A furulyaórák helyszíne: Conservatorium van Amsterdam (Oosterdokskade 151), vagy a lakásomon (Amsterdam - Ijburg). Időbeosztás: rugalmas vagyok hétközben és hétvégén is. Elérhetőség: Pásztói Zsófia, Email: zsozsimano@gmail.com Telefon: 06-42391875.

VÖLGYESSY SZOMOR, Fanni

Énekesnő, előadóművész szívesen vállal fellépést rendezvényeken, illetve koncertezik Hollandiában. Vállal népdal tanítást vagy tart kurzusokat. Fellép magyar házakban (magyar alkalmakon), templomokban. Információ: Email: fanni.volgyessyszomor@lutheran.hu vagy Telefon: 00-36-20-2057558. Honlap: www.fanninet.com

TOLMÁCSOK, FORDÍTÓK MAGYARTANÁROK, HOLLANDTANÁROK *BEËDIGDE TOLKEN EN VERTALERS; LERAREN HONGAARS EN NEDERLANDS*

További nyelvek:

magyar, holland, angol, német, észt, finn, latin, lengyel, román, orosz.

Verdere talen:

Hongaars, Nederlands, Engels, Duits, Estisch, Fins, Latijn, Pools, Roemeens, Russisch.

Drs. Alföldy, Mária. Johan Ramaerstraat 15 III, 1065 GB AMSTERDAM. Tel.: 020-6150485. Fax: 020-6150385. Email: m.alfoldy@chello.nl Hites tolmács, fordító, tanítást vállal. *Beëdigd talk, vertaler; geeft les.*

Drs. Ballendux-Bogyay, Mária. Tel.: 023-5285056. Email: ballendux@planet.nl
Tanítást vállal. Magyar - holland interaktív (üzleti) kultúra treiningeket ad. / *Geeft les en Hongaars-Nederlands interactief, culturele trainingen.*

Mevr. Balogh Iringó. Postbus 2492, 5202 CL 's Hertogenbosch. Tel.: 085 8784621. Fax: 084 8304217. Mobil: 06- 28572412. E-mail: info@snelvertaler.eu Web: http://www.snelvertaler.eu/
Hites fordító német - magyar és román nyelvből. *Beëdigd vertaalster Hongaars / Roemeens en Duits.*
Holland-magyar, magyar-roman, holland-roman és magyar-holland, román-magyar és román-holland hitelesített fordítások elkészítését vállalom.

Mevr. Bodor, Éva, van Zaeckstraat 21, 2596 TP DEN HAAG. Tel.: 070-3990732. Email: bodor@casema.nl
Szinkron, kísérő és bírósági tolmács. Hites fordító. Holland-Magyar-Német-Angol. / *Congres- gesprek-gerechttolk. Beëdigd vertaler. Nederlands – Hongaars – Duits- Engels.*

Drs. Bosch-Ablonczy, Emőke. Van 't Hoffstraat 40, 1171 AR BADHOEVEDORP. Tel./fax: 020-6593500. e.bosch-ablonczy@alice.nl Hites tolmács, fordító; tanít: magyar és holland nyelvet / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les: Hongaar, Nederlands.*

Mevr. v/d Broek-Fodor, Magdolna. Triangelstraat 4, 2287 TS RIJSWIJK. Tel./fax: 070-3944663. Hites holland, magyar, német tolmács, fordító; tanítást vállal / *Beëdigd talk, vertaler: Nederlands, Hongaars, Duits; geeft les.* Tolmács Államvizsgával rendelkezik.

Mevr. Bunyevác, Anna. Okeghemstraat 20 / II, 1075 PN AMSTERDAM. Tel: 020-6792110. Email: annabunyevacz@hotmail.com Tanítást vállal / *geeft les:*
Volksuniversiteit Amsterdam: www.volksuniversiteitamsterdam.nl

Mevr. Czudar-Spierer, Ágnes. Hanenbergland 128, 7542 EC ENSCHEDE, Tel.: 053-4771890. Mobil: 06-29448658. Email: agnesevaczudar@home.nl Hites tolmács, fordító; tanítást vállal. / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les.* Tolmács Államvizsgával rendelkezik.

De heer J. Dijk. Achillesstraat 14, 3054 RE ROTTERDAM. Telefon: 010-4135184, +316-18976972, e-mail: jiltdijk@simpledutch.nl Hites magyar-holland fordító, az NGTV tagja. / *Beëdigd vertaler: Hongaars, Nederlands.*

Drs. Fábíán, Orsolya (Hága / Den Haag): Fordító és magyartanár. Külföldiek és másod-harmadgenerációs magyarok oktatására szakosodott magyartanár. Szintfelmérésre és kurzusokra jelentkezni a következő email-címen info@e-hungarian.com vagy +31 (0)6 11 182743 telefonszámon lehet. Fordítási szolgáltatásokhoz látogasson el a www.italogos.nl honlapra.

Translator and specialized Hungarian language trainer. Hungarian language lessons for foreigners, second and third generation Hungarians. For language level assessment and more information please contact: info@e-hungarian.com or call +31 (0)6 11 182 743.
For translation services please visit: www.italogos.nl.

Drs. Fülöp, Ágnes. Van der Hoopstraat 43-I, 1051 VB AMSTERDAM. Tel.: 020-7767591, Email: agnes.fulop@xs4all.nl Hites fordító. Nyelvek: angol, holland, magyar. *Beëdigd vertaler.*

Drs. Kardos, Mariann. Naxosdreef 37, 3562 JB UTRECHT. Tel.: 030-2626890. Mobil: 06-53151527. Email: maris.kardos@xs4all.nl Hites tolmács, fordító, tanítást vállal. NT2-docent; külföldiek oktatására szakosodott hollandtanár / *Beëdigd talk, vertaler; NT2-docent, geeft les.*
Tanít / *Geeft les:*
Volksuniversiteit Utrecht: http://www.volksuniversiteit.nl/utrecht/index.html
Volksuniversiteit Amersfoort: http://www.volksuniversiteit.nl/amersfoort/index.htm

Drs. Koelman-Siteri, Krisztina, Morslaan 57 2332 XL Leiden, mobil: 06-47887685, e-mail: siteri.krisztina@gmail.com Holland-magyar fordító, tolmács, hivatalos holland (NT2) és magyar nyelvtanár. *Tolk, vertaler, bevoegd docent Nederlands (NT2)/Hongaars.*

Mevr. Liesting-Bognár, Krisztina. Fang 14, 8461 LT ROTTUM. Tel.: 0513-551190, 06-50658058. Email: info@hongaars.com http://www.hongaars.com
Hites tolmács, fordító, tanítást vállal / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les.*

Mevr. Lighthart-Kordás, Erika. Vijzelstraat 1., 1601 NH Enkhuizen. Tel.: 06-573 20 374. Email: info@ikavertalingen.com, Homepage: www.ikavertalingen.com
Holland-Magyar-Német fordítás és tolmácsolás. *Nederlands-Hongaars-Duits vertaler en tolk.*

Mevr. Maróti, Barbara. Bremberg 16, 2382 Poppel, Belgium. Tel.: 0032-14454737 Email: marotib@hotmail.com Hites magyar-holland fordító, tolmács; tanítást vállal / *Beëdigd Hongaars-Nederlands tolk, vertaler; geeft les.*

Dhr. Menkes, Gábor, Communica Language Experts. Grotestraat 89, 7651 CH Tubbergen. Tel.: 0546 - 624 504. Fax: 084 - 83 82 907 (e-fax). Mob.: 06 - 21 22 85 37. Email: ultim004@gmail.com
Conférentietolk voor de Nederlandse, Duitse en Engelse kabine. Brontalen: Engels, Duits, Nederlands, Hongaars. Technisch en beëdigd vertaler uit het Engels, Duits en Hongaars naar het Nederlands.
Szinkrontolmács holland, német, angol nyelvre. Forrásnyelvek: angol, német, holland, magyar. Műszaki és hites angol-holland, német-holland és magyar-holland fordító.

Drs. Molnár-Dirriwachter, Eszter. Kiekstraat 35, 1087GK Amsterdam. T: 020-2221313, M: 06-24489998, E: eszter.molnar@hongaarsvertalen.nl, W: www.hongaarsvertalen.nl
Hites magyar, holland tolmács, fordító. Holland nyelvtanár (NT2). Holland és Magyar nyelvoktatást vállal. *Beëdigd talk en vertaler: Hongaars, Nederlands. Eerstegraads bevoegd docent Nederlands (NT2). Geeft Nederlands en Hongaars.*

Mevr. Pál, Zsuzsanna. BLADEL. Tel.: 0497-380231. Email: info@palzsuzsanna.nl
http://www.palzsuzsanna.nl Tanítást, fordítást, tolmácsolást vállal. / *Tolk, vertaler; geeft les.*

Mevr. van Peer-Poros, Gizella. Steenhuislaan 3, 5361 HW GRAVE. Tel.: 0486-475122. Email: g.poros@gmail.com Hites tolmács, fordító, tanítást vállal / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les.* Hites magyar-holland-orosz-angol tolmács. Tanít: magyar nyelvet hollandoknak és holland nyelvet a Hollandiában élő magyar munkavállalóknak. Mindkét nyelv tananyagát saját maga írta. / *Beëdigd talk, vertaler: Hongaars, Nederlands, Russisch, Engels. Geeft les: Hongaarse taalles aan Nederlanders en Nederlandse taalles aan Hongaren die in Nederland wonen en werken. Het lesmateriaal voor beide talen heeft ze zelf geschreven.*

De heer Popovics, Péter. Angol nyelvtanítás hétvégi - iskola formában, magyar nyelvűeknek! Kis létszámú (max. 5 fős lehet) csoportokban, 2 - 3 órában, szombaton, vagy vasárnapon megállapodás alapján. A csoportos oktatás havi 8 órában 100 euro / fő; havi 12 órában 125 euro / fő. Ha fel akarod frissíteni angol tudásodat, vagy kommunikációs szintet akarsz elérni, jelentkezz! Krommenieben élek, 30 km-es körzetben házhoz megyek. Egyéni foglalkozásokat is szervezek, hétköznapiakon este, vagy hétvégeken 18 euro / óra. Telefon: 0650 999 521. E-mail: popovicsp@hotmail.com

Drs. van Schie, Edwin. Eksterlaan 230, 2026 XN HAARLEM. Tel.: 023-5391867. Fax: 023-5392462. Email: Hongaars@hetnet.nl Tanít / *Geeft les:* Hongaarse School Haarlem: <http://holland.ini.hu/hongaars> Hites tolmács, fordító, tanítást vállal / *Beëdigd tolk, vertaler; geeft les.*

Mevr. Schiller, Katalin. A Hongaars-Nederlands Taalcentrum, Noord-Brabant tartományban, s-Hertogenbosch mellett ajánl kezdőtől haladó szintig magyar és holland nyelvkurzusokat kis csoportos, illetve egyéni tanfolyamokat, valamint tolmácsolást és fordítást. Tel.: 0416-690638. E-mail: kati.schiller@planet.nl

Mevr. Stász, Magdaléna. Wingerdstraat 9 , 1741 TP Schagen. Tel/fax 0224-218246, 06-22016653. E-mail: magdalenastasz@online.nl Holland, magyar, lengyel hites tolmács / *Beëdigd vertaler en tolk Hongaars en tevens tolk/vertaler Pools.*

Mevr. Swiderski, Erika. Magyar szakos végzettséggel fiatalok és felnőttek magyartanítását vállalom Amszterdamban és környékén. Tel.: 06-21290660, email: alternativfiok@gmail.com

Mevr. Toussaint-Lengyel, Gabriella. Hornklaver 32, 3069 DE ROTTERDAM. Tel.: 010-4202475. Magyar nyelvet tanít / *Geeft les: Hongaars:* Volksuniversiteit Rotterdam: <http://www.volksuniversiteit.nl/rotterdam/index.html>

Drs. Végh-Jakos, Erzsébet. DEN HAAG. Tel./fax: 070-3252198. Email: erzsebet.jakos@vegh.nl Tanítást vállal / *Geeft les.*

Drs. Visser, Ágnes. Duinstraat 2, 2584 AZ DEN HAAG. Tel.: 070-3841298, Fax.: 070-2206044, Mobiel: 06-25083301. E-mail: visseragnes@hotmail.com Tanít / *Geeft les:* <http://www.volksuniversiteit.nl/denhaag> Hites magyar, holland, angol tolmács, fordító. Bírószági tolmács. Magyar, angolt és hollandot tanít, nyelvtanfolyamokat vezet. / *Beëdigd vertaler en tolk van de Hongaarse, Nederlandse en Engelse taal. Gerechttolk. Geeft les en taaltrainingen. Eerstegraads bevoegd docente Engels en Hongaars.*

Mevr. van Wely-Csillag, Ágnes. Troelstralaan 63/C, 9722 JE GRONINGEN. Tel.: 050-5253330. Email: agnesvanwely@hetnet.nl Tolmács Államvizsgálóval rendelkezik. Hites tolmács, fordító, tanítást vállal / *Beëdigd tolk, vertaler; geeft les.* Tanít / *Geeft les:* Volksuniversiteit Groningen: <http://www.vugroningen.nl/index.htm>

A HAARLEMI HONGAARSE SCHOOL – MAGYAR NYELVISKOLÁT a holland **Edwin van Schie** vezeti. Már 20 éve magyart tanít, tananyagokat írt és kiadott egy bestsellert is, a "Kort overzicht van de Hongaarse grammatica" c. könyvét. A cím ellenére 70 oldalon részletes áttekintést ad a magyar nyelvtanról. Nem nyelvészeti szakszavakat alkalmaz, hanem mindennapi nyelven leírja és megmagyarázza a magyar nyelvtani jelenségeket, kibővítve számos példamondattal. Etenként kétszer indít kezdő csoportot, emellett sokan folytatják a tanulást jó néhány középfaladó, ill. haladó csoportban. Intenzív tanítást is vállal. <http://www.mostmagyarul.nl/hschool.html>

WWW.HONGAARSCONCERT.NL

A www.hongaarsconcert.nl weboldalra hívnám fel az olvasók figyelmét, hiszen ott rendszeresen elérhetővé tesszük a magyar vonatkozású események, koncertek, filmek, előadások időpontját, helyszínét, Hollandiában és Belgiumban, képekkel együtt. / *Op de website www.hongaarseconcert.nl vindt U gegevens betreffende evenementen, concerten, films in enig verband met de Hongaarse cultuurwereld in Nederland en in België.*

De Hongaarse School te Haarlem staat onder leiding van Edwin van Schie. Al twintig jaar lang geeft hij cursussen Hongaars, schrijft lesmateriaal en gaf een bestseller uit, het "Kort overzicht van de Hongaarse grammatica". Hoewel de titel anders doet vermoeden, geeft het boekje op maar liefst 70 pagina's een uitvoerige beschrijving van de Hongaarse grammatica. Daarbij gebruikt de auteur weinig taaltechnische termen, maar beschrijft hij de Hongaarse grammaticale verschijnselen met behulp van alledaagse woorden, geïllustreerd met tal van voorbeeldzinnen. Tweemaal per jaar gaat er een nieuwe beginnerscursus van start, en ook zijn er tal van groepjes met gevorderden op verschillende niveau's. Ook kunnen er intensieve cursustrajecten worden gevolgd. Info op tel. 023-5389461, of via Hongaars@hetnet.nl <http://www.mostmagyarul.nl/hschool.html> Bezoekadres: Hongaarse School, Eksterlaan 230, 2026 XM Haarlem.

HOLLANDIAI MAGYARTANÁROK KÖRE **KRING DOCENTEN HONGAARS IN NEDERLAND**

Info: Edwin van Schie: 023-5389461, Hongaars@hetnet.nl

A kilencvenes években még működő hollandiai magyartanárok körét ez évben új életre szeretnénk kelteni. Várunk javaslatot az esetleges időpontra, ill. témákra.

In de jaren negentig van de vorige eeuw kwam een aantal docenten Hongaars regelmatig bij elkaar in de kring van Docenten Hongaars in Nederland. Dit jaar willen we de kring nieuw leven inblazen.

'MAGYARÓRA' AZ INTERNETEN / HONGAARS OP INTERNET

A www.magyarora.com magyarul tanulóknak és tanítóknak kínál ingyenes segédanyagokat. Honlapunkon nyelvtani táblázatok és gyakorlatok, újságcikkek, irodalmi szövegek és különféle feladatlapok találhatóak. A legtöbb anyagot hangfelvétel kíséri. 2005 januárjától beindítottuk hírszolgálatunkat, amelynek keretében hetente egy aktuális újságcikket küldünk háromnyelvű (angol-német-francia) szójegyzékkel. Részletes leírás a www.magyarora.com/english/newsservice.html címen olvasható.

www.magyarora.com is een collectie van gratis te downloaden materialen voor studenten en leraren van de Hongaarse taal. Op de website staan grammaticale overzichten, oefeningen, krantenartikelen, literaire teksten en diverse werkbladen, meestal met een audio opname. Alle pagina's zijn tweetalig (Hongaars-Engels). Vanaf januari 2005 hebben we ook een gratis nieuwssdienst. Degenen die zich inschrijven, ontvangen een keer per week een actueel krantenartikel met een drietalige (Duits-Engels-Frans) woordenlijst. Meer informatie vindt u hier: <http://magyarora.com/english/newsservice.html>.

Wij verheugen ons op uw bezoek! Info: Szita Szilvia, email: szilvia@magyarora.com

HOLLAND-MAGYAR ÖSSZEHASONLÍTÓ NYELVTAN AZ INTERNETEN **Hongaars-Nederlands vergelijkende grammatica voor Nederlandstaligen - gratis op internet**

Az ingyenes (tan)anyagok a <http://bencze.atilia.eu> oldalon a holland nyelvet választva és onnan a "Grammatica" menüből érhetőek el. / *De studiematerialen zijn van de website <http://bencze.atilia.eu> via het menu 'Grammatica' direct te downloaden of te bekijken.* Info: Bencze Rozália, bencze@atilia.eu

HOLLAND-MAGYAR SZÓTÁR AZ INTERNETEN / WOORDENBOEK OP HET INTERNET

Holland-magyar szótár <http://szotar.sztaki.hu/holland-magyar>

A holland nyelvvel kapcsolatos linkek gyűjteménye: <http://holland.lap.hu>

TÁNCMŰVÉSZET / DANS

KRISZTINA DE CHÂTEL

Choreografe, danseres. Artistiek leider van Dansgroup Krisztina de Châtel.

Táncművész és koreográfus. A **Dansgroup Krisztina de Châtel** fellépéseiről a programfüzet a következő címen olvasható: <http://www.dechatel.nl>

GÖNCZI ATTILA

Choreograaf, danser. Artistiek directeur van Canvas Performing Art in Arnhem.

Kortárs tánc és táncszínház koreográfus és táncművész. Az arnhemi Canvas Performing Art művészeti vezetője. Mobil.: +31/(0)6-28398200. Email: gonczos@zonnet.nl Website: www.canvasperformingart.com (angol nyelvű).

DOROTTYA KISS (& Percy Kruythoff)

Choreografe, danseres, artistiek leider, manager.

Táncos, Koreográfus, Művészeti vezető, Produkció manager, Rendezvényszervező
The KISSHOFF Moves (dansgezelschap) Tel.: (00-31-0)6-55984868. Email: thekisshoffmoves@yahoo.com
post@spaceworld.nl Homepage: www.thekisshoffmoves.com www.tgspace.nl / www.spaceworld.nl

LOGOPÉDUS, GYÓGYPEDAGÓGUS, PSZICHOLOGUS, HIPNOTERAPEUTA, GRAFOLÓGUS, KINEZIOLOGUS LOGOPEDEN, PSYCHOLOGEN, HYPNOTERAPEUTEN, GRAFOLÖGEN, KINESISTEN IN HET HONGAARS

GOÓG MÁRIA

Pszichológus. Magyar nyelvű pszichológiai segítség a következő címen: Psychologenpraktijk Goog. Westwaarts 10, 2711 AC Zoetermeer. Tel: 079-3238080. Website: www.mgoog.nl E-mail: praktijk@mgoog.nl Specializáció: szorongásos és depressziós zavarok, beilleszkedési problémák, párkapcsolati problémák, tanulási és munkahelyi problémák, krónikus betegséggel való együttélés.

HAJAS ENIKŐ

Magyar coach és pszichoterapeuta Utrechtben.

Baráti hangulatú, diszkrét és inspiráló praxisban dolgozik évek óta Hollandiában élő magyarokkal Hajas Enikő pszichoterapeuta és coach. Az első ismerkedő beszélgetés ingyenes, egy terápia körülbelül 5-15 alkalomból áll. A biztosító általában fedezi a költségeket. Küzdesz egy problémával (például szakítás, párkérés, munkahelyi problémák, családi feszültség), amit nem sikerül egyedül megoldanod? Szeretnél valamit megváltoztatni magadon (például féltékenység vagy dührohamok), felerősíteni egy tulajdonságodat (például kiállni a véleményedért, egyensúlyt találni érzelmeid es rációd között) vagy megváltoztatni egy viselkedésedet (dohányzás, alkoholfogyasztás, étkezési problémák)? Hívd a praxist a következő számon: +31624512360. Email: info@desleutelutrecht.nl Cím: Johan Buziulaan 41, 3584 ZT Utrecht. Weboldal: www.desleutelutrecht.nl

ILLÉS BEATRIX

Hollandiában élő és dolgozó **kineziológus**. A kineziológia segít az akadályok leküzdésében, az egészség visszanyerésében, megőrzésében, egy minden területen sikeres élet kialakításában. Hívj, ha úgy érzed, kész vagy a változásra. Tel.: 06-181 09256, email: beatrixilles@gmail.com

KARSTEN-BARTUCZ FRANCISKA

Gyógyypedagógus, logopédus.

Beszéddel kapcsolatos problémákkal foglalkozom Dokkumban (Friesland). Gyermeknek és felnőtteknek adok tanácsokat, gyakorlatokat és hagyományos, érthető módszertanítású ötleteket a szülőknél. Megkészt beszédfejlődés, a pöszesség minden fajtája, hadarás, dadogás, orrhangzós beszéd, afázia, autizmus, nyelvökéses nyelés vagy renyhe artikuláció a probléma? Mindenre van megoldás és gyakorlat. Down-kóros és egyéb értelmi fogyatékos gyermekek és felnőttek beszédfejlesztésével is foglalkozom. Ezeket a számokon hívhatnak, vagy e-mailezhetnek a találkozás megbeszélésére. Telefon: 0519-220843. E-mail: bartucz@yahoo.com

LIPTAI ÉVA

Logopédus-pszichológus

Logopédiai és pszichológiai megsegítést válllok magyar nyelven Delftben és környékén.

Logopédia: Bátran fordulhat hozzám, ha a gyermekének a beszéd és nyelvi fejlettségében zavart észlel, ha későn és sok hibával kezdett el beszélni, artikulációja nem tiszta, beszédmegértése bizonytalan, olvasás-írás problémája van, megzavarta a beszédfejlődését a többnyelvűség, dadogást, hadarást vagy hosszabb ideje tartó rekedtséget észlel.

Pszichológia: Terápiás segítséget nyújtok gyerekeknek és kamaszoknak a következő probléma körökben: pszichés eredetű beszédzavar (mutizmus, dadogás, diszfónia), viselkedészavarok, beilleszkedési nehézség, figyelem, tanulási zavar, szorongásos zavarok, depresszió, fóbia, félelmek bizonyos helyzetekben, pánikzavar. A gyermekekkel folytatott terápia mellett szülői tanácsadást folytatok. Cím: Prof. Telderslaan 161, 2628 XB Delft. E-mail: evi.liptai@gmail.com , Tel: 06-43822327.

DRS. NAGY PATRÍCIA

Pozitív pszichológus, coach, mediator holland, magyar és angol nyelven Amszterdamban. Email: patrice.hoeks@yahoo.com Tel: 06-55158260.

NEUDL ERIKA

Grafológus. GRAFOLÓGIA MINDENKINEK - Boszorkányság vagy tudomány?

Hamarosan kezdődik, 20 fős csoportban, a grafológiai tanítás hétköznapi emberek számára, Amszterdamban. Céloom a közvetlen, melegséges VIDÁM hangulat kialakítása, végzettségem szerint lelki tanácsadó vagyok. Terv: 15 alkalom, az órák egymásra építettek, különállóan nem értelmezhetőek, és nem érthetőek, ezért egyszerre is kell befizetni rá. Bármivel is foglalkozol, jöhetsz. A grafológia (levél, önélet, kézírás alapján megállapított, 80 %-os karaktermegfejtés,) vezető- és munkatárs-kiválasztásban, pályorientációban, konfliktusokban és PÁRVÁLASZTÁSBAN, hazugságvizsgálatban, lojalitásvizsgálatokban, perekben, gyermekrajz elemzésben. Grafológiai tanácsadó szolgáltatásom a tanítástól függetlenül igénybe vehető. Gyakran készítenek ilyen rendhagyó szellemi ajándékot valakinek, akár szülinapra is (már annyi tárgyunk van, adj mentális ajándékot!). Érdekes megtudni: ki is vagy Te, illetve más, valójában? Info, grafológiai cikkek, elérhetőség www.neudlerika.eoldal.hu , telefon: 06 52 28 50 57.

STÁSZ MAGDALÉNA

Pszichológus, hipnoterapeuta.

Pszichológiai segítség, coaching, hipnózis, regresszió, EMDR, EFT magyar, lengyel, holland és angol nyelven. Cím: Wingerdstraat 9, Schagen, Noord-Holland. Tel: 0224-218246 / 06-22016653. E-mail: magdalenastasz@online.nl

KÓRUSOK, ALAPÍTVÁNYOK ZANGKOREN, STICHTINGEN

NEDERLANDS KODÁLYKOOR

Info: <http://www.kodalykoor.nl> A 35 éve fennálló Holland Kodály Kórus Dick Hollander karnagy vezetésével többnyire XX. századi zeneszerzők női karra írt műveit adja elő, előtérbe helyezve Kodály Zoltán és más Kelet-európai zeneszerzők alkotásait. *I Het Nederlandse Kodálykoor, dat meer dan 35 jaar bestaat, is een semi-professioneel ensemble dat als projectkoor concerten ten gehoeore brengt op diverse locaties in het land. Het Koor wil zich toeleggen op het uitvoeren van 20e eeuwse muziek voor vrouwenkoor. Klank, klankkleur en beweging vormen de muzikale pijlers van het repertoire (werken van Kodály e.a. Oost-Europese componisten). Dirigent: Dick Hollander.*

KAMERKOOR QUINTESSENS

Az 1984-ben alakult Quintessens Kamarakórus repertoárján szerepelnek többek között a magyar kórusmuzika kiváló alkotásai, Kodály Zoltán, Bárdos Lajos, Liszt Ferenc művei. A jelenleg 30 tagú kórus Szabó Katalin karnagy vezetésével számos koncerten lépett fel. *I Het 'Kamerkoor Quintessens' bestaat sinds 1984 en streeft naar het zingen van goede koormuziek. Sinds april 1998 wordt het koor zeer inspirerend en kundig geleid door de uit Hongarije afkomstige dirigente, mevrouw Katalin Szabó. Sindsdien is het repertoire uitgebreid met een aantal werken van Hongaarse componisten zoals Zoltán Kodály en Lajos Bárdos. Informatie: Theo Erinkveld, secretaris, tel.: 026-3112030, Katalin Szabó, dirigente, tel.: 026-3649616.*

FRID GÉZA ALAPÍTVÁNY / STICHTING GÉZA FRID

Info: Scholcz Péter, elnök / *voorzitter*, Baarsweg 17, 1317 RZ Almere. Tel./fax: 036-5343966. Az Alapítvány célja, hogy a magyar származású zeneszerző Frid Géza (1904-1989) életművét minél szélesebb körben ismerté tegye mind holland mind nemzetközi vonatkozásban. *I De Stichting stelt zich ten doel het omvangrijke oeuvre van de componist Géza Frid onder de aandacht te brengen van het publiek en het een blijvende plaats te geven in de Nederlandse en internationale muziekwereld.*

KODÁLY ZOLTÁN ZENEPEDAGÓGIAI INTÉZET

ZOLTÁN KODÁLY MUZIEKPEDAGOGISCH INSTITUUT

P/a Bartos Gábor, Praaglaan 104, 6229 HP Maastricht, tel.: 043-3615695. A Kodály Zoltán Zenepedagógiai Intézet jelenleg mint információs- és promotiecentrum funkcionál. Bartos Gábor szívesen nyújt segítséget minden érdeklődő számára, aki ebben a témakörben információt igényel. *I Het Instituut fungeert als informatie- en promotiecentrum. Meer informatie op bovenstaand adres.*

BARTOS ENTERTAINMENT

P/a Bartos Gábor, Praaglaan 104, 6229 HP Maastricht, tel.: 043-3615695. Homepage: <http://www.bartosentertainment.com> A 9 fős 'The Spats Company' zenekar tagjai a 20-as, 30-as évek jazzzenéjét játsszák. A fellépések éppúgy alkamasak hallgató vagy táncolni vágyó közönségnek, mint háttérzenének. A minőségi program része lehet az Ön mezevényeinek, vállalati ünnepeinek, gála vacsoráinak és különféle fogadásoknak.

MAGYAR NÉPZENE, NÉPTÁNC, NÉPI ZENEKAROK HONGAARSE VOLSKMUZIEK, -DANSEN, ORKESTEN

JONKERS ALAPÍTVÁNY / STICHTING JONKERS

A 2010. július 9-én létrejött Jonkers Alapítványunk / Stichting Jonkers utódja az Anneke Jonkers által alapított több mint tíz éves Zimmezum alapítványnak. Célunk a magyar kultúra és hagyomány ápolása, megtartása és a lehető legnagyobb körben való népszerűsítése, továbbadása. E cél eléréséhez magyar táncházakat, nyári népzenei-, kézműves- és táncműhelyeket, csereprogramokat, pedagógiai jellegű képzéseket tűztünk ki programunkba. Alapítványunk non-profit jellegű, aminek következtében minden együttműködést, támogatást szívesen fogadunk. www.tanchaz.eu Email: jonkersstichting@gmail.com

TÁNCHÁZ ÉS TÁNCANFOLYAM HÁGÁBAN ÉS RIJSWIJKBEN

DANSHUIS IN DEN HAAG EN RIJSWIJK

Táncház és "Táncolni Tanulok" tanfolyam Schall Dóra és Fülöp Gábor néptáncműhelyek vezetésével a Jonkers Alapítvány szervezésében. Homepage: <http://www.tanchaz.eu>
Időpontok: 'Táncolni Tanulok' tanfolyam szerdánként: január 6, február 17, 24, március 3, június 2, 9, 16.
Táncház vasárnaponként: január 9, március 6, június 19.

SZABÓ ANDREA

Néptáncpedagógus szívesen oktat magyar néptáncot gyermekeknek, felnőtteknek hetente, kéthetente, igény szerint. / *Volksdanspedagoge. Hongaarse volksdansen voor kinderen en volwassenen. Lessen naar afspraak.* Info: email neptanc10@freemail.hu tel.: 06-22291805.

"KALÁRIZS" TÁNC HÁZ UTRECHT / "KALÁRIZS" HONGAARS DANSHUIS UTRECHT

Helyszín / *Plaats*: Buurthuis 't Bokkie, Elandplein 25, Utrecht (Wijk Hoograven/Tolsteeg). (Bus 8 - halte Robijnlaan.) Info:

Ernst Bos, tel.: 0313-421642, (Nederlands, English, Deutsch). E-mail: e.bos@szia.demon.nl

Fülöp Ibolya, tel.: 020-6381453, (Nederlands, Magyarul).

Email: hongaarsdanhuis@xs4all.nl Homepage: <http://www.szia.demon.nl>

Danshuisdata 2011

22, január, 26 február, 26 március, 16, 17 április, 28 május, 25 június.

Program és belépőjegy / Programma en entreegeld:

Táncoktatás (14 – 17 óra)	<i>Dansles (14 – 17 uur):</i>	15 euro, studenten 12 euro
Ismétlés (19 - 20 óra)	<i>Herhaling middagprogramma</i>	gratis
Táncház (20 – 23 óra)	<i>Danshuis (20 – 23 uur):</i>	12 euro, studenten 10 euro
Táncoktatás és táncház	<i>Dansles en danshuis:</i>	24 euro, studenten 20 euro

Extra program esetén változik a belépődíj. / *Voor bijzonder programma geldt een toeslag.*

"BOKRÉTA" TÁNC HÁZ / BOKRÉTA DANSHUIS

Info: Ada Eefting, Dalweg 64, 3762 AL SOEST. Tel.: 00-31-(0)35-6025576. Mobile: 00-31-(0)6-46194550.
e-mail: aeefting@planet.nl www.bokreta.nl

"BÚZAVIRÁG" NÉPI TÁNC CSOPORT / "BÚZAVIRÁG" DANSGROEP

Info: Ernst Bos. tel.: 0313-421642, E-mail: e.bos@szia.demon.nl

"PHOENIX" TÁNC CSOPORT / "PHOENIX" DANSGROEP

Info: Lucie Heller, email: info@phoenix-apeldoorn.nl <http://www.phoenix-apeldoorn.nl/>

"TRANSYLVÁNS" TÁNC CSOPORT / "TRANSYLVÁNS" DANSGROEP

Az Arnhem melletti Velp városában. Info: marion.storm@gmail.com Honlap:

<http://www.szia.demon.velp.html>

CSÁRDÁS – LEIDS ZIGEUNERORKEST

Hat tagú leideni zenekar, mely 1972 óta játszik kelet-európai nép- és cigányzenét.

Csárdás is een van de oudste Nederlandse zogenaamde studentenzigeunerorkesten. Inmiddels reeds lang afgestudeerd luisteren de doctorandussen van Csárdás sinds 1972 vele zwoele avonden op met gepassioneerde volksmuziek en zigeunermuziek uit Moravië, Slowakije, Hongarije en Roemenië. Al 36 jaar

lang zijn de leden van Csárdás gebiologeerd door de authentieke Oost-Europese zigeunermuziek en volksmuziek. Dankzij menige studiereis wisten zij zich het authentieke geluid en de bijbehorende passie nauwgezet eigen te maken.

*De groep Csárdás o.l.v. Willem Kasteleyn bestaat uit zes zeer ervaren muzikanten met een basisbezetting van viool, altviool, cello, contrabas, klarinet en cimbaal en daarnaast: panfluit, fluit, pistalka, fujara en taragot. Meer over Csárdás (met geluidsfragmenten): <http://www.speelman.nl/ensemble/csardas>
Voor boekingen: www.speelman.nl Crispijn Oomes, tel.: 0575-572999*

ORKEST 'CSÁRDÁS'

A héttagú zenekar magyar, román, morva és szlovák népzene, valamint cigányzenét játszik. *Vertolkt traditionele volksmuziek uit Oost-Europa (Hongarije, Roemenië, Moravië en Slowakije).*

Jelentkezés / *Boekingen en opties*: Willem Kasteleyn, Aletta Jacobsstraat 98, 2286 BR Rijswijk. Tel.: 070-3963039. Info: Hans en Loes van Waning, Herengracht 27, 2312 LA Leiden. Tel.: 071-5120684. Fax: 071-5663822. Homepage: <http://www.csardas.nl>

ORKEST 'HAJNALI'

A három tagú (hegedű, brácsa, bőgő) zenekar magyarországi és erdélyi élő népzenei zenét játszik. *Het orkest speelt levende volksmuziek van het platteland van Hongarije en de Hongaars sprekende gebieden daaromheen.*

Info, inlichtingen en boekingen: de Speelman, Stokebrand 79, 7206 EB Zutphen. Tel.: 0575-572999, fax: 0575-572131. Email: info@speelman.nl Homepage: <http://www.speelman.nl>

ORKEST 'ÖRDÖNGÖS'

A három tagból álló népi zenekar a Kárpát-medence magyar népzenevilágát eleveníti meg.

Wij zijn drie Nederlandse muzikanten die al meer dan 20 jaar authentieke Hongaarse volksmuziek spelen. We geven concerten, met uitlog, en eventueel ook met een danspaar. Daarnaast begeleiden wij ook regelmatig het Hongaarse danshuis in Utrecht.

Inlichtingen en boekingen: Michéle van Baaren, Tel.: 0346-214657, Frank de Jong: 033-4753792, 06-51892808. E-mail: ordongos@hetnet.nl Homepage: <http://home.hetnet.nl/~ordongos/>
Postadres: Willem de Zwijgerlaan 11, 3738 DV Maartensdijk.

DE SPEELMAN

Kárpát-medencei népi zenekarok rendszeresen fellépnek Hollandiában. A koncertekkel és táncműhelyekkel kapcsolatos mindennemű információ a fenti címen kapható, illetve olvasható a honlapon.

Bij de Speelman kan iedereen muzikanten, zangers en dansers uit het Karpatenbekken boeken voor een concert, een feest, een bruiloft, een evenement, etc.

Info: Crispijn Oomes, Postbus 4105, 7200 BC Zutphen. Bezoekadres en schouwroom: Lokenstraat 1, Zutphen (100 m van het NS-station). Tel.: 0575-572999, fax: 0575-572131, mobiel: 06-22468626. Email: info@speelman.nl Homepage: <http://www.speelman.nl>

MAGYAR NÉPTÁNC ARNHEMBEN / HONGAARSE VOLKSDANSEN IN ARNHEM

Magyar néptánc tanfolyam Arnhemben. Igény szerint hétfői intenzív kurzusok is szervezhetők. További info: Gönczi Attila, e-mail: gonczos@zonnet.nl, mobil: +31/(0)6-28398200.

Gönczi Attila – Kortárs tánc és táncszínház koreográfus és táncművész. Az arnhemi Canvas Performing Art művészeti vezetője. Kontakt: Mobil.: +31/(0)6-28398200. Email: gonczos@zonnet.nl Website: www.canvasperformingart.com (angol nyelvű).

STICHTING PENTATON

Stimuleringsfonds voor de Europese traditionele muziek

EUROPEAN MUSICAL HERITAGE FOUNDATION

Hoornikgaarde 28, 7414 VK Deventer. Tel. 0570-600166. Email andraskrahl@concepts.nl

Met grote blijdschap geven wij kennis van de geboorte van de nieuwe Stichting Pentaton, stimuleringsfonds voor de Europese traditionele muziek. Via deze stichting hopen wij middelen te verzamelen om de Europese traditionele muziek de aandacht te geven die zij verdient, om het onderzoek naar, het behoud van en het onderwijs in deze muziek volop te bevorderen en om de Europese volksmuziek opnieuw leven in te blazen en nieuwe ontwikkelingen aan te moedigen.

Stichting Pentaton stimuleert initiatieven van personen en instituten die zich op dit terrein bezighouden en zoekt naar mogelijkheden om hen materieel, moreel en inhoudelijk te ondersteunen. Waar mogelijk

worden bestaande activiteiten in kaart gebracht en bevorderd, waar nodig worden nieuwe initiatieven ontplooid om de aandacht voor de Europese volksmuziek te bevorderen.

Nu de Europese integratie in volle gang is, worden mensen zich meer en meer bewust van de waarde van hun lokale en regionale identiteit en cultuur. Wij signaleren gelukkig steeds meer initiatieven om deze traditoele culturen voor verdwijning te behoeden. Wij signaleren ook steeds meer de behoefte om bepaalde Europese (sub)-culturen te plaatsen op een lijst van Internationale Immateriële Cultureel Erfgoederen. Het bestuur van Stichting Pentaton: Gerthe Lamers, András Krahl, Crispijn Oomes.

ZINGARINA ZIGEUNERDANSERES

Met de komst naar het Westen van steeds meer zigeunermuzikanten uit Oost-Europa die met hun virtuoze kunsten en opzweepende muziek iedereen in de ban weten te brengen, brengt Zingarina nu ook de mogelijkheid om daarbij behorende dansbewegingen te leren en dansbelevingen te ervaren.

Zingarina neemt je mee in een wereld van vuur, feest, melancholie en passie. Zij maakt daarbij gebruik van authentieke danspassen uit verschillende landen (o.a. Hongarije, Roemenië, Rusland, Balkan, Oriënt, India, Spanje) en improvisatie vanuit wat je hart je ingeeft. Typische mannendans wordt uitgevoerd door haar man Csabi. *Ons devies is: het gaat er niet zozeer om een dans aan te leren, maar om te leren dansen. Want dansen is vrij zijn, en dat weten zigeuners als geen ander!*

ZINGARINA ZIGEUNERHUIS

Hieraan gekoppeld is het initiatief 'Zingarina Zigeunerhuis', waarmee wij aspecten van de zigeunercultuur naar voren willen brengen als levenskunst. Diverse eigen activiteiten worden daartoe ontplooid, zoals groepsuitjes 'een dag uit het leven van de zigeuners', dans- en cultuurreizen, speciale evenementen. Daarnaast werken wij graag samen met ieder die een feest of themadag organiseert.

Uitgebreide achtergrondinformatie, activiteiten en agenda op <http://zingarina.web-log.nl>.

Contact via zingarina.zigeunerhuis@yahoo.com Anne Marie Beeren-Orsós 'Zingarina' en Csabi Orsós.

FESTŐ- ÉS KÉPZŐMŰVÉSZEK, KIÁLLÍTÓ TERMEK EXPOSITIES

"BAKONY" STUDIO

Ferenc Gelencsér, J.F. Kennedylaan 51, 9203 JP Drachten. Tel.: 0512-542784.

Linoleum nyomatok, mozaïk, falra készült felpasztikák granitból, aquarelles, torzók.

BARKASZI JÓZSEF

Barkaszi József Hollandiában, Hágában a Képzőművészeti Akadémiát végezte el. Ha **rajzolni, festeni** szeretne tanulni, illetve egy **portrét szeretne készíttetni**, érdeklődjön ezen a telefonszámon: 06-18870363, vagy morjemkem@hotmail.com

József Barkaszi heeft eindexamen aan de Koninklijke Akademie van Beeldende Kunsten te Den Haag gedaan. Wilt u leren tekenen of schilderen of wilt u een portret laten maken, belt u het volgende telefoonnummer: 06-18870363, of mailt u morjemkem@hotmail.com

BENKŐ MARIANNE

Festőművész / *Schilderes*. Website: <http://www.mariannebenko.com> Email: mariannebenko@hetnet.nl

CZETŐ BEATY

Képzőművész, festményeket, grafikát, elektrografikát készít. Magyar-holland projektek szervezésével, fordítással és tolmácsolással is foglalkozik.

Beeldend kunstenaar, maakt schilderijen, grafiek en elektrografiek. Organiseert Hongaars-Nederlandse kunstprojecten, werkt ook als vertaalster en tolk.

Homepage: <http://www.beatyczeto.nl> Email: beaty.mail@12move.nl

DANIELLA HEFTER

Képzőművész / *Beeldend kunstenaar*. Website: www.daniellahefter.nl Email: dhefter@orange.nl

Az aktuális kiállítások szöveg információ a honlapon olvasható. / *Tentoonstellingen zie op de website.*

Munkáiról holland és angol nyelvű könyv jelent meg 'Daniella Hefter - Nagalm van Gebeurtenissen / Echoes of things just happened' címmel. Kiadó: Artemis. ISBN szám: 9 789069 601762. Megrendelhető: Email: dhefter@orange.nl Ára: 10 Euro és 2 euro postadíj (Magyarországra 3 Euro postadíj)

KIS GABRIELLA

Képzőművész / *beeldend kunstenaar*. Oude Engelseweg 54, 5223 KD 's-Hertogenbosch. Tel.: 06-26096609. Email: kisgabriella@hotmail.com <http://www.kisgabi.hu>

MÉSZÁROS MARI

Szobrászművész / *Beeldhouwster*.

Email: m.meszáros@chello.nl <http://www.marimeszaros.com> Tel: 0342-471174.

Munkái megtekinthetők: <http://www.rduanereedgallerynyc.com>

Munkái rendszeresen láthatók Utrechtben: Utrechtse Galerie, Oudegracht 338.

Valamint minden érdeklődőt szeretettel látok a saját stúdióban: Tel: 0342-471174.

Közgyűjteményekben megtekinthető munkák / *Works in public collections:*

Museum of Applied Art, Budapest,(H)

Museum van der Togt, Amstelveen (NL)

Musée des Art Decoratifs, Lausanne (CH)

Museum Alter Hof Herding (D)

Glasmuseum, Ebeltoft (DK)

Laczkó Dezső Múzeum, Veszprém (H)

Glasmuseum Rheinbach (D)

Rippl-Rónai Múzeum, Kaposvár (H)

Musée-Atelier du Verre, Sars-Poteries (F)

The Alcorcon city Museum of Glass Art, Madrid (E)

Fine Art Museums of San Francisco, M.H.de Young Memorial Museum (USA)

RAJKOVICS GYULA

Hollandiában élő festőművész alkotásai megtekinthetők a művész honlapján / *Schilder:*

<http://rajkovics.wordpress.com>

SZABÓ IMRE

Hollandiában élő festőművész alkotásai megtekinthetők a művész honlapján / *Schilder:*

Homepage: <http://imre-sabo.com/home/>

MOORART – HUNGARIAN ART

Erzsi Moór - Kunstbemiddeling-en advisering. Mobil: 06-22413571. Email: info@moorart.nl

GALERIE DE BOOG

Kortárs művészetet bemutató kiállítóterem. / *Eigentijdse kunst.*

Kloosterstraat 10, 3401 CR IJsselstein. Tel.: 030-6882342. Email: info@galeriedeboog.nl

Homepage: <http://www.galeriedeboog.nl>

Contactpersonen: Józsa Tóth Varjú, Liesbeth Tóth Varjú – de Knegt

Nyitva: péntek, szombat, vasárnap 12 – 17 óráig. / *Open: vr, za, zo 12 – 17 uur en op afspraak.*

De galerie toont werken van nationale en internationale kunstenaars. De ommuurde beeldentuin is zomers geopend. De galerie verzorgt tentoonstellingen in bedrijven en instellingen, adviseert bij collectievorming en bemiddelt bij opdrachten en aankoop van kunst.

GALERIJ VAN HET FULCOTHEATER

Overtoom 3, 3401 BK IJsselstein. Tel.: 030-6882342. Email: info@galeriedeboog.nl Contactpersonen:

Józsa Tóth Varjú, Liesbeth Tóth Varjú – de Knegt. Nyitva: naponta 13 – 23 óráig. / *Open: dagelijks 13–23.*

GALERIE SUEZ

Kiállítóterem Hágában. Cím: Suezkade 117, 2517 BX Den Haag. Honlap: <http://www.galeriesuez.com> Info:

Fülöp Tamás, email: contact@galeriesuez.com Tel.: 06-20539437.

GALERIE BLOEMRIJK VERTROUWEN

Contactpersoon: Gerhild Tóth. Van Sminiaweg 70, 9064 KE Aldtsjerk (Fr). Tel.: 058-2561176. Fax: 058-2563156. Email: gerhildtothfria@cs.com

TÓTH IKON GALÉRIA / TÓTH IKONEN GALERIE

Contactpersoon: Tóth József

Nieuwe Spiegelstraat 68, 1017 DH Amsterdam. Tel.: 06-53468236, 020-4207359.

Email: tothikonen@hotmail.com

Orosz ikonok a XVI – XIX. századig. / *Russische ikonen vanaf de 16de eeuw t/m de 19de eeuw.*

ÚJSÁGOK, LAPOK HOLLANDIÁBAN PERIODIEKEN IN NEDERLAND

AMSTERDAM STUDIES

Az 'Amsterdam Studies' című Internet fórum az európai politikai, gazdasági és kulturális fejlődéssel foglalkozik. Kiadó: Stichting European Committee Human Rights Hungarians Central Europe (Amsterdam). Főszerkesztő: Dr. Marác László. Az írások a következő honlap címen olvashatók: <http://www.federatio.org/amsterdamstudies.html>

Onder de naam 'Amsterdam Studies' werd door de Stichting European Committee Human Rights Central Europe (Amsterdam) een nieuw internet site geopend gewijd aan Europese politieke, economische en culturele vraagstukken in het bijzonder Centraal Europa betreffend. Hoofdredacteur: Dr L.K. Marác. De artikelen zijn te lezen op het volgende internet-adres: <http://federatio.org/amsterdamstudies.html>

FOCUS - Op Midden- en Oost-Europa

Het themablade van de Nicolaas Witsen Stichting met managementinformatie over Midden- en Oost-Europa en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie. Het blad is een kwartaaluitgave waarin telkens een bepaald thema vanuit verschillende aspecten wordt belicht. De Nicolaas Witsen Stichting levert managementinformatie en advies over en voor Midden- en Oost-Europa, met als doel het ondersteunen en bevorderen van de economische bedrijvigheid.

Besteladres / Redactieadres: Nicolaas Witsen Stichting, Hoekenrode 2, 1102 BR Amsterdam. Tel.: 020-5655406. Fax: 020-5655377. E-mail: nws@euronet.nl Prijs: f 50,- excl. BTW per jaar.

NIEUWSBRIEF EBREN PEOPLE

Az Alapítvány kelet-magyarországi hátrányos helyzetű gyermekek érdekében lép fel. *De Stichting zet zich in voor kwetsbare groepen jongeren in Oost-Hongarije.* Info: Lisa Takács, Stichting Ebre People, Maasstraat 42-3, 1078 HK Amsterdam.

HOLLANDIAI KATOLIKUS MAGYAR EGYHÁZKÖZSÉGI HÍRLEVÉL CONTACTBLAD VAN ROOMS KATHOLIEKE HONGAREN

Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács magyar nyelvű lapja, amely évente négyszer az Interneten is megjelenik. Minden érdeklődő, e-postával rendelkezőnek megküldjük. E-posta címüket a szerkesztőség címére kérjük.

Hongaarstalig Contactblad op het Internet van r.k. Hongaren in Nederland. Verschijnt 4 keer per jaar. <http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html> A lap letölthető az Országos Széchényi Könyvtár (Budapest) honlapjáról is: <http://epa.oszk.hu/00300/00320/> Info: Nickl Károly, Eksterlaan 8. 5731 XV Mierlo, tel.: 0492-661736. Email: nickl001@planet.nl

HONGARIJE IN ZAKEN

Het magazine is bedoeld voor bedrijven die willen samenwerken met Hongarije.

Hongarije in Zaken - PublisherPartners

Dhr. Hidde van Erp, Hongarije in Zaken, Luchthavenweg 81.139, 5657 EA Eindhoven. Tel.: 0031-(0)40-8416523. Fax: 0031 (0) 40-848 49 30. Email: hidde@publisherpartners.com www.hongarije.inzaken.eu

JÖJJETEK / CONTACTBLAD VAN PROTESTANTSE HONGAREN

A Hollandiai Magyar Protestáns Keresztény Lelkigondozói Szolgálat magyar nyelvű lapja. *Hongaarstalig Contactblad van protestantse Hongaren in Nederland.* Info: Familie Tüski, Tollensstraat 20, 3521 XX Utrecht. Tel./fax: 030-2937788 és tel.: 0347-375040. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

KARPATENBEKKEN

Holland nyelvű hírlevél Közép-Európa magyar nyelvű egyházairól és egyházi kapcsolatairól. Időszaki kiadvány. Négy szám ára: 7 euro. *Het 'Karpatabekken' is een Nederlandstalig bulletin voor kerkelijke contacten met de Hongaarstalige kerken in Midden-Europa. Het is een uitgave van de Landelijke Werkgroep Gemeenteccontacten Nederland-Hongarije i.s.m. Kerken in Actie. 'Karpatabekken' verschijnt onregelmatig. De abonnementsprijs bedraagt 7 euro voor vier nummers.* Szerkesztőség / Redactie: János Czírja en Fred Stellingwerf. Adres administratie: 't Zand 19, 3811 GB Amersfoort. Email: j.czirja@planet.nl

MIKES INTERNATIONAL

Magyar szellemi fórum az Interneten. Negyed évenként megjelenő, többnyelvű, elektronikus folyóirat. *De 'Mikes International' is een meertalig, driemaandelijks, uitsluitend op het Internet verschijnend tijdschrift.* Információ / informatie: Farkas Flórián, email: mikes_int@federatio.org Honlap / Homepage: http://www.federatio.org/mikes_int.html

BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

A Mikes International keretén belül működő könyvkiadó. Az Interneten megjelent kiadványait lásd a 'Kronika – Könyvek, fordítások' és 'Szervezetek' címszó alatt. *Uitgeverij 'Bibliotheca Mikes International geeft boeken uit op het Internet. Verder zie: 'Kroniek' en 'Organisaties'.* Információ / informatie: Farkas Flórián, email: mikes_int@federatio.org Honlap / Homepage: http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

JOURNAL OF EURASIAN STUDIES

A Mikes International Alapítvány elektronikus negyedévi lapja. Az alapítók az a szándék vezérelte, hogy elősegítsék Eurázsia történelmének, kultúrájának és nyelveinek szabad szellemű kutatását. Különleges figyelmet kívánnak szentelni Ázsiának, valamint a különböző európai és ázsiai népek kapcsolatának és egymásra hatásának. A nemzetközi szerkesztőbizottság neves tudósokból és elismert szakemberekből áll, akik Eurázsia különböző helyein élnek, Londontól Tokióig. További információ a 'Tagszervezetek' címszó alatt. A lap a következő címen érhető el: <http://www.federatio.org/joes.html> Információ / informatie: Farkas Flórián, email: mikes_int@federatio.org

MOST MAGYARUL! – TWEETALIG HONGARIJE MAGAZINE

Kiválóan szerkesztett, képekkel illusztrált, színes, részben kétnyelvű folyóirat. Tartalmaz: kulturális, művészeti, turisztikai cikkeket, interjúkat olyan személyekkel, akik "beleillenek" a lap profiljába. Valamint híreket, termék információt, testvérvárosi kapcsolatokat bemutató cikkeket, eseménynaptárat és néhány rovatot, mint pl. vers, nyelvtanulók oldala, recept, keresztretjérvény, 'boekenpraatje'. A kiadó **INGYEN MINTAPÉLDÁNYT** küld bárkinek, aki postán, telefonon vagy email-en jelentkezik és megadja postacímét. 2007-től működik a magyar eseményeket összegyűjtő internetoldal is: <http://www.hongaarsconcert.nl> *Most Magyarul! Hongarije Magazine is een glossy tijdschrift over Hongarije en de Hongaarse taal en cultuur in de ruimste zin. Het biedt - deels tweetalige - artikelen over cultuur, toerisme, kunst, literatuur, human interest. Verder bevat het magazine rubrieken als Taalpraatje, de Hongaarse keuken, boekennieuws, productinformatie, Moment voor een monument, evenementenagenda, Ontdek je plekje. Actueel nieuws over concerten en andere evenementen: www.hongaarsconcert.nl* Főszerkesztő / Uitgever, hoofdredacteur: Drs. Edwin van Schie *Informatie en abonnement:* Eksterlaan 230, 2026 XM Haarlem. Tel.: 023-5391867. Fax: 023-5392462. Email: Hongaars@hetnet.nl Homepage: <http://www.mostmagyarul.nl>

DE SUFFIX

A Groningeni Egyetem Finn-ugor Tanszékének keretén belül megjelenő folyóirat. A cikkeket a finn-ugor kultúrák nyelvészeti, irodalmi és általános kultúrtörténeti szempontjaival foglalkoznak. *Nederlandstalig tijdschrift voor Finoegriestiek van de Rijksuniversiteit Groningen. Er worden zowel taal- en letterkundige als algemeen-cultuurhistorische aspecten van de finoegriscie culturen belicht.* Correspondentie- en redactie-adres: De Suffix - Tijdschrift voor Finoegriestiek, Rijksuniversiteit Groningen, Faculteit der Letteren, Postbus 716, 9700 AS Groningen. Email: desuffix@gmail.com Honlap: <http://odur.let.rug.nl/finogriestiek/news/suffix.htm>

TEKERGŐ HÍRMONDÓ

A Hollandiai Magyar Gyermekek- és Ifjúsági Kör magyar nyelvű lapja. Megjelenik évente háromszor. *Hongaarstalig mededelingenblad Hongaars kinderkamp in Nederland.* Info: Éva Lilla Kronauer. <http://tekergo.kodexconsulting.com> Email: tekerghirmondo@gmail.com

ÚJ MAGYAR ÉVEZRED

"Értéorientált képes kommunikáció" negyedéves web-kiadvány, mely 2005-ben volt 10 éves. Keresztény szellemiségű, magyarnyelvű és reklámmentes weblap. <http://ujmagyarevezred.nl/> Info: Nickl Károly, Eksterlaan 8. 5731 XV Mierlo, tel: 0492-661736. Email: nickl001@planet.nl A lap letölthető az Országos Széchényi Könyvtár (Budapest) honlapjáról is: <http://epa.oszk.hu/00300/00321>

NYUGAT-EURÓPAI MAGYAR NYELVŰ FOLYÓIRATOK HONGAARSTALIGE PERIODIEKEN IN WEST-EUROPA

ÁGHEGY - SKANDINAVIÉ

Skandináviai magyar irodalmi és művészeti lapfolyam. Szerkesztő / Kiadó: Tar Károly, Lund (Svédország). Az újság letölthető a következő címről: <http://www.hhrf.org/aghegy/>

BÉCSI NAPLÓ - OOSTENRIJK

A ausztriai magyarok 2 havonta megjelenő sajtóorgánuma. A Bécsi Napló hollandiai terjesztője Drs. Piri Zoltán, Croeselaan 254, 3521 CL Utrecht. Tel.: 030-2936511. E-mail: pirizoltan@hotmail.com Postgiro: 2901178. A Napló Hollandiában is előfizethető a fenti címen. Előfizetési díj: 13,60 euro / év.

HÍRADÓ - ZWEEDEN

A Svédországi Magyarok Országos Szövetségének a lapja. Postacím: Híradó, c/o Újvári Tünde, Granbacksvagen 8, 17832 Ekerö, Svédország. Email: tunde.ujvari@kommunal.se

KILÁTÓ - BELGIÉ

Belgiumi független kulturális közlöny, irodalmi és népművelődési szemle. Megrendelhető: Familie Farkas-Bódi, Madelifjesstraat 39, 1850 Grimbergen, Belgium. Telefon: +32-(0)-2-2708383. Megjelenik 4 havonta. Előfizetési díj egy évre: 5 Euro.

NYEOMSZSZ TÜKÖR – WEST-EUROPESE UITGAVE

A Nyugat-Európai Országos Szervezetek Szövetségének (NYEOMSZSZ) ismertetője. Áttekintő képet ad az adott országokban (Anglia, Ausztria, Cseh- és Morvaország, Dánia, Észtország, Finnország, Hollandia, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Németország, Norvégia és Svédország) folyó magyar kulturális életről, munkáról. Az újság letölthető a Szervezet honlapjáról: <http://www.nyeomszsz.org>

PRÁGAI TÜKÖR - TSJECHIÉ

A Cseh- és Morvaországi Magyarok Szövetségének közéleti és kulturális lapja. Megjelenik évente 5 alkalommal. Megrendelhető: K. Botiči 2, 10100 Praha 10, Csehország. Tel./fax: 42-02-71746913.

NYUGAT-EURÓPAI ÉS MAGYARORSZÁGI SZERVEZETEK ORGANISATIES BUITEN NEDERLAND

NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE (NYEOMSZSZ) VERENIGING HONGAARSE LANDELIJKE OVERKOEPELENDE ORGANISATIES IN WEST-EUROPA

A tizennégy országos szövetséget képviselő szervezet egyik alapító tagja a Hollandiai Magyar Szövetség. Célja: kapcsolattartás szociális és kulturális téren, valamint véleményalakítás az egyetemes magyarság kérdéseiben. A Hollandiai Magyar Szövetséget a NYEOMSZSZ-ban Szövetségünk megbízásából Drs. Piri Zoltán és Drs. Urbán Ákos képviselik. Homepage: <http://www.nyeomszsz.org>

Az elmúlt év fontosabb eseményei:

1) Dr. Semjén Zsolt miniszterelnök-helyettes 2010. júliusában levélben közölte Dr. Deák Ernő NYEOMSZSZ elnökkel, hogy tovább fog működni a **Kárpát-medencei Képviselők Fóruma** (KMKF) és a kormány újra összehívja a **Magyar Állandó Értekezletet** (MÁÉRT). A NYEOMSZSZ meghívást kapott mindkét intézménybe, hogy képviseltesse magát.

2) A NYEOMSZSZ 2010. szeptember 3-án tartotta éves rendes közgyűlését Felsőpulyán (Ausztria – Burgenland)

3) Az Ausztriai Magyar Egyesületek és Szervezetek Központi Szövetsége a NYEOMSZSZ-szal együtt rendezte meg Felsőpulyán, 2010. szeptember 4–5-én a „**Kufstein**” **XI. Tanácskozást**. A konferencia központi témája **ÉRZELEM – TUDAT – VÁLLALÁS - a fennmaradás (szellemi) eszköztára szörványoknak**.

4) Dr. Deák Ernő elnök és Bihari Szabolcs alelnök képviselték a NYEOMSZSZ-ot Budapesten, 2010. november 5-én a MÁÉRT IX. összejövetelén.

ÓRSZAVAK A NYEOMSZSZ negyedévenkénti online lapja az : **ÓRSZAVAK**. Magyarságismereti tanításmódszertani folyóirat a szörványban élőknek. Itt olvasható: <http://www.nyeomszsz.org/orszavak/>
HU-RA - Hungarian Radio
Az Ausztriai Magyar Egyesületek és Szervezetek Központi Szövetségének internetes rádiója. <http://www.hungaronetvoice.eu>

NYUGAT-EURÓPAI MAGYAR REFORMÁTUS LELKIGONDOZÓ SZOLGÁLAT HONGAARSE 'REFORMÁTUS' PASTORALE DIENST IN WEST-EUROPA

Lelkeszi elnök: Lázárné Zahn Dalma Enikő, Kesslerplatz 13A, D-90489 Nürnberg, Németország. Tel.: +49.171. 5079665, Email: istenszeret@web.de ; Világi elnök: Dr. Békássy Albert, Skrivarevägen 13, SE – 22657 Lund, Svédország. Tel.: +46.70.2138304, email: albert@newlights.info; Titkár: Dr. Tóth Miklós P.O.B. 10.249, 2501 HE Den Haag, Hollandia. Tel.: +31.70.3587248, email: fidelitas@zonnet.nl ; Website: <http://nyemrlsz.newlights.info>; Bankszámla/*bankrekening*: 51.63.03.600, St. Hongaarse 'Református' Pastorale Dienst in West-Europa, Swift Code ABNANL 2 A.

A Nyugat-Európai Magyar Református Lelkigondozó Szolgálat ez év július 14. és 17. között Prágában, Csehországban rendezi meg hagyományos évi hittudományi tanácskozását a prágai magyar gyülekezet vendégeként. Ennek a konferenciának a vezérigéje lesz: *'Üldöztetünk, de el nem hagyatunk; tiportatunk, de el nem veszünk'* (II. Kor. 4:9), a téma pedig: *'Református feladatok a Magyar Szellemi Hazában'*. Előadóink, politikusok és gyakorló teológusok, mint minden évben, különböző országokból jönnek. Egyben a Nyugat-Európai Szolgálat is e napok alatt tartja évi rendes gyűlését is, amelyen a nyugat-európai magyar református lelkigondozás gyakorlati kérdéseit tekintik át a jelenlevők. Ezek az összejöveteleken mind a komoly teológiai kérdések, mind a gyülekezeti munka kihívásai szőnyegre kerülnek míg egyben lehetőség nyílik az egymás közötti személyes kapcsolatok kiépítésére és elmélyítésére is.

A Magyar Református Egyházak Tanácskozó Zsinata ez évben is megtartja évi rendes ülését Magyarországon. Annak tagja mind a Nyugat-Európai Magyar Ref. Lelkigondozó Szolgálat mind a Hollandiai Prot. Ker. Lelkigondozói Szolgálat. Pontos helyre és időpontra vonatkozóan később történnék közlemények. Tájékoztató mindkét összejövettel kapcsolatban a lelkeszi hivatalban Utrechtben (030-293778), a kerületi titkárságnál Leiderdorpban (071-5892053) és Tóth Miklósnál, Hágában (070-3587248)

'De Hongaarse Herv./Geref Pastorale Dienst in West-Europa organiseert haar traditionele jaarlijkse theologische studiedagen dit jaar in Praag (Tsjechië) in samenwerking met de Hongaarse kerkelijke gemeente aldaar in het teken van de woorden van Paulus: 'Vervolg, doch niet verlaten; ter aarde geworpen, doch niet verloren' (2. Kor. 4:9). Het thema van de conferentie zal zijn: 'Hervormde/Gereformeerde (Református) taken in het 'Spirituele Hongarije''. De Pastorale Dienst houdt tijdens deze conferentie tevens haar jaarvergadering, waarin de praktische vragen van de pastorale zorg in West-Europa aan de orde komen.

'De Consultatieve Synode van Hongaarse Herv./Geref. Kerken houdt ook dit jaar haar statutaire vergadering in Hongarije. Zowel de Pastorale Dienst in West-Europa als die in Nederland is constituerend lid van de Synode en is daarin vertegenwoordigd. Nadere mededelingen aangaande plaats en tijdstip volgen later. Informatie in het Kerkelijk Bureau te Utrecht (030-2937788), het regionale secretariaat te Leiderdorp (071-5892053) en bij Mr M.I. Tóth te Den Haag (070-3587248).

NYUGAT-EURÓPAI MAGYAR EVANGÉLIUMI IFJÚSÁGI KONFERENCIA HONGAARSE EVANGELISCHE CONFERENTIE IN WEST-EUROPA

Az 52. Európai Magyar Evangéliumi Ifjúsági Konferencia ez évben is a nagyhéten, április 16. és 22. között kerül megrendezésre Németországban a Burbach / Holzhausen-i konferenciaközpontban. Európa különböző országaiból gyűlnek össze a résztvevők, hogy hitben és magyar keresztyén öntudatukban erősödjének s a közösség élményével gazdagodjanak. Az idei konferencia témája lesz: *'Ha itta a vég ...Válságok – a vég jelei?'* Jelentkezés: Jaskó Irén, 16, Melrose Place, Watford WD17 4LN, Anglia.Tel.: +44 1923 240 796. E-mail: emeik@eml.cc Honlap: <http://church.lutheran.hu/emeik>
Szeretettel hívnak és várnak Mindenkit.

EURÓPAI PROTESTÁNS MAGYAR SZABADEGYETEM HONGAARSE PROTESTANTSE OPENUNIVERSITEIT IN EUROPA

Akadémiai Napok: 2011. április 26. - május 1. Magyar Ökumenikus Találkozó. Lásd lent. <http://www.hhrf.org/epmsz>

MAGYAR ÖKUMÉNIKUS TALÁLKOZÓ BALATONSZÁRSZÓN:

'KIHÍVÁSOK ÉS FELELŐSSÉGEK'

HONGAARSE OECUMENISCHE BIJEENKOMST TE BALATONSZÁRSZÓ

'UITDAGINGEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN'

Szervezők / *Georganiseerd door:*

Magyar Pax Romana (MPR), az Európai Protestáns Magyar Szabadegyetem (EPMSZ) és az Európai Magyar Ifjúsági Evangéliumi Konferencia (EMEIK).

Időpont és helyszín: 2011. április 26. - május 1. Soli Deo Gloria Telep, Balatonszárszó. Jelentkezés / *Informatie en aanmelding:* Demeter Gellért, postacím: H-1037 Budapest, Toboz u. 22. 2/5. E-mail: demeter.gellert@epmsz.eu Tel: 00-36-(06)-20-520-1243, Fax: 00-36-1-302-4147.

A konferencia április 26-án kezdődik Horányi Özséb, az MPR elnöke és Varga Pál, az EPMSZ elnöke megnyitójával, amelyet a Steinbach József református és Bíró László római katolikus püspök által vezetett istentisztelet követ. Előadások hangzanak el a következő témákról: '*Az ökumené egykori lendülete és mai értelme*' (Gárdonyi Máté, r.k. egyháztörténész és Szabó Lajos, ev. lelkész; moderátor: Kuti József), '*Bibó István magyar önértelmezése és önkritikája*' (ifj. Bibó István, művészettörténész; korreferátorok: Nagy Endre, Kende Péter és Huszár Tibor szociológusok), '*Társadalmi megosztottság*' (Tölgyessy Péter, politológus; korreferátorok: Ranschburg Jenő pszichológus és Hankiss Elemér szociológus), '*Mentálhigiénés helyzet a mai Magyarországon*' (Kopp Mária, orvos; korreferátorok: Topolánszky Ákos szociálpolitikus és Csepeli György szociálpсихológus) címmel. Visky András '*Júlia*' c. monodrámját előadja Dér Denise színművésznő, melyet beszélgetés követ Visky Andrásal. Kulturális program: a Kaláka együttes és Kányádi Sándor közös estje. Lesz ifjúsági est és táncbázis. A programba fel van véve: 'A tihanyi apátság, és beszélgetés Korzenszky Richaárd apáttal a kulturális turizmusról' (Balatonfüred). A konferencia utolsó programpontja az '*Akvárium*' c. megbeszélés, '*Az ökumené helyzetének közös vitája és a három viági téma feldolgozási eredményeinek összegzése*'. Ennek moderátora: Terenyi Zoltán, aki csapatával az egész konferencia alatt fontos szervező szerepet vállal. Záró istentisztelet: Fabiny Tamás evangélikus püspök és Beer Miklós r.k. megyés püspök vezetése alatt.

BALASSI INTÉZET, BUDAPEST / BALASSI INSTITUTE, BUDAPEST

Magyar Tanulmányi Ösztöndíjak a nyugati diaszpórában élő magyar származású fiatalok számára maganyelv-tudásuk és magyarságismeretük fejlesztésére, valamint magyar identitásuk megerősítése céljából.

Studiebeurzen verstrekt door de Hongaarse regering aan personen van Hongaarse oorsprong voor onderwijs op het gebied van de Hongaarse taal en geschiedenis.

Cím / *Adres:* H-1016 Budapest, Somlói út 51. Levelezési cím / *Postadres:* H-1519 Budapest, Pf. 385.

Tel.: 36-1-6667909. Fax: 36-1-6667919. E-mail: bbi@bbi.hu <http://www.bbi.hu>

MAGYAR FIATALOK HATÁROK NÉLKÜL ALAPÍTVÁNY

A Magyar Fiatalok Határok Nélkül Alapítvány 2000. áprilisában kezdte meg működését az alábbi küldetés jegyében: "...Saját, valamint az alapítványhoz csatlakozók anyagi erejével támogatni a határon túl élő magyar fiatalok anyaországgal való kulturális, tudományos, oktatási, nevelési területen történő kapcsolattartását, amelyet Magyarországon, vagy a magyar fiatalok érdekében külföldön fejtenek ki". (Részlet az Alapító okiratból) Feladatunknak tartjuk összefogni a három nagy régió (Magyarország, Kárpát-medence, Nyugat) magyarságát azért, hogy rendezvényeinkkel fórumot teremtsünk a világban szétszóródott magyar ifjúság ismerkedésére, kapcsolattartására. Tevékenységünk által az anyaországtól elszakadt magyar fiataloknak lehetőséget biztosítunk nemzeti és európai identitásuk erősítésére, a közép-európai régió kulturális értékeinek megismerésére és anyanyelvük ápolására. Fontosnak tartjuk egy olyan híd megépítését, amelyen járva utat találnak egymáshoz a világ különböző pontjain élő, de magyarságukhoz hasonló módon kötődő fiatalok.

Alapítványunk önkénteseket keres! Olyan személyeket, akik

- örömmel vesznek részt Kárpát-medencei programokban,

- szívesen szerveznek ifjúsági rendezvényeket,

- nem riadnak vissza a pályázatírástól és

- a papírmunka sem tántorítja el.

Info: Kopp Kristóf, elnök; tel: (00-36) -70-967-35-53. Novák Zsuzsanna, titkár, tel: (00-36)-20-953-03-20.

Bajzáth Olivér, bajzat.oliver@mfnhalap.org Internet: www.mfnhalap.org Email: mfn@mfnhalap.org

DEBRECENI NYÁRI EGYETEM / DEBRECEN SUMMER SCHOOL

Magyar nyelvi kurzusok idegen anyanyelvűeknek. A Debreceni Nyári Egyetem 2011-ben nagymértékben szélesítette tevékenységi körét; a magyar nyelv oktatása mellett magyar témájú tematikus kurzusokat indítanak magyar és angol nyelven. További információért kérjük, tekintse meg a Nyári Egyetem honlapját: <http://www.nyariegyetem.hu>

Hongaarse taalcursussen aan de Universiteit te Debrecen, Hongarije. Info: H-4010 Debrecen, Pf. 35., Hongarije. Tel.: +36-52-532594. Fax: +36-52-532595. E-mail: debrecen@nyariegyetem.hu

Honlap: <http://www.nyariegyetem.hu> <http://www.summerschool.hu>

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KÜLKÉPVISELETEI VERTEGENWORDIGERS REPUBLIEK VAN HONGARIJE

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NAGYKÖVETSÉGE / HONGAARSE AMBASSADE

Nagykövet / *Ambassadeur:* Sümeghy Gyula.

Cím / *Adres:* Hogeweg 14, 2585 JD Den Haag.

Tel.: + 31-(0)70-3500404, + 31-(0)70-3500941. Fax: + 31-(0)70- 3521749.

E-mail: mission.hga@kum.hu

Homepage: <http://www.mfa.gov.hu/emb/hague>

Konzul / *Consul:* Kese Beatrix.

Cím / *Adres:* Hogeweg 14, 2585 JD Den Haag.

Tel.: + 31-(0)70-355-3319 hétfőtől csütörtökig 8-16.30., pénteken 8-14.

Fax: + 31-(0)70-355-4093.

E-mail: consulate.HGA@kum.hu Ügyfelfogadás: kedd, szerda, csütörtök 9-12 óra.

A magyar külügyminisztérium hivatalos honlapja: www.kum.hu

TISZTELETBELI KONZULOK / HONORAIRE CONSULS

- De heer C.H. Boer, Herman Gorterstraat 11, 1077 WD Amsterdam, Nederland. (Noord-Holland, Zuid-Holland, Flevoland)
- Ir. A.Th. Dubbeling, Bellingeweer 25, 9951 AM Winsum, Nederland. Tel.: 0595-441754. Fax: 0595-444459. Email: dubb@dubbeling.nl (Drenthe, Groningen, Friesland)
- Graaf D.S.I. Festetics de Tolna, Overste den Oudenlaan 14, 2111 WE Aerdenhout, Nederland.
- Jhr Ir. J. B. Jankovich de Jeszenice, Wekeromseweg 1, 6816 VB Arnhem, Nederland. (Gelderland, Over-Ijssel Land)
- De heer E. van de Laarschot, Pietermaaipein 15, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen. (Holland Antillák)
- De heer J.M.A. Reijnen, Postbus 18, 5260 AA Vught, Nederland. (Zeeland, Noord-Brabant, Limburg)

MAGYAR NAGYKÖVETSÉG KÜLGAZDASÁGI RÉSZLEGE

HANDELSAFDELING VAN DE AMBASSADE VAN DE HONGAARSE REPUBLIEK

Az iroda a hágai Magyar Nagykövetség Külgazdasági részlege, és egyben a Hungarian Investment and Trade Development Agency, ITD-Hungary Zrt. hágai képviselete. Célja a Hollandiából Magyarországra irányuló befektetési tevékenység ösztönzése, valamint a Hollandiába irányuló magyar export, magyar cégek tevékenységének segítése.

De Handelsafdeling is de commerciële afdeling van de Hongaarse Ambassade te Den Haag, tevens de Haagse afdeling van 'The Hungarian Investment and Trade Development Agency (ITD-Hungary)'.

Irodavezető: Grenzler Gábor, Counsellor, Trade and Investment

Cím / *Adres:* Laan van Nieuw Oost-Indië 271, 2593 BS Den Haag. (Postbus 93031, 2509 AA Den Haag),

Tel.: +31-(0)70-3838104. Fax: +31-(0)70-3838911.

E-mail: thehague@itd.hu Homepage: www.itd.hu

MAGYAR EMLÉKEK HOLLANDIÁBAN

HISTORISCHE OBJECTEN EN HERINNERINGEN

1) Franeker, Voorstraat 43 - Magyar peregrinusok Hollandiában

Ebben a házban volt hosszú időn keresztül a Franekeri Akadémián a XVII. századtól tanuló magyar diákok lakása. A régi magyar 'Burza' épületének falán fríz, holland és magyar nyelvű emléktábla van elhelyezve. Franeker – magyarul: Franekera – nagyon szeretett egyetemi város volt a magyar diákok között. *Dit was het woonadres van vele Hongaarse studenten, die eeuwenlang aan de Academie te Franeker hebben gestudeerd. Op het huis is een gedenkplaat aangebracht in het Fries, Nederlands en Hongaars.*

2) Utrecht, Domplein, az Egyetem központi épülete - Magyar peregrinusok Hollandiában

Academiegebouw Universiteit te Utrecht, Domplein

Nagy dombormű az épület folyosójának a falán (néhány lépésre attól a teremtől, amelyekben 1579-ben Hollandia függetlenségét kiáltották), amely egy magyar diákot ábrázol, aki a debreceni református Nagytemplomtól az utrechti Dóm felé gyalogol. A dombormű emlékül szolgál a magyar peregrinusoknak, akik a XVII. századtól mindmáig nagy számban tanultak holland egyetemeken, s különösképpen Utrechtben. Felírás: "Sanguine Christi conglutinati sumus", azaz "Krisztus vére által ötvöződtünk össze". *Groot reliëf aan de muur van het hoofdgebouw der Universiteit (op enkele meter afstand van de zaal, waar in 1579 de Unie van Utrecht tot stand kwam) met het beeld van een Hongaarse student lopend van de Grote Kerk te Debrecen naar de Domtoren te Utrecht, ter herinnering van de vele honderden studenten, die eeuwenlang tot op de huidige dag aan Nederlandse universiteiten hebben gestudeerd. Opschrift: "Sanguine Christi conglutinati sumus", "Door het bloed van Christus zijn wij met elkaar verbonden".*

3) Utrecht, Domplein - 'Magyar kápolna'

Az Utrechti Egyetem főépülete (Domplein) és a Dóm között állt a XIX. század végéig egy kápolna, amelyet 'magyar kápolna'-nak neveztek. Itt tartották az utrechti magyar diákok istentiszteletüket. Erről emléktábla tanúsodik a magyar kápolna helyén levő kertben (a régi kerengőn), a jelenlegi templomkertben. A hollandiai magyarság az egyetemen együttműködve 2001 március 29-én állította fel ezen emléktáblát. *Tussen de Dom en het hoofdgebouw van de Universiteit (Domplein) stond tot het einde van de 19. eeuw de zgn. 'Hongaarse Kapel', de kapel waar de Hongaarse studenten aldaar hun kerkdiensten hielden. Een gedenkplaat in de tegenwoordige tuin op deze plaats herinnert ons aan dit historische feit.*

4) Harderwijk, Catherina kapel - Apáczai Csere János

A Harderwijk-i Catherina kápolna falán szobor van elhelyezve Apáczai Csere János (1625-1659) emlékére, aki 1651-ben az ottani egyetemen doktorált. Apáczai Csere János volt az első magyar nyelven író encyklopédista és pedagógus. A 'Magyar Logikátska' és a 'Magyar Encyklopaedia' írója. Feleségéről Aletta van der Maet-ról írta Aprilj Lajos 'Tavasza a Házsongárdi temetőben' című ismert költeményét. Apáczai Csere János szobrát 2001 október 17-én leplezték le.

Aan de buitenmuur van de Catherina kapel te Harderwijk is een standbeeld aangebracht ter herinnering aan János Apáczai Csere (1625-1659), die in 1651 aan de Universiteit aldaar is gepromoveerd. Hij was de eerste encyklopedist in de Hongaarse taal en beklemtoonde de belangrijke functie van de moedertaal bij het onderwijs. In de filosofie volgde hij Descartes, in de theologie was hij presbyterian.

5) Amsterdam, Spuistraat 134 - Misztótfalusi Kis Miklós és az 'Aranyos Bibliá'-ja

Amszterdamban a Spuistraat 134. számú ház falán emléktábla tanúsodik arról, hogy ott dolgozott Misztótfalusi Kis Miklós (1650-1702) teológus, világhírű betűmetsző és nyomdász. A máig használt Jansonius antiqua nyomdai betűk az ő alkotása. A Bibliának 1590-ben Károli Gáspár által elkészített fordítását revidálta (1685) és a szöveget gyönyörű szép kivitelezésben az 'Aranyos Biblia' formájában saját költségén kiadta. Ennek első példányát az amszterdami Athenaeum Illustre-nek ajándékozta. Ezt a példányt mindmáig az Amszterdami Városi Egyetem könyvtára őrzi.

Aan de Spuistraat 134 te Amsterdam herinnert een plaquette aan de buitenmuur aan het feit, dat Miklós Kis van Misztótfalu (1650-1702) daar heeft gewerkt. Hij was theoloog, lettersnijder en drukker. De tot op heden gebruike 'Jansonius' -drukletters zijn van zijn hand. Hij heeft een verbeterde bijbelvertaling gemaakt en deze in een aan buitengewoon mooie editie, de 'Gouden Bijbel', uitgevoerd. Het eerste exemplaar heeft hij aan de toenmalige Amsterdamse 'Athenaeum Illustre' geschenken. Dit wordt in de Bibliotheek van de Universiteit van Amsterdam bewaard.

6) Nieuwe Kerk te Amsterdam - De Ruyter admirális és a magyar protestáns gályarabok

Admiraal De Ruyter en de Hongaarse predikanten

Az amszterdami 'Nieuwe Kerk', az 'Új Templom' (koronázási templom) kriptájában található Michiel de Ruyter admirális sírja. A sírbolt felett látható a magyarok piros-fehér-zöld szalaggal ellátott ezüst koszorúja hálás emlékezetül azért, hogy 1676-ban De Ruyter admirális a holland parlament megbízásából kiszabadított 26 magyar protestáns lelkészt a nápolyi alkirály gályáiról, akiket hitük miatt az ellenreformáció idején gályarabságra ítélték. A sírkamra egyik kulcsa a Magyar Református Egyház Zsinatánál van. Amint ismeretes Debrecenben a református Nagytemplom mögött áll De Ruyter Admirális emlékoszlopa.

Onder de Nieuwe Kerk te Amsterdam bevindt zich het graf van admiraal Michiel de Ruyter. Bovenop zijn tombe is de zilveren krans te zien van de Hongaarse protestanten ter herinnering aan het feit, dat Michiel de Ruyter in 1676, in opdracht der Staten-Generaal der Verenigde Nederlanden, 26 wegens hun geloof tot de galeien veroordeelde Hongaarse predikanten heeft bevrijd van de galeien van de Onderkoning van Napels.

7) Emléktábla Vlissingenben a magyar gályarab-prédikátorok emlékére

Gedenkplaat in Vlissingen ter gedachtenis van Hongaarse predikanten

2007 szeptember 24-én, hétfőn délután 2 órakor a vlissingeni Nagytemplomban emléktáblát lepleztek le azoknak a magyar gályarab-prédikátoroknak az emlékére, akiket Michiel de Ruyter admirális, a Holland Államtanács utasítására 1678-ban Nápolyban a gályarabságból felszabadított. A vlissingeni református gyülekezet a felszabadított lelkészeket utólag felvette saját volt lelkészei közé és az ő nevük most ott olvasható a vlissingeni egyház volt lelkészei sorában a templomban.

Op 24 september 2007 werd in de Grote Kerk te Vlissingen een gedenkplaat onthuld ter gedachtenis van de predikanten, die in 1678 door admiraal Michiel de Ruyter te Napels, overeenkomstig de aanwijzingen der Staten-Generaal, van de galeien zijn bevrijd. De Protestantse gemeente te Vlissingen heeft de bevrijdde predikanten alsnog in de rij van haar eigen predikanten opgenomen. Hun namen zijn thans te lezen op de lijst van de predikanten van deze gemeente in de Grote Kerk aldaar.

8) Pilinszky János Emlékhely Leidenben

A Stichting Tegenbeeld, amely alapítvány nevéhez több mint száz világirodalmi gyöngyszem falra festése és egy erőll szóló szép kiadvány fűződik, Leidenben a Rijnsburgerweg 144. számú ház falára festette Pilinszky János: A mélypont ünnepélye című versét. A vers holland fordítása a Rijnsburgerweg 146. számú ház falán díszlik. A verset Dedinszky Erika fordította hollandra. Az ünnepélyes avatásra 2004. novemberében került sor.

De Stichting Tegenbeeld in Leiden plaatst juwelen van de wereldliteratuur op de muren van huizen in Leiden. Een gedicht van János Pilinszky: 'Feest van het dieptepunt' werd aangebracht op de muren van huizen Rijnsburgerweg 144 en 146 te Leiden in het Hongaars en in het Nederlands in de vertaling van Erika Dedinszky. De tekst werd onthuld in november 2004.

Pilinszky János: A mélypont ünnepélye

Az ólak véres melegében
ki mer olvasni?
És ki mer
a lemenő nap szálkamezejében,
az ég dagályja és
a föld apálya idején
útrakelni, akarhová?

Ki mer
csukott szemmel megállani
ama mélyponton,
ott, ahol
mindig akad egy utolsó legyintés,
háztető,
gyönyörű arc, vagy akár
egyetlen kéz, fejbólintás, kézmozdulat?

Ki tud
nyugodt szívvel belesimulni
az álomba, mely túlcsap a gyerekkor
készevein s a tengert
marék vízként arcához emeli?

János Pilinszky: Feest van het dieptepunt

In de bloedige warmte van de kotten,
wie durft nog te lezen?
En wie durft
in het splinterveld van de ondergaande zon,
tijdens de vloed van de hemel en
de eb van de aarde nog
op reis te gaan, waar ook heen?

Wie durft
met de ogen dicht stil te houden op het dieptepunt,
daar
waar zich altijd nog weer
een laatste wuiven voordoet,
een dak,
een beeldschoon gelaaf of desnoods een hand,
een hoofdknik, handgebaar?

Wie durft zich met een
gerust hart weg te laten zinken in
de droom die over het bittere leed der kinderjaren
heenspoelt
en de zee als een
handkom water naar je gezicht tilt?

9) Hágai Királyi Levéltár - 1956-os Forradalmi Zászló

Koninklijk Huisarchief te Den Haag - 'Verzetsvlag' van 1956

A hágai Királyi Levéltárban őrzik azt a magyar forradalmi zászlót, melyet 1956-ban a magyar menekültek Juliana holland királynőnek nyújtottak át az utrechti Juliana Hal-ban. Ezt a zászlót a királynő öt évente a Hollandiai Magyar Szövetség rendelkezésére bocsátja a Forradalom és Szabadságharc emlékünnepein. A világon sehol másutt nem őrznek 1956-os forradalmi zászlót ily módon, az ország legszentebb ereklyéi között.

In het Koninklijk Huisarchief te Den Haag wordt de 'Verzetsvlag' bewaard, die de Hongaarse vluchtelingen in 1956 in de Juliana Hal te Utrecht aan H.M. Koningin Juliana hebben overhandig ten teken van hun dankbaarheid voor de ontvangst der vluchtelingen hier te lande, na de Hongaarse Revolutie in dat jaar bloedig werd neergeslagen door de Sovjet-Unie. De vlag wordt door H.M. de Koningin aan de Hongaarse Federatie in Nederland éénmaal per vijf jaar ter beschikking gesteld ter herdenking van de Revolutie en Vrijheidsstrijd. Nergens anders ter wereld wordt een Hongaarse Verzetsvlag 1956 bewaard op een soortgelijke plaats, temidden van de relieken van het land.

10) 1956-os Emléktábla Amszterdamban / Herdenkingsboord 1956 - Amsterdam

2006 november 4-én, az 1956-os Magyar Forradalom és Szabadságharc leverésének 50. évfordulója alkalmából Amszterdam városa és a Hollandiai Magyar Szövetség szervezésében ünnepélyes emléktábla avatást tartottak Amszterdamban, a Vrijheidslaan-on (a Victoriaplein sarkán). Az emléktáblát Job Cohen, Amszterdam polgármestere és Szentiványi Gábor a Magyar Köztársaság hollandiai nagykövete leplezte le. 1956 novemberéig ezt az amszterdami sugárutat Stalinlaan-nak hívták. A Magyar Forradalom leverésének napján az amszterdami polgárok kimentek az utcára és levették a 'Stalinlaan' utcatáblát. Azóta hívják ezt az utat Vrijheidslaan-nak.

Op 4 november 1956 vond een historische gebeurtenis plaats. Op die dag werd door de Sovjet-Unie de Hongaarse Revolutie en Vrijheidsstrijd neergeslagen. Door burgers van Amsterdam werd op dezelfde dag spontaan de naam 'Stalinlaan' vervangen door de naam 'Vrijheidslaan'. Dit werd enkele dagen later door de gemeenteraad goedgekeurd. Om dit feit te herdenken werd op zaterdag 4 november 2006 een herdenkingsbord onthuld door de burgemeester van Amsterdam, de heer Job Cohen en Gábor Szentiványi, ambassadeur van Hongarije. Dit evenement was door de Hongaarse Federatie in Nederland en Stad Amsterdam - Stadsdeel Zuideramstel georganiseerd.

11) 1956-os Emléktábla 'Heerewegen' Zeistben - Gedenkplaat 'Heerewegen' in Zeist

Az 1956-ban Hollandiába menekült magyar diákok 2006 november 23-án emléktáblát avattak Zeistben, ahol annakidején fogadták őket (Arnhemse Bovenweg 80, 3708 AH Zeist). A holland nyelvű felirat fordítása: "1956 Heerewegen 2006

Mély hálával gondolunk vissza arra, ahogy fogadtak minket Huize Heerewegen-ben. A Zeist-i polgárok és egész Hollandia lakossága mindent megtett azért, hogy minket tovább segítsenek az életben és megtanítsanak minket a Szabadsággal élni. Hálas köszönet mindezért! A Magyarországról menekült diákok."

In 1956 uit Hongarije naar Nederland gevluchte studentes en studenten hebben een gedenkplaat onthuld in Zeist (Arnhemse Bovenweg 80, 3708 AH Zeist), waar zij destijds werden ontvangen.

Opschrift: "1956 Heerewegen 2006

Vol waardering denken wij terug aan onze opvang in Huize Heerewegen. Mensen van Zeist, mensen van heel Nederland hebben zich ingespannen om ons op weg te helpen, ons te leren omgaan met vrijheid. Onze dank daarvoor! De uit Hongarije gevluchte studentes en studenten."

12) Amszterdami Történeti Múzeum - 'Magyarok Hollandiában'

Amszterdams Historisch Museum

"Magyarok Hollandiában" – a magyar bevándorlók első maradandó megörökítése az Amszterdams Historisch Museum-ban. Az állandó kiállítás 1999. december 11-én nyílt meg a felújított múzeumban (Kalverstraat 2). Az első emeleti 'bevándorlók' kiállítási termében megemlékeznek az akkor 70 éves Amszterdami Hungária Klubról 1929-ről és annak reprezentáns képviselőjéről Darázsdi Józsefről. Az 1929-ben alapított Amszterdami Hungária Klub Nyugat-Európa legrégebb, megszakás nélkül, még ma is működő magyar kulturális és társadalmi szervezete (a grazi magyar egyesület után, amely a XIX. században alakult meg, az akkori Monarchiában).

In de 'migranten vitrine' op de 1e etage van het Amszterdams Historisch Museum (Kalverstraat 2) wordt er een beknopt overzicht gegeven over de Hongaren in Amsterdam en in het bijzonder over József Darázsdi, die 40 jaar voorzitter van de Hungaria Club 1929 was.

13) Az Amszterdami Concertgebouw - 'Magyar vonósnegyes'

Az amszterdami Concertgebouw-ban áll egy szobor a 'Magyar Vonósnegyes' címmel. Alkotta: Ubo Scheffer, szobrászművész. Leleplezték: 1967. november 23-án.

In het Concertgebouw staat een beeld getiteld 'Hongaars Strijkkwartet'. Beeldhouwer: Ubo Scheffer. Onthuld op 23 november 1967.

14) Árpádházi Szent Erzsébetet ábrázoló üvegablak a Vianen-i római katolikus templomban

Heilige Elisabeth van Hongarije in de rooms katholieke kerk in Vianen

Árpádházi Szent Erzsébet (Sárospatak, 1207. - Marburg, 1231. november 17.) II. András magyar király és merániai Gertrúd lánya volt. A magyar történelem mint egyik legkiemelkedőbb Árpád-házi szentjeként tartja számon. Házassága révén német nyelvterületen is igen ismert (Thüringiai Szent Erzsébet). Hollandiában mint Heilige Elisabeth van Hongarije ismerik és számos templom üvegablakán ábrázolják, köztük pl. a Vianen-i római katolikus templom ablakán (Brederodestraat 2).

De heilige Elisabeth van Hongarije (1207 Sárospatak – 17 november 1231 Marburg) was de dochter van Andreas II van Hongarije en Gertudis van Meran. Zij wordt als één der belangrijkste heiligen uit het huis der Árpáden beschouwd. Door haar huwelijk ook in Duitstalige gebieden bekend onder de naam van Elizabeth van Thüringen. In Nederland is zij als Elizabeth van Hongarije bekend. Er zijn verschillende ziekenhuizen naar haar vernoemd en haar beeltenis is te zien in verschillende kerken, w.o. op één der vensters van de r.k. kerk in Vianen (Brederodestraat 2).

15) Árpádházi Szent Erzsébet – falfestmények és szobor Rotterdamban

Heilige Elisabeth van Hongarije in de rooms katholieke kathedraal in Rotterdam

A rotterdami Szent Lőrinc és Szent Erzsébet székesegyházban (Matthenesserlaan 307) Árpádházi Szent Erzsébet életéről falfestmények és egy szobor látható.

In de Sint Laurentius en Sint Elisabeth kathedraal te Rotterdam (Matthenesserlaan 307) zijn muurschilderingen en een standbeeld met gebeurtenissen uit het leven van Sint Elisabeth van Hongarije te zien.

16) Árpádházi Szent Erzsébet – szobor és festett ólomüvegablak Delftben

Heilige Elisabeth van Hongarije in de Maria van Jessekerk te Delft

Delftben a Maria van Jesse templomban (Burgwal 20, Delft) Árpádházi Szent Erzsébet két alkalommal is ábrázolva van. Egyszer szoborformában, mint Thüringiai Szent Erzsébet. Másodsor festett ólomüvegablakon, mint Szent Erzsébet. | *In de Maria van Jesse r. kath. kerk in Delft, Burgwal 20 is de Heilige Elisabeth van Hongarije tweemaal afgebeeld. Eenmaal in een standbeeld als de Heilige Elisabeth van Thüringen en eenmaal in een glas-in-lood-raam als de Heilige Elisabeth.*

17) Emléktábla Groningenben Szent-Györgyi Albert emlékére

Gedenkplaat in Groningen ter nagedachtenis van Albert Szent-Györgyi

2007 június 20-án a Groningeni Egyetem Fiziológiai Intézetének dísztermében ünnepséget rendeztek Szent-Györgyi Albert emlékére, aki 1922 és 1926 között a Groningeni Egyetemen dolgozott. Szent-Györgyi Albert orvos-kémikus 1937-ben kapott Nobel-díjat a C-vitamin felfedezéséért. A Fiziológiai Laboratórium régi épületének falán kétnyelvű emléktábla őrzi emlékét. Cím: Bloemsingel 1, Groningen.

Op 20 juni 2007 werd in de grote zaal van het Fysiologisch Instituut van de Universiteit van Groningen een Nederlands-Hongaarse plaquette onthuld ter herinnering aan Albert Szent-Györgyi, de Hongaarse Nobelprijswinnaar, die tussen 1922 en 1926 in Groningen heeft gewerkt aan zijn onderzoek betreffende de Vitamine C. Adres: Bloemsingel 1, Groningen.

18) Zsolnay kerámia a Hágai Békepalotában

Zsolnay-keramiek in het Vredespaleis te Den Haag

A Hágai Békepalotában (Carnegieplein 2, Den Haag) két csodálatos Zsolnay padlóváza díszíti az épület belsejét. *In het Vredespaleis (Carnegieplein 2, te Den Haag) zijn twee schitterend mooie reuze vazen te zien, vervaardigd in de Zsolnay keramische fabrieken in Hongarije.*

19) A hágai Szent Gerardus Majella templom magyar építészé és képzőművészei

Hongaarse architect en kunstenaars in de Heilige Gerardus Majellakerk te Den Haag

Egy 1982-ben lebontott templom helyén 1985-ben idősek otthonát építettek, melynek földszintjén kialakítottak egy 150 férőhelyes templomot. A templomot és az idősek otthonát a Hollandiában élő Polgár Kornél építész tervei alapján építették. A templomban két magyar képzőművész alkotásai is megtalálhatók: Hágai Ritta Munkácsy-díjas textilművész faliszőnyege és Rácz Gábor tűzzománcművész alkotása, a kereszt és a tabernákulum. Cím: Heilige Gerardus Majellakerk, Rijswijkseweg 532, Den Haag.

Op de plaats van een afgebroken kerk werd in 1985 een verzorgingshuis gebouwd met een kerk op de begane grond. Het tehuis zowel als de kerk werd ontworpen door de bekende Hongaarse architect Komél Polgár. In de kerk zijn de kunstwerken van twee Hongaarse beeldende kunstenaars te zien, t.w. het wandkleed van Ritta Hágai, en het kruis en het tabernakel van de hand van de emallist Gábor Rácz. Adres: Heilige Gerardus Majellakerk, Rijswijkseweg 532, Den Haag.

MAGYARORSZÁG 1100 év története (dióhéjban)

895/896. HONFOGLALÁS. A magyarok Árpád fejedelem vezetése alatt a Kárpát-Medencében. [1920-ig a Kárpátok Magyarország határa.] **1000. KIRÁLYSÁG.** Árpád-házi I. (Szent) István alapító király. Korona a pápától. A történelmen át *több-népű (jórészt több-vallású) és több-kultúrájú ország.* – **1102. Unió Horvátországgal** (1918-ig; autonóm, saját országgyűlés). – **13. szd.** szász bevándorlás Észak-Magyarországra és Erdélybe autonóm jogokkal. – **1222. ARANYBULLA**, magyar 'Magna Carta'. Alkotmányos 'alapjogok' az azokat sértő uralkodó elleni felkelés jogával. Magyarország Európa egyik legrégebbi *folymatosan alkotmányos állama*, évszázadok óta az országgyűlés (1945-ig két ház) által alkotott, az uralkodó által aláírt és kihirdetett, a megyék és a városok által végrehajtott törvények uralma alatt az 'organikus államfelfogás' értelmében (államfő, nép és terület egy egész, egy testet, képez), melyet a (parlament épületében kiállított) **szent korona** jelképez. *Az uralkodó a középkor óta csak az országgyűléssel együtt uralkodhatott.* – **1241/42. Tatárjárás.** Mongol országpusztítás. Román/oláh bevándorlás kezdete (menekülők, munkakeresők) Erdélybe. Kún bevándorlás.

14./15. szd: Anjouk, Zsigmond (király és német-római császár), Hunyadi Mátyás alatt viszonylag virágzó kor. Rutén bevándorlás. – **1514. HÁRMASKÖNYV/TRIPARTITUM:** összefoglaló törvénykönyv; érvényben a 19. századig. **1526.** Elvesztett mohácsi csata után az ország 3 részre szakad: **Királyi rész** (észak és nyugat, *Habsburg ház 1526-tól*), **Török hódoltság** (középső rész; elpusztul; 'puszta'), **Erdély** (keleti rész, 1541-től fejedelemség; a *Magyar Korona része*; 17. szd.-ban nyugati, protestáns országok szövetségese). – **16/17. szd.** az ország legnagyobb része *protestáns* (jórészt református, továbbá evangélikus s unitárius). **1568. Torda,** Erdély; *Európában először* törvényben a **vallásszabadság.** – **1590. Károli BIBLIAFORDÍTÁS.**

1699. Törökök kiűzése után az ország közepe elpusztítva. Német, szerb, horvát, román bevándorlás. Habsburg elnyomás; többek közt ellenreformáció: gályarabok/Ruyter admirális; azóta a többség római katolikus. Magyarország később a vallásos kompromisszum országa.

1703-1711: II. Rákóczi Ferenc erdélyi fejedelem függetlenségi harca. – **19. század kezdete:** alkotmányos, társadalmi és gazdasági *reformok.* – **1848. MÁRCIUSI TÖRVÉNYEK, országgyűlésnek felelős minisztérium. **Szabadságharc,** melyet **1849**-ben Habsburg kérésre oroszok levernek. Ezután Habsburg elnyomás. **1867. Kiegyezés: OSZTRÁK-MAGYAR MONARCHIA.** Erőteljes fejlődés. Bevándorlás egész Európából, köztük zsidók a Monarchiából, különösen Galiciából (jogegyenlőség; emigráció Nyugat-Európába, Amerikába, a Monarchia államaiba).**

1914-1918. I. világháború. 1918. Köztársaság. **1919.** Kommunizmus. **1920. Versailles/TRIANON.** Az ország 2/3 része Csehszlovákiának, Romániának, Jugoszláviának és Ausztriának. Nagy magyar kisebbségek. *A maradék 1/3 rész a jelenlegi Magyarország, királyság* marad. Államfő a parlament által választott kormányzó. – **1938.** Osztrák 'Anschluss'; utána német nyomás. **1938./1939./1940./1941.** Az elszakított területek egy része visszatér. **1941. 2. világháború. 1944. március 19. NÉMET**

MEGSZÁLLÁS: 'Quisling' (Sztójay)-kormány. Vidéki zsidóság 'munkaszolgálati' elszállítása (Eichmann; példa: Hollandia). Auschwitzti tények kiderülése után a kormányzó **1944. június 26-án** letiltja a vonatokat. A *budapesti zsidóság* (kb. 250.000, ország 1/3-a) a kormányzó közbelépésére kívül maradt a deportáláson. **1944. július 6.** A kormányzó (1. sz. páncélos hadosztállyal) a németek megkerülésével megakadályozza a budapesti zsidók elhurcolását. – **1944. október 15. Fegyverszünet** Moszkvában. *Német katonai puccs: a kormányzót elfogva Németországba szállítják. Nyilaskeresztes uralom;* a budapesti zsidók deportálásának a kezdete (részben végrehajtva). – *Budapest ostroma.* Sok polgári személy elhurcolása. **1945. Szabad választásokon** kommunisták elsöpörve. Koalíciós kormány. **1946. KÖZTÁRSASÁG. 1947. Párizsi béke:** az ország még kisebb mint 1920-ban. **1949. Népköztársaság:** orosz-kommunista elnyomás. **1956. FORRADALOM / SZABADSÁGHARC;** leverése után véres bosszúállás és további kommunista diktatúra. **1989.** Magyarország megnyitja a Vasfüggönyt. Újra **köztársaság.** – **2004. Európai Unió.**

A történelmi áttekintést írta: Tóth Miklós.

HONGARIJE een bewogen geschiedenis van 1100 jaar (in een notendop)

895/6 Hongaren – een volk, met een Fins-oegrische taal, uit het Kazarenrijk, – bezetten het Karpatenbekken o.l.v. vorst Árpád. [*Karpaten tot 1920 grens van Hongarije.*] – **1000 KONINKRIJK** door eerste koning (St) Stefanus I (*Huis 'Árpád'*). Kroon van de Paus. (*Fen multi-etnisch, multi-religieus, multi-cultureel land.*) – **1102 Unie met Croatië** (tot 1918; autonoom, met eigen parlement). In **13^{de} eeuw immigratie** (*Neder-*) *Saksers* met autonomie in Noorden (nu: Slowakije) en in Transsylvanië (Zevenburgen; nu in Roemenië). **1222 GOUDEN BUL** (Hongaarse 'Magna Carta'): 'constitutionele grondrechten', met recht van opstand tegen de koning, die deze schendt. Hongarije is *één der oudste constitutionele landen van Europa*, eeuwenlang geregeerd door wetten door het parlement (tot 1945 twee kamers) aangenomen, ondertekend en afgekondigd door de koning, uitgevoerd door provincies en steden; 'Organische staatsconceptie': koning, bevolking en territorium vormen één geheel. *Staatshoofd kon sinds Middeleeuwen slechts mét parlement regeren.* Symbool: **HEILIGE KROON;** daarom thans in parlamentsgebouw opgesteld. – **1241/42** Verwoesting van het land door **Mongolen.** Begin immigratie van Roemenen en van Kumanen als werk- en asielzoekers.

Bloeiperiode in **14^{de}** en **15^{de} eeuw:** Anjous, keizer/koning Sigismund, Matthias Corvinus (immigratie Ruthenen). – **1514 TRIPARTITUM,** samenvattend wetboek, in kracht tot in de 19^{de} eeuw. – Na slag tegen Osmaan-Turken bij *Mohács* in **1526 land in 3 delen: 1. 'Koninkrijk'** (Westen en Noorden), **2. Turks** (Midden) en **3. Transsylvanië** (Oosten; na nationaal koningschap, v.a. 1541 *vorstendom; deel van Hongaarse Kroon;* in 17^{de} eeuw bondgenoot van Nederland. – Land 16/17de eeuw in meerderheid Protestants: Herv./Geref. (grotendeels; contacten Nederland), Luthers, Unitarisch. **1568 Torda,** Transsylvanië: *eerste wettelijke erkenning* **GODSDIENSTVRIJHEID in Europa. 1590 BIJBELVERTALING.**

Na *verdrrijving Turken (1699)* midden van het land verwoest ('poesta'). Immigratie Duitsers, Croaten, Serviërs, Roemenen. Het land door *Huis 'Habsburg' (sedert 1526 [mede] koningen)* onderdrukt. Contra-Reformatie - Admiraal de Ruyter -, sindsdien rooms katholieke meerderheid. (Later en thans een land van religieuze compromis.)

1703-1711 VRIJHEIDSSTRIJD vorst F. Rákóczi II van Transsylvanië. **19^{de} eeuw:** politieke, sociale en economische reformen. **1848** aan Parlement verantwoordelijke regering. **VRIJHEIDSSTRIJD** tegen Habsburgers, op wier verzoek strijd in **1849** door *Russen* neergeslagen. Gevolg Habsburgse onderdrukking met passief verzet. **1867 'Ausgleich':** Monarchie **OOSTENRIJK-HONGARIJE.** 'Booming country'. Immigratie uit Europa [w.o. ook Joden, met name uit Galicië; rechtsgelijkheid; emigratie: West-Europa, Amerika en in Monarchie].

1914-1918 W.O.I. **1918** Republiek. **1919** Communisme. **1920 Vrede Versailles/TRIANON:** *verdeling van Hongarije:* 2/3 deel aan Tsjecho-Slowakije, Roemenië, Joegoslavië en Oostenrijk (met grote Hongaarse minderheden). *Rest: het huidige Hongarije, 1/3 deel van het vorige,* blijft koninkrijk met een *regent*-staatshoofd, gekozen door parlement. **1938 'Anschluss'** Oostenrijk bij Duitsland, waarna Duitse druk op Hongarije. **1938/1939/1940/1941** delen van in 1920 losgekoppelde gebieden naar Hongarije.

1941 deelname W.O.II. tegen Sovjet-Unie. **19 maart 1944 BEZETTING Duitsland;** 'Quisling'-regering; *deportatie* Joden (Eichmann; voorbeeld: Nederland) voor 'arbeidsdienst' uit *provincie.* Na kennisname feiten Auschwitz op **26 juni '44** door regent geblokkeerd, maar die uit *Boedapest* (ca. 250.000; 1/3 van het land) *eveneens door tussenkomst van regent gespaard.* **6 juli 1944 regent belet met 1^e tankdivisie** deportatie Joden Boedapest. **15 oktober 1944 wapenstilstand** Moskou. *Duitse staatsgreep: regent gevangen naar Duitsland. 'Pijlkruisers',* Hongaarse NSB, aan de macht: begin deportatie Joden Boedapest (voor een deel uitgevoerd). – *Beleg Boedapest door Russen,* vele burgers weggesleept. **1945** Vrije verkiezingen: communisten weggevaagd. Coalitieregering. **1946 REPUBLIEK. 1947 Vrede Parijs:** land kleiner dan in 1920. **1949 Volksrepubliek:** Russisch-communistische onderdrukking. **1956 REVOLUTIE/VRIJHEIDSSTRIJD:** neergeslagen. Daarna wrede *repressie* en voortgezette communistische dictatuur. **1989** Hongarije opent IJeren Gordijn. **Republiek. 2004 Europese Unie.**

Tekst samengesteld door: M.I. Tóth.

SZAKMAI HIRDETÉSEK / ADVERTENTIES

AK ADMINISTRATIES

6 éves múlttal rendelkező, teljeskörű könyveléssel, adótanácsadással, bérszámfejtéssel foglalkozó iroda vagyunk.

Sok tapasztalattal rendelkezünk kezdő cégek elindításában is. Ügyfeleink kérdéseire megpróbálunk mindig a lehető leggyorsabban választ adni.

Ugyanúgy holland, mint magyar nyelven is dolgozunk.

Elérhetőségünk magyarul: Kovács Anita, tel.: 06-17308363
email: anita@kleinadministraties.nl

Elérhetőségünk hollandul: Nathan Klein: 06-51795217, email:
nathan@kleinadministraties.nl

Címünk: Soetendaalseweg 63 A, 3036 EL Rotterdam
www.ak-administraties.nl

MOCT Ex-Tra B.V. - SZÁLLÍTMÁNYOZÓ VÁLLALAT

Gál Zsolt szállítmányozó vállalkozó 22 kilótól 22 tonnáig mindennemű áruszállítást és költöztetést vállal az Európai Unió területén belül.

De heer Gál doet vervoeren van alle soort goederen (groepage, deel of compleet) maar ook verhuisinboedels binnen alle landen van de Europese Unie.

Info: Gál Zsolt. Tel.: 010-5928088.

Fax: 010-5926943. Mobil: 06-53150498, Email: info@moct.nl zsolt@moct.nl

Homepage: <http://www.moct.nl>

KÓDEX

Advies en Begeleiding van Handels-, en Cultuurrelaties in Nederland - Hongarije

Sfinxdreef 22, 3564 CN Utrecht Nederland

Homepage: <http://www.kodexconsulting.com> Email: info@kodexconsulting.com

Tel.: +31 646208173 (NL), +36 20 9469980 (HU)

Bedrijfsadministratie, zakelijke advies, financieel en cultuur project management, taal cursus
Könyvelés és üzleti tanácsadás, pénzügyi és kulturális projekt menedzsment, nyelvkurzus.

POESTA REIZEN UTAZÁSI IRODA

Magyarország specialista több mint 20 éve. Kínálatunkban többek között kastélytúrák, wellnesscsomagok és gyógykúrák szerepelnek. Új ajánlatunk a fogászati turizmus.

Internet reisbureau gespecialiseerd in Hongarije met meer dan 20 jaar ervaring! Onze specialiteiten zijn kasteelrondreizen, wellness arrangementen en kuurreizen. Wij hebben ons aanbod uitgebreid met tandartsreizen.

Info: Poesta Reizen, Beáta Marton, tel: +3143-7503564, fax: +3143-7503564

Email: info@poestareizen.nl Internet: <http://www.poestareizen.nl>

TOMA RENOVATIEBEDRIJF

TOMA ÉPÜLETFELÚJÍTÁS

Schilder, onderhoud en timmerwerken.

Szobafestő-mázoló, asztalos és egyéb házfelújítási munkákat elvégző, több mint 10 éves gyakorlattal rendelkező egyszemélyes vállalkozás.

Egy ingyenes árajánlatért bátran hívjanak!

Toma Loránt, vállalkozó, Bilthoven. Mobil: 06-44 321 821.

E-mail: toma.renovatiebedrijf@gmail.com

Up4you - TELJES RENOVÁCIÓ

Fürdőszobáját szeretné renováltatni / felújítatni, falhúzás, vakolás vagy egyéb építkezés?

Hívja Kisvárdai F. Attilát, tel.: 06-23846696, e-mail: mr.brownstone76@hotmail.com

Mindenféle építési munkálatok megbízható kivitelezője!

Up4you VOOR TOTALE RENOVATIE

Wilt u een badkamer rooveren/moderniseren, stucwerk vernieuwen of een andere verbouwing?

Bel dan Attila F. Kisvárdai, 06-23846696. E-mail: mr.brownstone76@hotmail.com

Een vertrouwd adres voor alle voorkomende verbouwwerkzaamheden!

ALFÖLD

Overbruggen van Nederlands - Hongaarse cultuurverschillen - (zakelijke) cultuurtrainingen, taallessen, lezingen, vertalingen, literatuur.

Info: Mária Ballendux-Bogyay, tel.: 023-5285056. Email: ballendux@planet.nl

<http://www.alfold.nl>

HOLLANDFUVAR

Személy- és csomagszállítás

Európa Taxi- és Futárszolgálat. Áru- és személyszállítás Hollandia-Magyarország útvonalon.

Email: hollandfuvar@freemail.hu Weblap: <http://www.freeweb.hu/hollandfuvar/>

HUNGAROFUTÁR

Csomagszállítás, bűtorszállítás, költöztetés

Az Európai Unióban élő magyarok csomagjait szállítja oda és vissza, jutányos áron.

Ligeti József, cégvezető. Mobil: +36-20/999-54-99. E-mail: info@hungarofutar.hu

Web: www.hungarofutar.hu WEB - áruház üzemeltetés.

MAGYAR BOROK - HONGAARSE WIJNEN

Magyar borok Hollandiában. Tekintse meg a <http://www.wijnuthongarije.nl> weblapot.

ZÁRAK FORGALMAZÁSA, SZERELÉSE

Ezúton szeretném a figyelmébe ajánlani a Zár-Tár Bt. szolgáltatásait. Zárak szervizelésével, betörésvédelemmel, hevederzárak, biztonsági rácsok, ajtók beszerelésével foglalkozom, Hollandiában is. Kiváló minőségű anyaggal, kedvező áron dolgozok. Az általam beszerelt zárra garanciát vállalok. Elérhetőségem: Murakeözy Béla, ügyvezető. Email: info@zar-tar.hu illetve +36705080449.

Bővebb információ található a következő honlapon: <http://www.zar-tar.hu>

BEYOND BLISS SPA

Kefei Adrienn Szépségszalonya Hágában

Manikűr, pedikűr, műköröm, test- és lábmasszázs, fülgyertya, testgyertya, fényterápia, 'garra rufa fish foot' lábfürdő, stb.

Kefei Adrienn és magyar kollégái (masször, manikűrös) szeretettel várják az érdeklődőket.

Cím: Prinsestraat 66, 2513 CE Den Haag. Tel.: 070-3633949. Mobil:06-55778514

Email: info@beyondbliss-spa.com Website: www.beyondbliss-spa.com

SZÉPSÉGSZALON

Parajdi Kinga szépségszalonya Rijswijkben (ZH)

Bio kozmetika, szépségápolás, massage.

Cím: Kerklaan 17, 2282 CD Rijswijk. Telefon: 06-22511109.

<http://www.szep.nl>

CLARISSA BODY AND STYLE

Kiss Ildikó és lánya Clarissa szépségszalonya Hágában

Pedikűr, manikűr, műköröm, aromatherapia, test- és lábmasszázs.

Pedicure, nagelbeugels, manicure en nagels zetten, wrattenbehandeling, aromatherapie en voet- en lichaamsmassage.

Goudenregenplein 59, Den Haag

Tel.: 06 57666797, 06 23350175. Email: kiss-pedicure@hotmail.com

LUNCHROOM CSILLA - MAGYAR ÉTTEREM HONGAARS RESTAURANT - ARNHEM

Jansplaats 31, 6811 GB Arnhem. Tel. 026-4453892. Fax 026-4453962

<http://www.lunchroom-csilla.webklik.nl>

VENDÉGFOGADÓ KOLOZSVÁROTT

Vendégfogadó teljes vagy részleges ellátással, 3 kiadó szobával Kolozsvárott.

Zsigmond Gabriella tulajdonosnő 17 évig élt Hollandiában és kitűnően beszél hollandul is. Tekintse meg a következő honlapot www.guesthousecluj.ro Email: gabi888ro@yahoo.com

LUH - LEKKERS UIT HONGARIJE

Lekkers Uit Hongarije brengt al het lekkers dat Hongarije op culinair gebied te bieden heeft op de Nederlandse markt. Ons assortiment bestaat uit diverse typische Hongaarse producten zoals salami, kolbász (Gyulai en Csabai), savanyúság, paprika poeder en uiteraard de Hongaarse wijnen. Ook Zwack Unicum, St. Hubertus en pálinka ontbreken niet. Onze Hongaarse wijnen hebben de weg inmiddels gevonden naar diverse (Michelin sterren) restaurants! Kijk op onze site en laat u verrassen!

Grintweg 34, 4782 AE Moerdijk. T: +31 (0)61 3935774. F: +31 (0)84 7388763

www.lekkersuihongarije.nl

INTERNET ALKALMAZÁSOK

Funkcionális honlapok és egyedi web-problémák megoldása

Andora Consulting egy Hollandiában regisztrált vállalkozás, amely webapplikációk fejlesztésére alakult. Forduljon hozzánk, ha olyan weboldalt szeretne létrehozni, amely a szokásos bemutatkozáson kívül egyéb funkciókat is tartalmaz, mint pl.:

- Klubok, egyesületek, fesztiválok eseményeinek internetes szervezése: tagság nyilvántartása, program szerkesztés, fénykép album összeállítása, grafikus naptár.
- Információs portálok összeállítása: cikkek/filmek publikálása, hozzászólások szervezése (fórum).
- Új weboldalak létrehozása, már meglévők megújítása.
- Adatbázis műveletek.

További információ: Dr. Vancsó Klára, Andora Consulting
info@andoraconsulting.com <http://www.andoraconsulting.com>
Tel.: +31 (0)6 10540501. Fax.: +31 (0)74 2421369

WEBSITE KÉSZÍTÉS

Profí Internet oldal teljeskörű készítése akár néhány napon belül is magyar, angol, holland vagy más nyelveken. Google keresőre optimalizálom és kérés szerint reklámkampányát intézem. Referenciák: <http://www.eDataShow.com/> Kiss Barnabás, Hága, email: bkiss@edatashow.com tel: +31 6 45 739765.

NE SZÚRJA EL!

INJEKCIÓZÁSI MEGOLDÁS CUKORBETEGEKNEK

Emlékezni a pontos injekciós helyekre, és gyorsan, egyszerűen megtalálni a még nem használt pontot a következő injekciózáshoz. Ebben segít az InsuDisk!
Sajnos kevesen tudják, hogy a napi többszöri inzulin injekciót mindig máshová kell beadni, mivel a teljes felszívódása az inzulinnak 3-4 hét. Még kevesebben képesek emlékezni arra, hogy pontosan hová is adták az előző 31 napban az injekciót. Az injekciós pontok túlzásnak a meglepő következménye a kialakuló inzulin csomó. Ebben történő injekció felszívódása kiszámíthatatlan és veszélyezteti a cukorbeteg egészségét. Kérem, figyeljen oda egészségére, és változtassa az injekciós helyeket! Ebben partnere és segítsége az InsuDisk. Ne szúrja el!

Bővebben a <http://www.insudisk.com> weboldalon vagy a info@insudisk.com email címen.

INTER GRILL - CATERING - PARTY SERVICE WARM- EN KOUD BUFFET, INTERNATIONAL MENU VERHUUR/VERKOOP VAN SNACKWAGENS

Info: Meretei Gábor, Grotestraat 272/A, 5142 CC Waalwijk.
Tel.: 06 - 17 02 17 57. Email: intergrill.nl@gmail.com <http://www.intergrill.hu>

Vállalkozásunk nagy tapasztalatokkal vállalja ünnepélyek, állófogadások, családi és munkahelyi rendezvények catering szolgáltatását a kisebb családi rendezvényektől, a nagy munkahelyi rendezvényekig. A hagyományos magyar és a változatos nemzetközi konyha ízeit kínáljuk megrendelőinknek. Kínálatunkból:

Kürtös kalács (többféle ízesítéssel), Lángos, Mangalica csülök pörkölt, Marha lábszár pörkölt
Kérjük írja meg röviden az elképzeléseit, hogy megküldhessük árajánlatunkat.

*Op klantenvraag kunnen wij in vele uitvoeringen de eenheden samenstellen voor /met:
Bakplaat. Gyros bereiding. Pannenkoeken. Banketbakkers waren. Ijs en Ijs bereiding. Delicatessen.*

Snoepwaren. Groente en fruit. Vlees en vleeswaren. Bier en frisdranken.

Op klantenvraag, persoonlijke inrichtingen.

Natuurlijk kunnen wij U ook deskundig advies verlenen bij samenstelling en inrichting. De bufe wagens worden volgens de strenge eisen van de hongaarse warenwet en gezondheidscontroledienst gebouwd en uitgevoerd.

Snackwagens kunnen worden besteld met een roestvrijstalen bekleding, boiler, wasbak, verlichting, een op electriciteit of gas werkende bakplaat, micro wave oven, warmhoudkastje, warmhoudbakken (wateromgeven), hot-dog bereider, of op persoonlijke klantenwens aangepaste inrichtingen.

Tel.: 06 - 17 02 17 57. Email: intergrill.nl@gmail.com <http://www.intergrill.hu>

FRUITFULWEDDING - PARTY ÉS CATERINGSERVICE HOLLANDIÁBAN ÉS BELGIUMBAN

ESKÜVŐRE, ÜNNEPNAPRA GYÜMÖLCS ÉS ZÖLDSÉG KREÁCIÓK

Kedves Édesanyák, Édesapák és rokonok!

Gyermeke, hozzátartozója tökéletes lakodalomra vágyik, ami különleges és egyedi is? Szeretné, hogy családtagja esküvőjét egy felejthetetlen nappá tegyék az összes vendég számára? Mi megvalósítjuk álmai esküvőjét. Svédasztalt készítünk csodásan faragott zöldségekből és gyümölcsökből. Ha minket választ, nem kell a szervezéssel törődnie. Mi mindenről gondoskodunk. Ön 100%-osan elégedett lesz. Vegye fel velünk a kapcsolatot telefonon vagy e-mailben. Azonnal válaszolunk. Dinnyét virággá varázsolni a saját esküvőjén? Igen! Nézze meg további esküvői képeinket: <http://www.fruitfulwedding.nl> Info: Boda Szilvia és Kiss Ferenc info@fruitfulwedding.nl Telefon: 020-7850709. Mobil: +31 (0) 6 14479004.

FRUITFULWEDDING - PARTY EN CATERINGSERVICE

*Lieve Mama, Papa, Schoonmoeder, Schoonvader, Broertjes, Zusjes en Beste Vrienden,
Verlangt uw dochter of zoon naar een perfecte bruiloft die bovendien bijzonder en uniek is? Wilt u dat wij van haar of zijn trouwdag een onvergetelijke dag maken voor alle gasten? Wij brengen uw droombruiloft tot leven. Wij verzorgen buffetten met prachtig gesneden groenten en fruit. Als U voor ons kiest, dan hoeft u zich niet te bemoeien met de organisatie. Wij zorgen voor alles. U zult voor 100 % tevreden zijn. Neem dan telefonisch of elektronisch/digitaal contact met ons op. Uw aanvraag wordt zo spoedig mogelijk behandeld. Met vriendelijke groet, Sylvia Boda & Franz Kiss*

Een meloen omtoveren in een bloem, ja dat kan. Vakkundig snijwerk kan hier bij te pas komen om een gewone meloen om te toveren in een bloem. Franz Kiss weet er meer van. U zou ze waarschijnlijk kunnen hebben gezien op feesten, bruiloften, enz. Wilt U er ook eentje op de dag van uw huwelijk?
www.fruitfulwedding.nl info@fruitfulwedding.nl Telefoon: 020-7850709. Mobiel: +31 (0) 6 14479004.

FOURTEXT - Cursus Nederlands voor Hongaren

FOURTEXT biedt taaltrainingen Nederlands aan Hongaarse werknemers in Nederland. FOURTEXT is gespecialiseerd om Hongaarse werknemers snel en effectief de Nederlandse taal bij te brengen.

De lessen worden gegeven door een bevoegde docent met 20 jaar ervaring.

Doelgroep: Hongaren die in Nederland werkzaam zijn en de Nederlandse taal willen spreken.

Ze kunnen van laagopgeleid tot hoogopgeleid zijn.

Locatie: Bij FOURTEXT of bij uw bedrijf.

Tijd: De taaltrainingen hebben geen vaste starttijden.

Aantal lessen: Basiscursus: 24 keer 2,5 uur. Vervolglessen volgens afspraak.

Aantal deelnemers: Maximum 12 deelnemers. Ook privélessen.

Cursusmateriaal: Zelf geschreven en samengesteld studiemateriaal. Het materiaal is tweetalig: Nederlands-Hongaars met een Hongaarse woordenlijst bij elke les. De grammatica wordt in kleine stappen en veel daarbij horende oefeningen gepresenteerd.

Prijs: De prijs wordt bepaald afhankelijk van de groepsgrootte, de locatie en het tijdstip.

www.fourtext.nl tel: 06-108 52 115

HUNGARIAN BUSINESS NETWORK

Stichting Hungarian Business Network (HBN) heeft als doel het samenbrengen van bedrijven, professionals en organisaties uit verschillende branches en beroepsgroepen die in Hongarije zijn geïnteresseerd. HBN biedt aan haar leden

Een unieke **toegang** tot (nieuwe, business) **contacten**

Een forum om **ervaringen** met elkaar uit te wisselen

Een platform voor **actuele (business) informatie** over Hongarije

Beleving van **typische Hongaarse** momenten en plezierig netwerken

Een manier om **goede doelen** in Hongarije te steunen

Info: HBN: Postbus 1175, 3900 BD Veenendaal.

Email: info@huchamber.nl Website: www.huchamber.nl

HIRDETÉS

Amennyiben a hollandiai magyarság érdeklődésére számott tartó szakmai / üzleti hirdetést szeretne közzétenni

- a **Hollandiai Magyar Hírek** következő számában, amit 3500 példányban terjesztünk Hollandiában,
- a Szövetség internetes **Hírlevelében**, amit évente kb. 40 alkalommal küldünk ki emailben közel 1500 hollandiai magyar (származású) családnak, és
- a Szövetség **honlapján** az 'Üzleti hirdetések' címszó alatt

<http://www.federatio.org/business.html>
kérjük vegye fel a kapcsolatot a titkársággal: federatio_hollandia@yahoo.com

ADVERTENTIES

Uw zakelijke advertenties zijn welkom in de

- Mededelingenblad van de Hongaarse Federatie in Nederland (Hollandiai Magyar Hírek), in brede kring regelmatig geraadpleegd door particulieren en in bedrijven,
- Berichten van de Federatie ('Hírlevel') op INTERNET gemiddeld 40 maal per jaar naar een groot aantal adressen per email verzonden,
- Op de website van de Federatie <http://www.federatio.org/business.html>

Neem contact op met het secretariaat email: federatio_hollandia@yahoo.com